

výročná správa
za rok 2012



| | | |
|----|--|----|
| 1. | sme súčasťou silnej skupiny | |
| | Orange Slovensko, a.s. – súčasť globálnej skupiny France Telecom | 6 |
| | orgány spoločnosti Orange Slovensko | 8 |
| 2. | výzvy sú pre nás príležitosť, ako rásť ďalej | |
| | príhovor generálneho riaditeľa | 14 |
| 3. | globálne trendy sa naďalej odzrkadľujú aj na Slovensku | |
| | vývoj slovenského telekomunikačného trhu v roku 2012 | 20 |
| 4. | zákazníci sa môžu spoľahnúť, že naše služby neustále inovujeme | |
| | produkty a služby spoločnosti Orange Slovensko | 26 |
| 5. | dôvera zákazníkov je zaväzujúca a neustále nás posúva vpred | |
| | starostlivosť o zákazníkov spoločnosti Orange Slovensko | 40 |

| | | |
|----|---|----|
| 6. | ponúkame kvalitu v podobe špičkových sietí a technológií | |
| | siete a informačné technológie spoločnosti Orange Slovensko | 46 |
| 7. | za našimi výsledkami stoja motivovaní a spokojní zamestnanci | |
| | ľudské zdroje v spoločnosti Orange Slovensko | 52 |
| 8. | chceme byť inšpiráciou pre ostatných | |
| | spoločenská zodpovednosť | 58 |
| 9. | výsledky nám prezradili, že ideme správnym smerom | |
| | finančná správa za rok 2012 | 66 |

Sídlo

Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

IČO

35697270

Deň zápisu do Obchodného registra SR

3. septembra 1996

Právna forma

akciová spoločnosť

Označenie zápisu v Obchodnom registri SR

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

Charakteristika spoločnosti

Spoločnosť Orange Slovensko je telekomunikačný operátor zabezpečujúci komplexné telekomunikačné služby. Prostredníctvom svojich najmodernejších mobilných a pevných sietí na Slovensku poskytuje hlasové služby, služby internetového pripojenia i televízie. Na slovenskom trhu komerčne pôsobí od roku 1997. V súčasnosti je najväčším mobilným operátorom na Slovensku. K 31. 12. 2012 evidoval 2,85 milióna aktívnych zákazníkov mobilnej siete a ďalších viac ako 82 000 zákazníkov fixnej siete. Spoločnosť Orange Slovensko dosiahla ku koncu roka 2012 výnosy na úrovni 676 miliónov eur.

Orange Slovensko patrí do celosvetovej skupiny France Telecom – Orange, ktorá je jednou z najväčších mobilných operátorov a poskytovateľov širokopásmového internetu v Európe. K 31. 12. 2012 dosiahla skupina Orange výnosy na úrovni 43,5 miliardy eur a eviduje 231 miliónov zákazníkov.

Okrem mobilnej dátovej siete druhej generácie s celonárodným pokrytím je Orange vedúcim poskytovateľom mobilného širokopásmového internetu v najväčšej 3G sieti na Slovensku

s bezkonkurenčným pokrytím pre viac ako 3,7 mil. obyvateľov v 137 mestách a 650 priľahlých obciach. Vysokorychlostná mobilná dátová sieť Orangeu v štandarde HSPA+, ktorá je dostupná na celom území SR pokrytom signálom UMTS, podporuje v súčasnosti rýchlosti odosielania dát do 21,1 Mbit/s. Pre takmer 55 % populácie SR je k dispozícii s rýchlosťou až 42,2 Mbit/s.

Orange Slovensko je prvý telekomunikačný operátor na Slovensku, ktorý spustil najmodernejšiu pevnú sieť novej generácie na báze FTTH (Fiber To The Home – optika do bytu), ktorá momentálne pokrýva viac ako 323-tisíc domácností v 17 mestách na Slovensku. Kvalita služieb spoločnosti Orange Slovensko spĺňa kritériá certifikátu ISO 9001:2000 a spoločnosť je držiteľom certifikátu environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004. Na Slovensku je lídrom v oblasti CSR a firemnej filantropie, ktorú zastrešuje prostredníctvom Nadácie Orange.

Majiteľom 100 % akcií spoločnosti Orange Slovensko je skupina France Telecom prostredníctvom Atlas Services Belgicko.

Orgány spoločnosti

Predstavenstvo

| | |
|----------------------------------|---|
| predsedníčka | Brigitte Marie Bourgoin |
| podpredseda | Ladislav Reháč |
| člen a generálny riaditeľ | Pavol Lančarič |
| členovia | Ivan Golian Dominique Garnier Corentin Maigné Pierre Théophile Marie Hamon |

Dozorná rada

| | |
|-----------------|---|
| predseda | Bertrand du Boucher |
| členovia | Ján Kodaj Martin Schwantzer Zuzana Nemečková Vincent Brunet Thuy Mai Pavret de La Rochefordiere |

Manažment spoločnosti

| | |
|--|-------------------|
| generálny riaditeľ | Pavol Lančarič |
| zástupca generálneho riaditeľa a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí | Ivan Golian |
| riaditeľka úseku komunikácie a značky | Andrea Cocherová |
| riaditeľka úseku ľudských zdrojov | Andrea Danielová |
| riaditeľ finančného úseku | Antoine Guillbaud |
| riaditeľ úseku služieb zákazníkom | Vladislav Kupka |
| riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov | Ivan Marták |
| riaditeľka obchodného úseku | Zuzana Nemečková |

Pavol Lančarič

generálny riaditeľ

Narodil sa v roku 1963. Absolvoval štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej Univerzity v Bratislave, kde v roku 1991 získal titul CSc. V rokoch 1990 – 1992 bol členom poradného výboru predsedu vlády SR na Úrade vlády SR. Od roku 1993 zastáva riadiace funkcie v rôz-

nych nadnárodných spoločnostiach. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 1997, kedy nastúpil do funkcie obchodného riaditeľa. Od roku 1999 je generálnym riaditeľom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zároveň pôsobí aj ako člen predstavenstva.

Ivan Golian

riaditeľ úseku informačných systémov a sietí, zástupca generálneho riaditeľa

Narodil sa v roku 1964. Univerzitné vzdelanie ukončil na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Titul CSc. obhájil na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie MTF STU. Od roku 1993 pracoval na Katedre elektroniky a automatizácie KIHO Gent v Belgicku, o dva roky neskôr začal pôsobiť v spoločnosti Digital Equipment Corporation ako projektový manažér pre bankový a telekomunikačný sektor. V roku 1997 nastúpil do spoločnosti Orange Slovensko, kde pôsobil

viac ako osem rokov ako člen najvyššieho vedenia spoločnosti, riaditeľ pre informačné technológie a Chief Operation Officer a v roku 2005 sa stal zástupcom generálneho riaditeľa. Od roku 2006 pôsobil vo VÚB banke ako člen predstavenstva a zároveň riaditeľ úseku informačných technológií a prevádzky. Od januára 2009 je riaditeľom úseku ITN (Information Technology & Network) v spoločnosti Orange Slovensko, je zástupcom generálneho riaditeľa a členom predstavenstva.

Andrea Cocherová

riaditeľka úseku komunikácie a značky

Narodila sa v roku 1972. Vyštudovala Filozofickú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 1994 pôsobila ako redaktorka a neskôr šéfredaktorka mesačníka Stratégie. V roku 1996 nastúpila do funkcie výkonnej riaditeľky Rady

pre reklamu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pracuje od júna 1997, kde najprv pôsobila ako Public Relations Manager, neskôr Communication Manager. Riaditeľkou úseku komunikácie a značky je od jeho vzniku v roku 2006.

Andrea Danielová

riaditeľka úseku ľudských zdrojov

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Ekonomickej univerzity v Bratislave. V oblasti riadenia ľudských zdrojov pôsobí od roku 1991. Od roku 1996 zastávala funkciu zástupkyne riaditeľa úse-

ku ľudských zdrojov v spoločnosti Globtel GSM, neskôr Globtel, a.s., a Orange Slovensko, a.s. Od roku 2003 pôsobí ako riaditeľka úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Antoine Guilbaud

riaditeľ finančného úseku

Narodil sa v roku 1972. Bakalársky titul získal na Mention Très Bien, neskôr absolvoval štúdium v Inštitúte politických vied v Paríži, kde získal aj magisterský titul. V rokoch 1998 – 2000 pracoval pre France Telecom vo vedúcej funkcii finančného úseku, neskôr pôsobil v spoločnosti Orange v Paríži, kde bol zodpovedný za ob-

chodnú kontrolu a modelovanie siete nákladov. Od roku 2006 pôsobil v spoločnosti Mobistar v Bruseli ako manažér obchodného kontrolingu. O dva roky postúpil do funkcie riaditeľa kontrolingu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2012 vo funkcii finančného riaditeľa.

Vladislav Kupka

riaditeľ úseku služieb zákazníkom

Narodil sa v roku 1974. Ukončil štúdium na Filozofickej fakulte Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave. V roku 1994 začal pracovať v oblasti predaja a od roku 1996 pôsobí v spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Najprv ako zamestnanec zákazníckeho centra, o rok neskôr začal v od-

delení Back Office zastávať funkciu trénera a neskôr tri roky pôsobil ako zástupca manažéra. V rokoch 2001 – 2006 pôsobil ako Back Office Manager, neskôr ako Manager B2C oddelenia a od júla 2008 je riaditeľom úseku služieb zákazníkom spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Ivan Marták

riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov

Narodil sa v roku 1964. Absolvoval štúdium žurnalistiky na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Technické vzdelanie v oblasti telekomunikácií získal na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Od roku 1992 pôsobil v Medzinárodnej telekomunikačnej únii a v roku

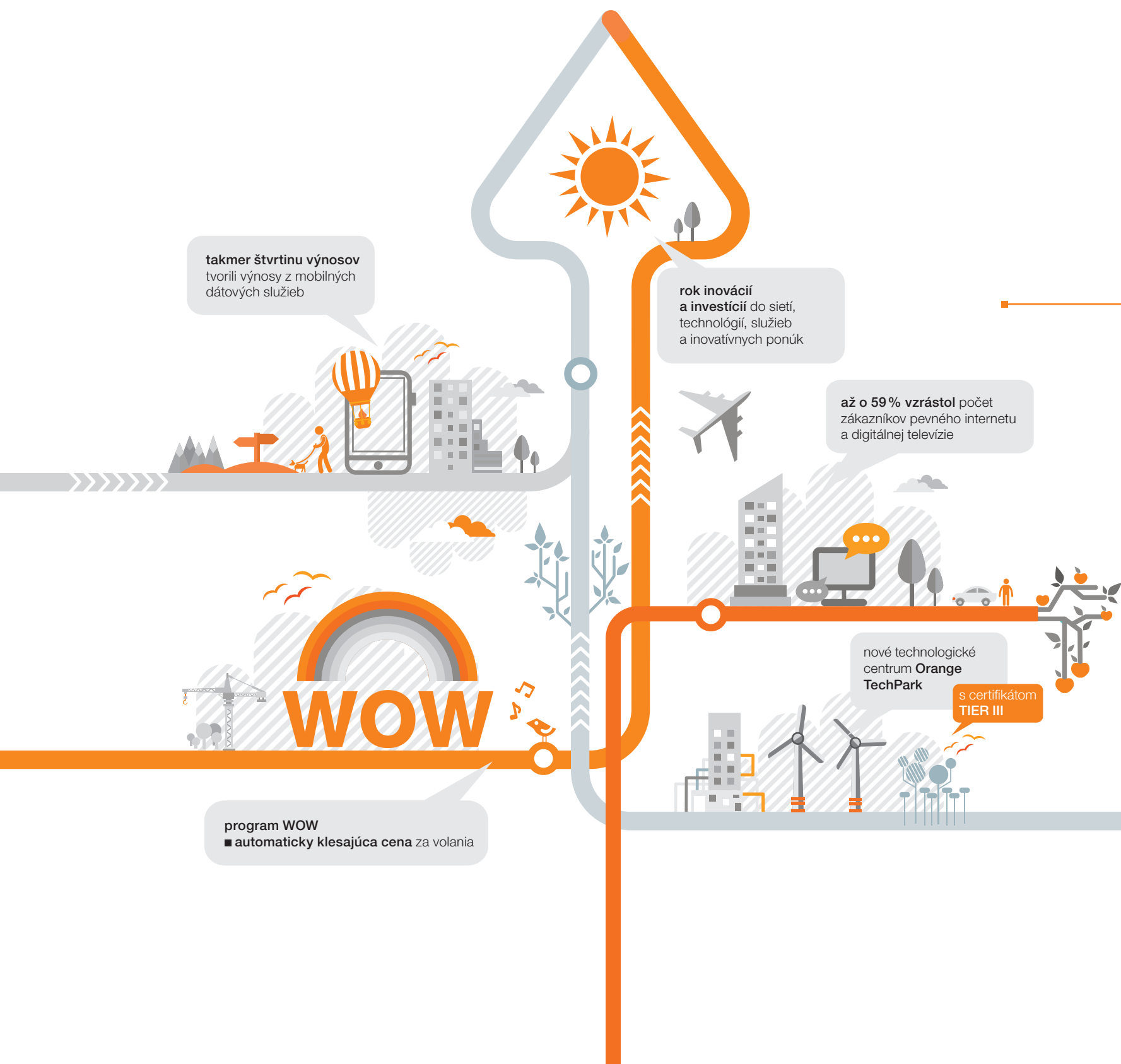
1995 v Kanadskom inštitúte manažmentu telekomunikácií v Montreale. Od roku 1993 zastával viaceré riadiace funkcie v spoločnosti Slovenské telekomunikácie, š. p. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2001 ako riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov.

Zuzana Nemečková

riaditeľka obchodného úseku

Narodila sa v roku 1970. Ukončila štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity v Bratislave. V roku 1993 začala pracovať ako asistentka riaditeľa, neskôr ako marketingová manažérka v spoločnosti Tchibo Slovensko,

s. r. o. V roku 1996 sa stala vedúcou úseku predaja, marketingu a komunikácie v spoločnosti Rajo, a. s. Od roku 2001 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., vo funkcii riaditeľky obchodného úseku.



2.
výzvy
sú pre nás príležitosť,
ako rásť ďalej
príhovor generálneho riaditeľa



Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ a člen predstavenstva

Vážený akcionár, vážené kolegyně, kolegovia, partneri a priatelia,

telekomunikačný sektor v celej Európe prechádza v posledných rokoch turbulenciami, ktoré neobchádzajú ani slovenský trh telekomunikácií. Niekoľko rokov po sebe čelí dlhodobej výraznej cenovej regulácii a poklesu zákazníckych výdavkov v dôsledku nízkonákladovej konkurencie a všeobecného vývoja ekonomiky. Vplyv týchto faktorov na naše výnosy bol aj v roku 2012 natoľko výrazný, že ho nedokázali kompenzovať ani skvelé prevádzkové výsledky, o ktoré by som sa s vami rád podelil v tejto výročnej správe.

Finančné výsledky uplynulého roka však potvrdzujú, že Orange je aj v komplikovanom prostredí efektívne fungujúca spoločnosť. Napriek pokračujúcemu poklesu výnosov o 8,3% na 676 mil. eur sme si so ziskom pred úrokmi, odpismi, zdanením a amortizáciou (EBIDTA) v hodnote 291 mil. eur udržali predchádzajúcu mieru ziskovosti a dokonca sme mierne prekročili plán tvorby cash-flow. Navzdory všeobecnej kríze sektora bol však pre nás rok 2012 rokom zásadných inovácií a investícií do sietí, technológií, nových služieb aj inovatívnych zákazníckych ponúk. Pokračovali sme tak v niekoľkoročnom

programe rozvoja a investícií, ktorý v roku 2012 vyvrcholil uvedením nových typov služieb pre zákazníkov.

Opäť sme sa stali najúspešnejším telekomunikačným operátorom na Slovensku, keď si nás za svojho partnera vybralo najviac, vyše 1,2 milióna Slovákov. Hovoríme nielen o zákazníkoch, ktorí prešli do Orangeu od konkurencie, ale aj o tých, ktorí sa rozhodli potvrdiť svoju dôveru a spokojnosť predĺžením zmluvy. Celkový počet aktívnych zákazníkov mobilných služieb dosiahol ku koncu roka 2,85 milióna. Ďalších takmer 82-tisíc zákazníkov využívalo v Orangei služby fixného internetu a digitálnej televízie, čo je o takmer 60% viac ako v rovnakom období pred rokom.

Ku kľúčovým faktorom, ktoré ovplyvnili prevádzkové výsledky Orangeu v oblasti tradičných mobilných služieb, patril nový koncept hlasových služieb s jednoduchým, pritom však univerzálnym a flexibilným programom WOW. Prelomovým sa stal príchod flatových mobilných volacích programov aj na slovenský trh. S programom WOW sme ako prví v jednom volacom programe priniesli au-

Navzdory všeobecnej kríze sektora bol pre nás rok 2012 rokom zásadných inovácií a investícií do sietí, technológií, nových služieb aj inovatívnych zákazníckych ponúk.

tomaticky klesajúcu tarifu aj balíky nekonečných volaní do všetkých sietí na Slovensku za dostupnú cenu. O úspechu iniciatívy svedčí fakt, že do konca roka na nový program prešla viac ako štvrtina našich zákazníkov s paušálom.

Už takmer štvrtinu výnosov Orangeu tvorili koncom minulého roka výnosy z mobilných dátových služieb. Hnacím motorom mobilných dát bol už tradične nárast dátovej prevádzky podporovaný technologickým rozvojom tak na strane sietí, ako aj na strane koncových zariadení. Pokračovali sme v investíciách do zlepšovania dostupnosti našej rýchlej 3G siete. Na strane zákazníkov sme sa snažili podporiť tento trend nielen ponukou mobilných dátových zariadení, ale aj inováciami v službách. V druhej polovici roka až 7 z 10 predaných mobilných zariadení v Orangei predstavovali smartfóny, pritom viac než polovica zákazníkov so smartfónom si v Orangei vybrala aj balík mobilných dát.

Uplynulý rok možno v živote Orangeu označiť za prelomový v oblasti služieb fixných sietí. Rozšírením dostupnosti digitálnej televízie a pevného internetu takmer na celé územie Slovenska sa Orange stal plnohodnotným hráčom aj na trhu

fixných služieb. S Internetom cez DSL sme našim zákazníkom priniesli výhodnú alternatívu pevného DSL internetu pod značkou, ktorej dôveruje väčšina Slovákov. S balíkom služieb TV Extra sme zas sprístupnili digitálne funkcie aj tým zákazníkom, ktorí nechcú alebo nemajú možnosť zmeniť si svojho poskytovateľa televízie. Celkový počet zákazníkov pevného internetu a digitálnej televízie od Orangeu tak vlani vzrástol až o 59%, čo je najviac, odkedy tento typ služieb poskytujeme.

Napriek vývoju ekonomiky a situácii v telekomunikačnom sektore sme aj v minulom roku pokračovali v investíciách do sietí a technológií. Z celkového objemu investícií v hodnote 87 mil. eur smerovalo takmer 50 mil. eur do rozvoja sietí, ďalšia časť do nových služieb. V lete 2012 sme uviedli do prevádzky nové technologické centrum Orange TechPark, ktoré ako prvé a aktuálne jediné na Slovensku získalo oficiálnu certifikáciu TIER III. Tento projekt nás pripravil na rozšírenie ponuky našich služieb v oblasti housingu a hostingu od roku 2013. Ukončili sme tiež 1,5-ročný projekt technologickej výmeny v našej mobilnej 2G sieti. Keďže sme operátor, ktorý aj napriek kríze stále investuje do svojej siete,

aby zákazníkom poskytol tú najlepšiu zákaznícku skúsenosť, ku koncu roku pokrýval Orange svojou 3G sieťou už 72,3% populácie. Viac ako jej polovica si pritom môže užívať maximálnu rýchlosť pripojenia do 42 Mbit/s.

Sme operátor, ktorý napriek kríze v celom sektore investuje a inovuje, pretože krízu vníma ako príležitosť pripraviť sa na budúcnosť. Bez motivovaného tímu zamestnancov a dôvery našich zákazníkov by to však nešlo. Preto sa chcem na tomto mieste poďakovať všetkým kolegom

v Orangei za ich každodenné nasadenie a našim zákazníkom a obchodným partnerom tlmočiť poďakovanie za ich neustálu dôveru. Aj v rok 2013 sa ju budeme snažiť zo všetkých síl potvrdiť.

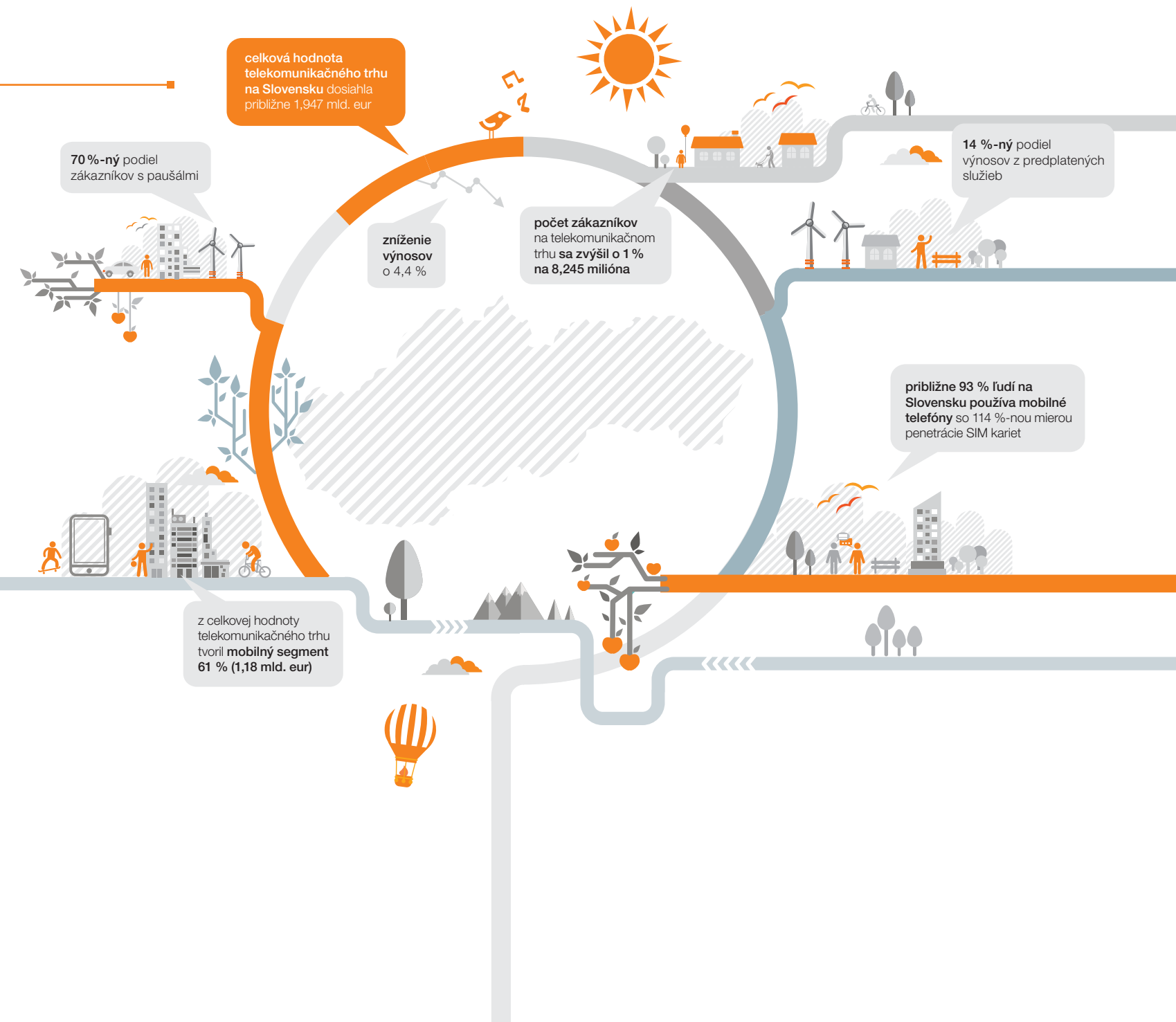


Ing. Pavol Lančarič, PhD.

generálny riaditeľ a člen predstavenstva Orange Slovensko, a.s.

3. globálne trendy sa naďalej odzrkadľujú aj na Slovensku

vývoj slovenského
telekomunikačného trhu
v roku 2012



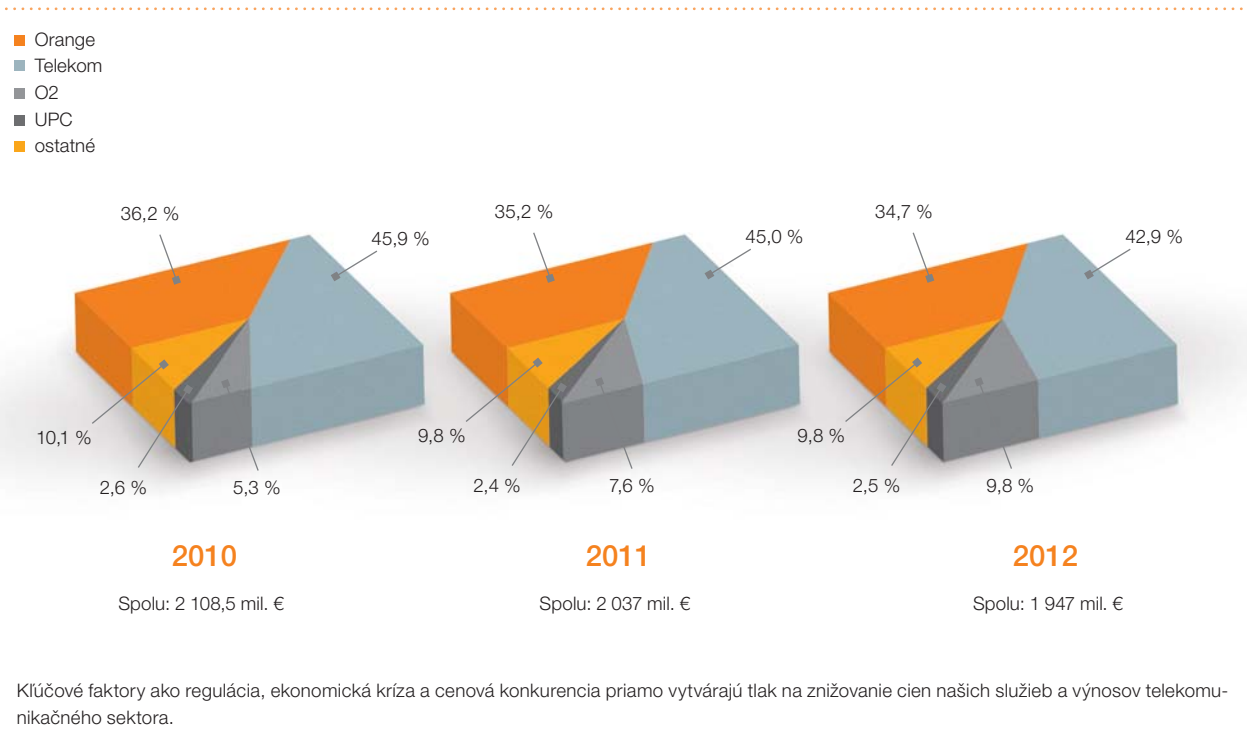
globálne trendy sa naďalej odzrkadľujú aj na Slovensku



Sme súčasťou jednotnej európskej ekonomiky a jednotného európskeho telekomunikačného trhu. Čo platí vo všeobecnosti na európsku ekonomiku, týka sa aj Slovenska. Na jednej strane, pôsobí kombinácia viacerých zásadných faktorov, ako sú celková ekonomická situácia či cenová konkurencia, ktoré tlačia výnosy smerom nadol, na druhej strane, rastie regulačný tlak, ktorý si vyžaduje ďalšie dodatočné náklady na zabezpečenie povinností operátorov vyplývajúcich z regulácie trhu. Rastie aj prevádzka v našich sieťach, pretože zákazníci Orangeu chcú využívať čoraz viac služieb.

Kombinácia všetkých spomenutých faktorov v roku 2012 naďalej tlačila telekomunikačný trh smerom nadol. Jeho výnosy sa v porovnaní s ro-

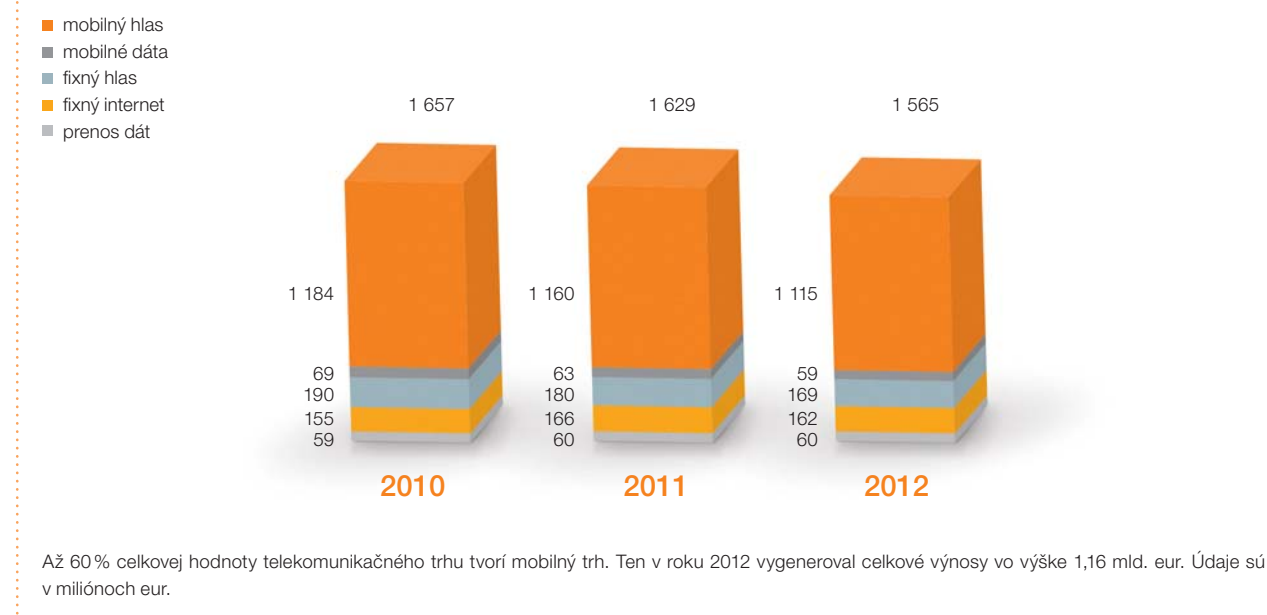
kom 2011 medziročne znížili o 4,4%. Celková hodnota telekomunikačného trhu na Slovensku dosiahla v uplynulom roku približne 1,947 mld. eur.



Kľúčové faktory ako regulácia, ekonomická kríza a cenová konkurencia priamo vytvárajú tlak na znižovanie cien našich služieb a výnosov telekomunikačného sektora.

Zdroj: Údaje zverejnené operátormi.

Vývoj výnosov trhu a ich rozdelenie podľa operátorov



Až 60% celkovej hodnoty telekomunikačného trhu tvorí mobilný trh. Ten v roku 2012 vygeneroval celkové výnosy vo výške 1,16 mld. eur. Údaje sú v miliónoch eur.

Zdroj: Údaje zverejnené operátormi.

Štruktúra výnosov telekomunikačného trhu podľa služieb

Na tejto sume sa mobilný segment podieľal 61%, čo predstavuje 1,18 mld. eur. Výnosy telekomunikačného sektora dlhodobo klesajú. Oproti minulému roku sa znížili o 4%.

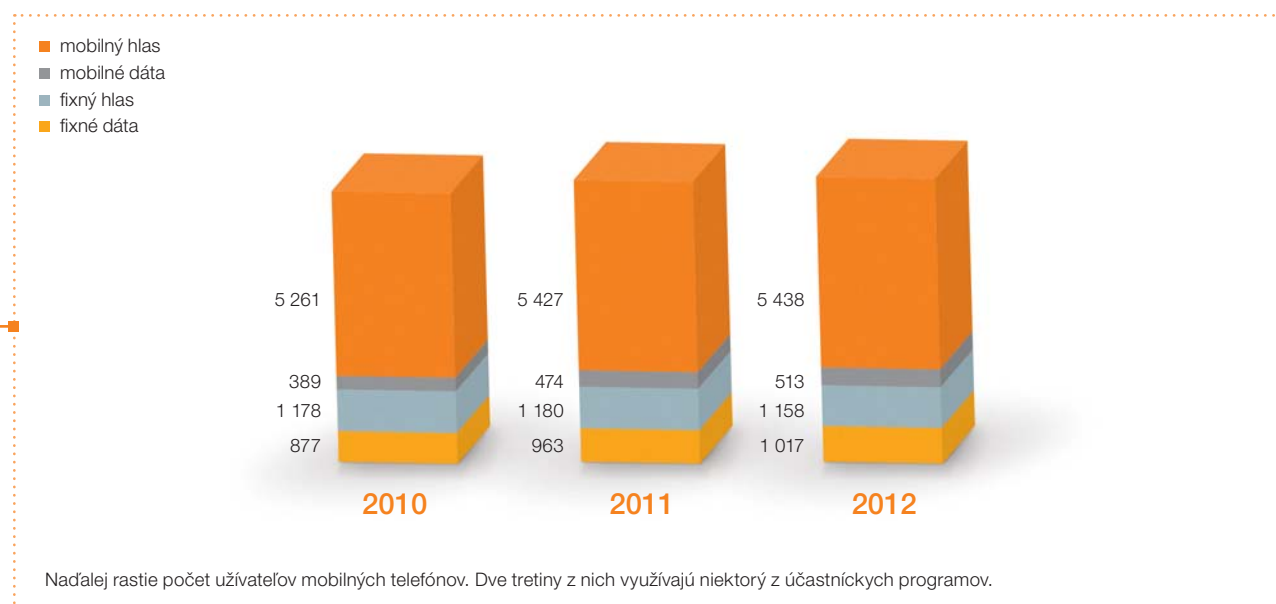
Pokiaľ ide o štruktúru mobilného trhu, ten slovenský je tradične trhom fakturovaných služieb. Podiel zákazníkov s paušálmi v minulom roku dosiahol 70%, pričom podiel tohto trhového segmentu na celkových výnosoch trhu bol ešte vyšší. Podiel výnosov z predplatených služieb predstavoval 14%. V roku 2012 bol opätovne zaznamenaný pokles hlasových služieb v pev-

nej sieti. V hodnotovom vyjadrení poklesli o 6%, počet zákazníkov sa znížil o 5%.

V uplynulom roku sme takisto zaznamenali 2-percentný pokles hodnoty trhu fixného internetu, a to aj napriek tomu, že počet jeho užívateľov narástol o 2,8%.

Celkový počet zákazníkov na telekomunikačnom trhu sa v roku 2012 zvýšil o 1% na 8,245 milióna. Nárast počtu zákazníkov sme zaznamenali vo všetkých segmentoch trhu, okrem trhu fixného hlasu, ktorých počet klesol o 52-tisíc.

Vývoj počtu zákazníkov
telekomunikačného
trhu na Slovensku



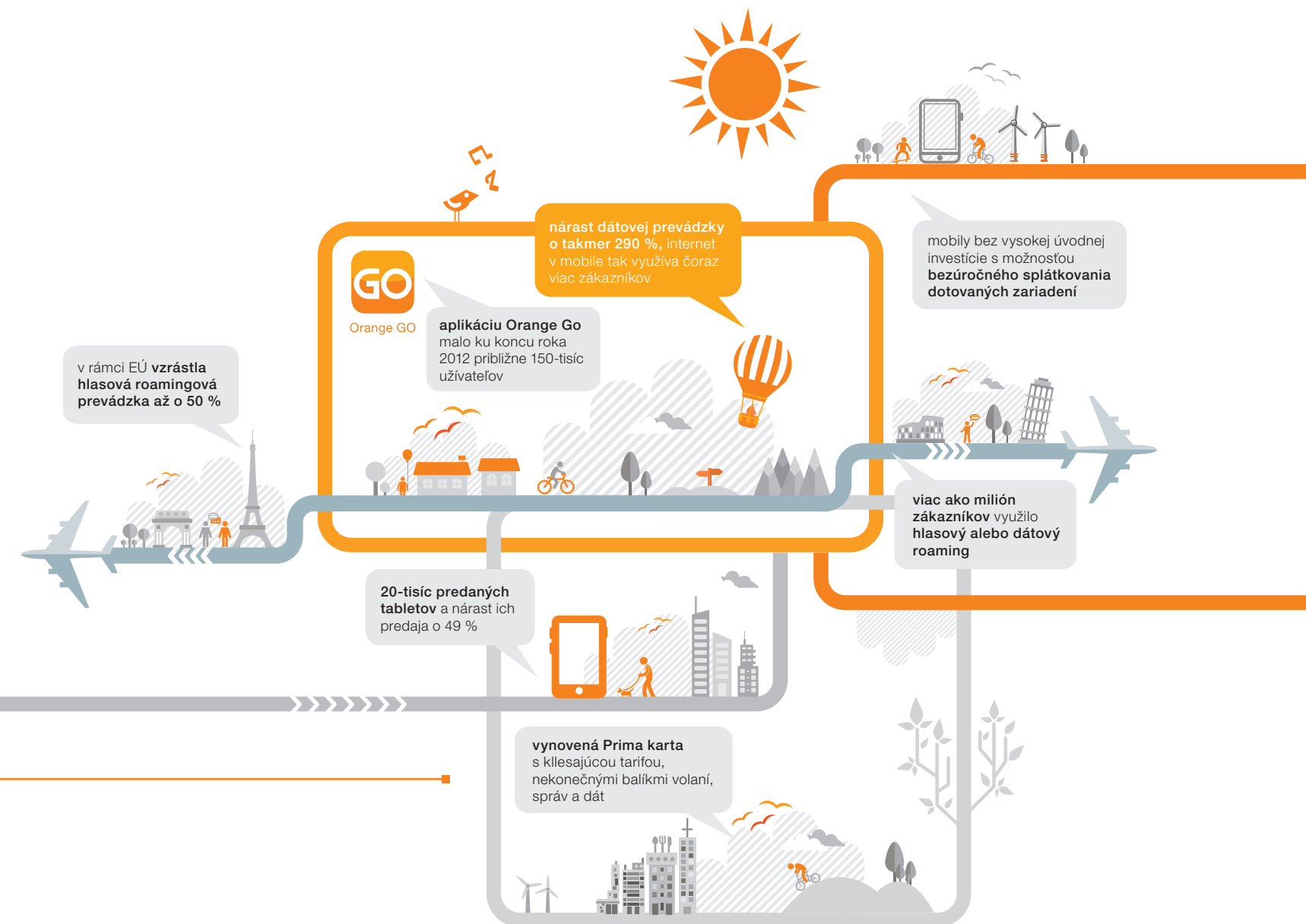
Zdroj: Údaje zverejnené operátormi.

Podľa prieskumu Trh a dopyt, ktorý pre Orange vykonala agentúra 2Muse, používa mobilné telefóny na Slovensku približne 93 % ľudí, pričom miera penetrácie SIM kariet dosiahla hodnotu 114 %. To znamená, že na trhu pribúdajú zákazníci s viacerými SIM kartami a zákazníci

s dátovými SIM kartami. Na konci roka 2012 sme evidovali 6,146 milióna zákazníkov mobilných služieb, čo predstavuje medzročný nárast o 1,6 %. Vlni pribudlo najviac zákazníkov fixného internetu, nárast predstavoval až 6,7 %.

4. zákazníci sa môžu spoľahnúť, že naše služby neustále inovujeme

produkty a služby spoločnosti
Orange Slovensko



zákazníci sa môžu spoľahnúť, že naše služby neustále inovujeme



Zákazníci považujú spoločnosť Orange za spoľahlivého a kvalitného operátora. Napriek pretrvávajúcej kríze telekomunikačného sektora bol pre nás rok 2012 výnimočným z pohľadu kľúčových investícií. Vďaka dôležitým investičným rozhodnutiam sme mohli rozšíriť portfólio fixných služieb. Zároveň sme spustili špičkové dátové centrum Orange TechPark.

Orange sa v roku 2012 stal plnohodnotným poskytovateľom elektronických komunikačných služieb v mobilnej aj pevnej sieti. Okrem mobilných služieb si môžu zákazníci objednať aj fixný internet a digitálnu televíziu, a to takmer kdekoľvek na Slovensku. Firemní klienti sa od minulého roka môžu spoľahnúť na najvyšší technologický a bezpečnostný štandard služieb dátového centra Orange TechPark.

nový pohľad na ponuku mobilných hlasových služieb

Vývoj trhu tradičných služieb mobilnej komunikácie na Slovensku vlni zásadne ovplyvnil príchod tzv. flatových programov. Tie za pevný mesačný poplatok umožňujú komunikáciu v akejkoľvek sieti a bez obmedzení. Orange ako prvý operátor spojil v jednom produkte, v programe WOW, jednoduchosť bežných volacích programov s automaticky klesajúcou tarifou a s výhodami nekonečných volaní, SMS

a MMS správ do všetkých sietí. S predstavením tohto programu Orange zároveň výrazne posunul cenovú hranicu dostupnosti balíkov nekonečných volaní do cenovej hladiny dostupnej pre široké spektrum zákazníkov.

Trh na túto inováciu zareagoval jednoznačne pozitívne. Faktom je, že do konca roka 2012 výhody programu WOW využívalo už 26 % zákazníkov mobilných hlasových služieb, čo predstavuje 476-tisíc užívateľov. Z nich sa takmer 70 % rozhodlo pre niektorú zvýhodnenú ponuku, ktorými sa Orange snažil osloviť špeciálne segmenty zákazníkov v závislosti od ich komunikačných potrieb. Najúspešnejšou ponukou sa stal balík Maximum 2, ktorý priniesol Nekonečné volania do všetkých sietí na Slovensku s Internetom v mobile za najlepšiu cenu na trhu. Tento balík si vybrala takmer štvrtina zákazníkov programu WOW. Klienti tak tiež ocenili, že si v Orangei môžu vybrať flatový balík podľa svojich potrieb – od nekonečných



Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Vývoj štruktúry
zákazníkov mobilných
hlasových služieb
Orangeu

Výhody programu WOW využívalo už 26 % zákazníkov mobilných hlasových služieb, čo predstavuje 476-tisíc užívateľov.

Priniesli sme
možnosť získať
dotované telefóny
aj na bezúročné
splátky.

V uplynulom roku sa Orange po prvýkrát rozhodol aktívne osloviť zákazníkov konkurencie. Pripravil pre nich špeciálnu ponuku – odmenu vo forme kreditu. Mohli ju získať všetci tí, ktorí sa rozhodli preniesť si svoje telefónne číslo do Orangeu. Táto ponuka priniesla svoje ovocie. Orange ku koncu roka 2012 v porovnaní s predchádzajúcim zaznamenal dvojnásobok prenesených čísel od konkurenčných operátorov.

predplatená karta Prima s novými službami

Prima je dlhodobou najúspešnejšou predplatenou službou na trhu. Nový impulz pre jej rozvoj priniesol príchod konceptu WOW. Jej súčasťou sa tak v minulom roku stala klesajúca tarifa, ako aj nekonečné balíky volaní, správ a dát. Tie sme na predplatennej karte sprístupnili ako prví. Pre novú edíciu služby Prima WOW sa od jej uvedenia na trh v septembri rozhodlo takmer 45-tisíc zákazníkov.

zákazníkom poskytneme najnovšie zariadenia, ktoré prichádzajú na trh

Zákazníci vedia, že v ponuke Orangeu nájdu najnovšie mobilné zariadenia, a to vždy za

priaznivú cenu. Orange sa im snaží ponúknuť široké spektrum možností, aby mohli využívať výhody najväčšej a najrýchlejšej mobilnej dátovej siete naplno. Špeciálne miesto v ponuke majú značkové zariadenia, ktoré Orange vyvíja v úzkej spolupráci s renomovanými výrobcami.

Ponúkajú bezkonkurenčný pomer kvality, vybavenosti a ceny a predstavujú alternatívu k hlavnému prúdu výrobcov. Medzi najúspešnejšie sa zaradili modely Orange Monte Carlo, Orange Santa Barbara či Orange Dublin.

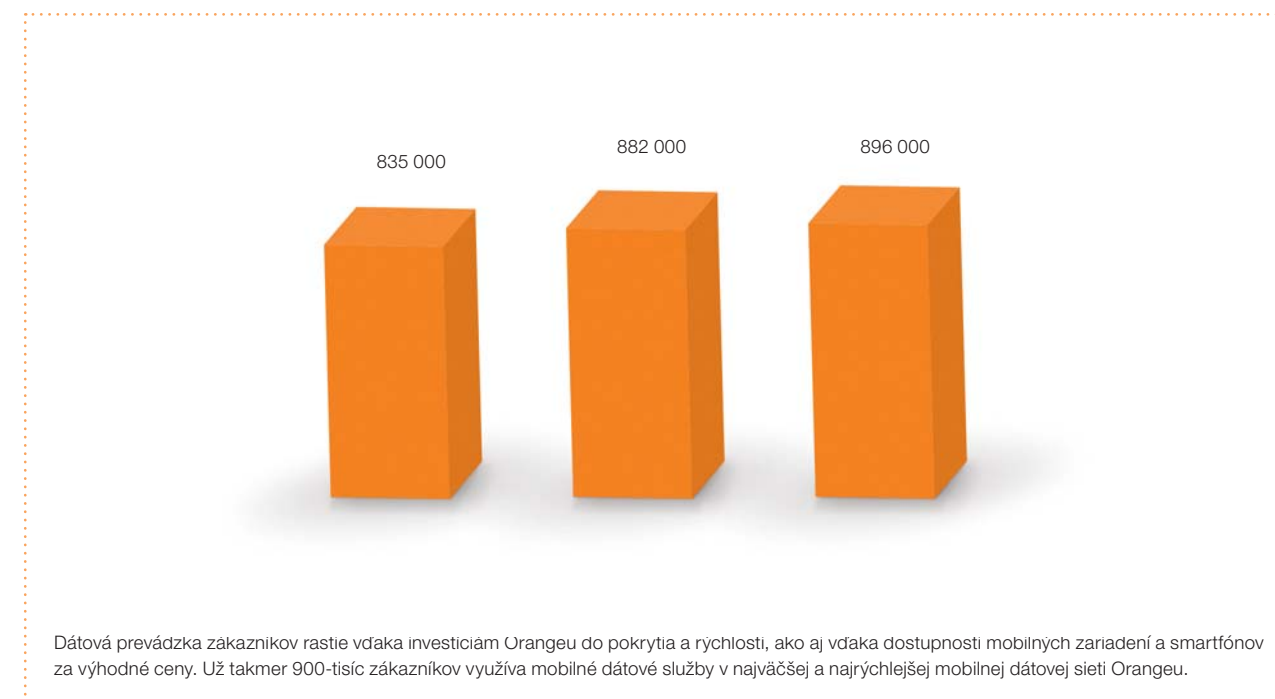
Ďalším spôsobom, ako sa Orange snaží podporovať dostupnosť mobilných zariadení pre čo najširšie spektrum zákazníkov, sú inovatívne predajné modely. Keďže chceme, aby naši zákazníci mohli získať najmodernejšie mobily bez vysokej úvodnej investície, priniesli sme novú možnosť bezúročného splátkovania dotovaných zariadení. V rámci nej sa verní zákazníci Orangeu môžu rozhodnúť, akú cenu zaplatia za telefón pri podpise zmluvy, a zvyšok ceny si môžu rozložiť na 12 alebo 18 mesačných splátok. Orange im pri splácaní túto cenu nenavýši. Možnosť splátkovania dotovaných zariadení funguje v Orangei aj ako odmena verným zákazníkom. Výška sumy, ktorú

môže zákazník bezúročne splácať, je tým vyššia, čím dlhšie zákazník využíva služby Orangeu. Možnosť zakúpiť si telefón s bezúročnými splátkami využilo v minulom roku takmer 7-tisíc zákazníkov.

prístup k mobilným dátam využíva čoraz viac zákazníkov

Aj minuloročné štatistiky o prevádzke v sieťach mobilných operátorov naznačujú, že hlad Slo-

vákov po mobilných dátach neustáva. Mobilná dátová prevádzka zákazníkov Orangeu sa vlni medziročne zvýšila o ďalších 14 %. Výnosy z mobilných dátových služieb sú štandardne už niekoľko rokov najrýchlejšie rastúcou zložkou v štruktúre výnosov Orangeu. Ich podiel na celkových príjmoch dosiahol 24,6 %. Počet zákazníkov, ktorí využívajú mobilné dátové služby od Orangeu, sa zvýšil na takmer 900-tisíc. Ich nárast sme v roku 2012 zaznamenali vo všetkých skupinách mobilných dátových služieb



Dátová prevádzka zákazníkov rastie vďaka investiciám Orangeu do pokrytia a rýchlosti, ako aj vďaka dostupnosti mobilných zariadení a smartfónov za výhodné ceny. Už takmer 900-tisíc zákazníkov využíva mobilné dátové služby v najväčšej a najrýchlejšej mobilnej dátovej sieti Orangeu.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Nárast dátovej prevádzky v mobilnej sieti

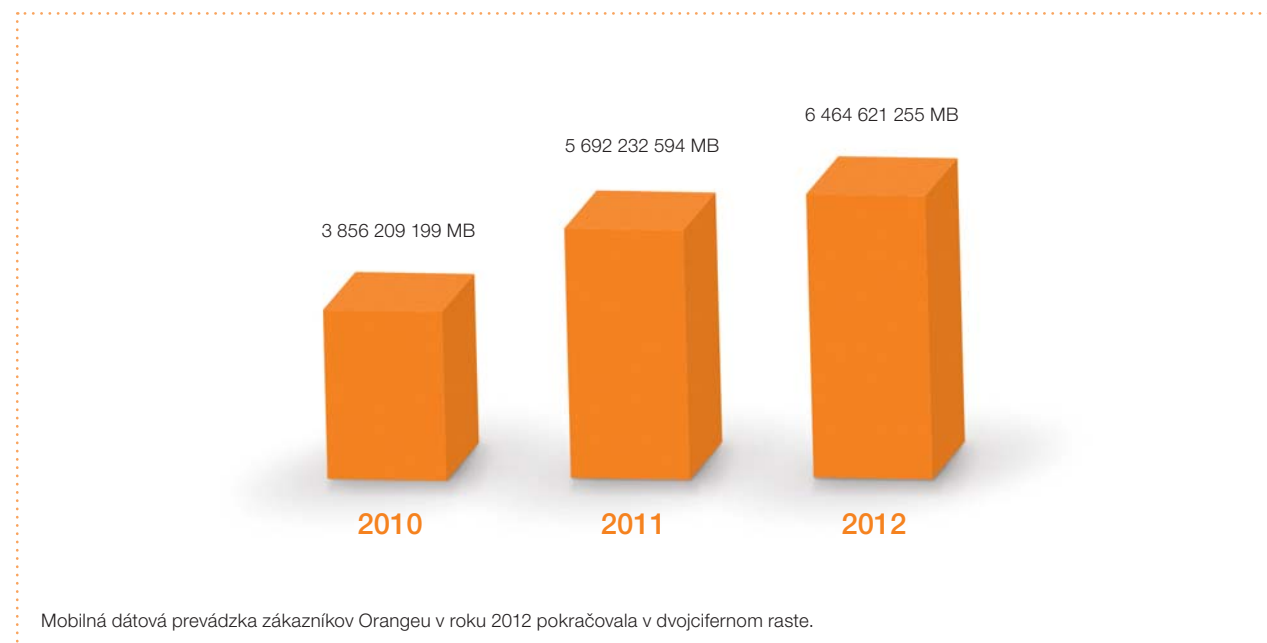
Ku koncu roku 2012 bolo 3G sieťou pokrytých už 72,3% populácie Slovenska.

(internet v mobile, mobilný internet do počítačov, notebookov a tabletov).

Za pokračujúcim rastom záujmu o mobilné dátové služby Orangeu stoja nielen investície do siete, ale aj inovácie v ponuke služieb. Vlni Orange aj naďalej pokračoval v rozširovaní pokrytia svojou 3G sieťou. Ku koncu roku 2012 ňou bolo pokrytých už 72,3% populácie Slovenska, pričom

viac ako 55% z nej mohlo využívať maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania 42 Mbit/s. V oblasti služieb Orange v minulom roku inovoval ponuku mobilných dátových služieb a predstavil vylepšené balíky Internetu v mobile aj Mobilného Orange Internetu bez dátových limitov.

S nimi môžu zákazníci surfovať bez obáv z nečakanej faktúry za dátové prenosy. Za mimo-



Mobilná dátová prevádzka zákazníkov Orangeu v roku 2012 pokračovala v dvojcifernom raste.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

riadnym nárastom mobilnej dátovej prevádzky stojí aj rozmach mobilných zariadení, ktoré umožňujú využívať výhody mobilného internetu kedykoľvek a kdekoľvek. V minulom roku až 72-percentný podiel všetkých telefónov, ktoré si zakúpili zákazníci v predajnej sieti Orange, tvorili smartfóny.

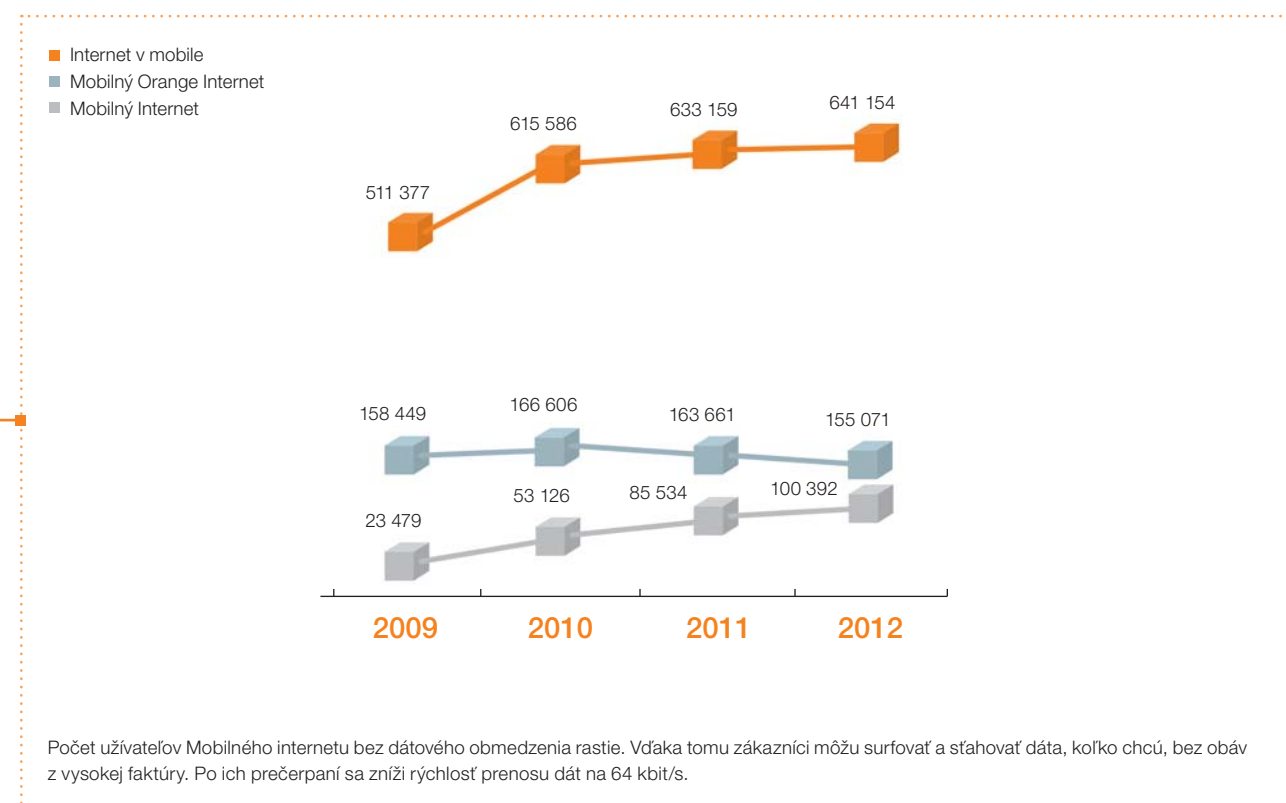
Osobitnú skupinu mobilných zariadení v mobilnej dátovej sieti Orangeu tvoria tablety. Ich podiel na ich celkovom predaji v roku 2012 stúpol na 49%, čím sa Orange vlni stal lídrom v poč-

te predaných tabletov medzi operátormi. Z viac ako 20-tisíc predaných tabletov sa najobľúbenejším stal Samsung Galaxy Tab 10.1 16 GB.

mobilné aplikácie zvyšujú záujem o mobilné dátové služby

Mobilné aplikácie vdychujú mobilným zariadeniam nový život a stali sa kľúčovým fenoménom éry mobilných multimédií. Preto sme v roku 2012 predstavili Orange Go – aplikáciu pre operačné systémy smartfónov a tabletov.

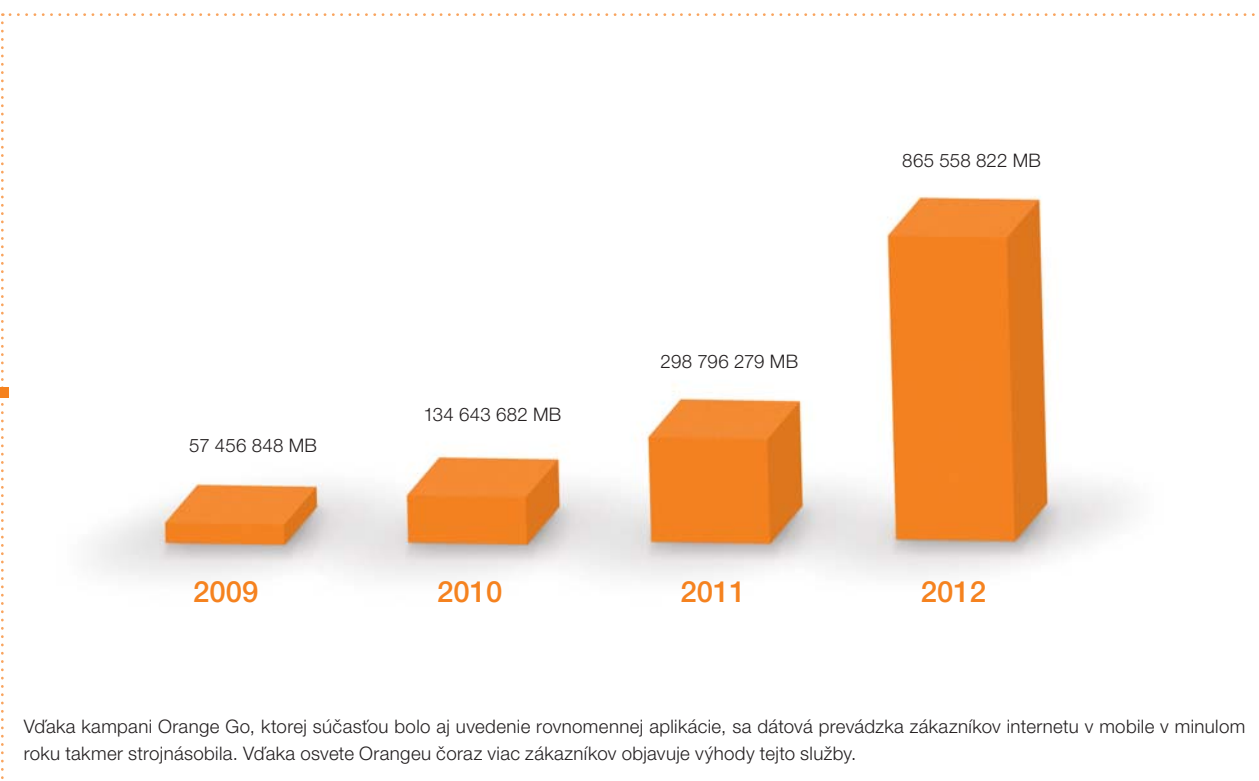
Štruktúra a počet zákazníkov mobilných dátových služieb Orangeu



Počet užívateľov Mobilného internetu bez dátového obmedzenia rastie. Vďaka tomu zákazníci môžu surfovať a sťahovať dáta, koľko chcú, bez obáv z vysokej faktúry. Po ich prečerpaní sa zníži rýchlosť prenosu dát na 64 kbit/s.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Vývoj dátovej
prevádzky Internetu
v mobile



Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Celkový počet
zákazníkov, ktorí
využívajú fixné
služby od Orangeu,
v roku 2012 narástol
až na 82-tisíc aj
vďaka internetu
cez DSL a službu
Orange TV.

Chceli sme podporiť myšlienku o jednodu-
chosti a výhodách internetu v mobile a zjed-
nodušiť prístup užívateľov k jeho funkciám.

Aplikácia sprístupnila najobľúbenejšie mobilné
aplikácie na jednom mieste a umožnila správu
mobilného účtu každého zákazníka cez pre-
hľadné a intuitívne grafické rozhranie na displeji
telefónu.

Aplikácia Orange Go sa stala po jej uvede-
ní na trh druhou najstahovanejšou aplikáciou
v Google Store. Počet jej stiahnutí za rok 2012
presiahol 150-tisíc.

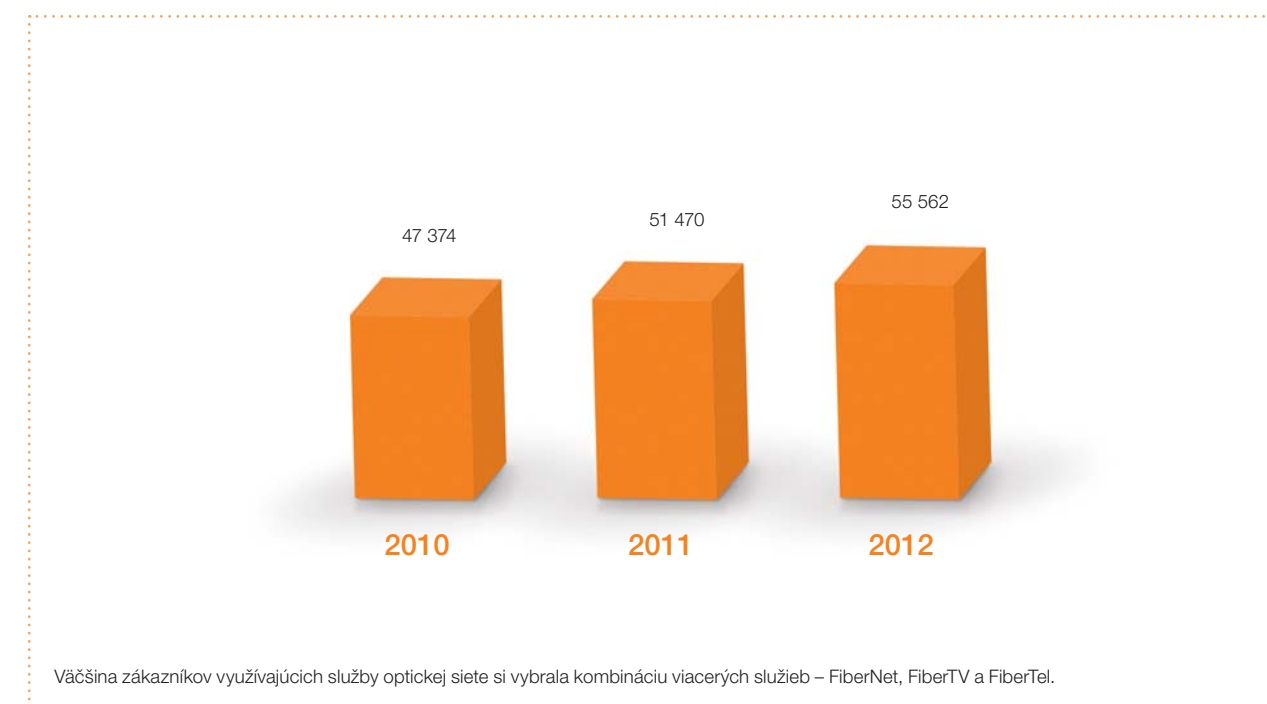
Určite sa pričinila aj o zvýšenie záujmu majiteľov
smartfónov o internet v mobile, keďže mobilná dá-
tová prevádzka našich zákazníkov, ktorí využívajú
túto službu, sa medziročne zvýšila o takmer 290%.

pevný internet a digitálna televízia od Orangeu sú dostupné už takmer na celom Slovensku

Fixné služby začínajú hrať čoraz významnejšiu
úlohu v štruktúre výnosov Orangeu. Ich podiel
na celkových príjmoch firmy dosiahol v roku
2012 2,2%. Fixné služby poskytuje Orange pro-
stredníctvom jednej z najväčších optických sietí
s technológiou FTTH (Fiber To The Home), ako
aj prostredníctvom prenajatej siete DSL. Digitálne

služby optickej siete Orangeu, či už samostatne
alebo ako ich kombináciu, využívalo ku koncu
roka 2012 už viac ako 55-tisíc zákazníkov.

Medzi najväčšie novinky v oblasti produktov
a služieb Orangeu vlni patrilo rozšírenie do-
stupnosti pevného internetu a digitálnej tele-
vizie takmer na celé územie Slovenska. Spus-
tením internetu cez DSL sa Orangeu podarilo
prekonať konkurenčnú nevýhodu pre limitova-
nú dostupnosť optických prípojok.



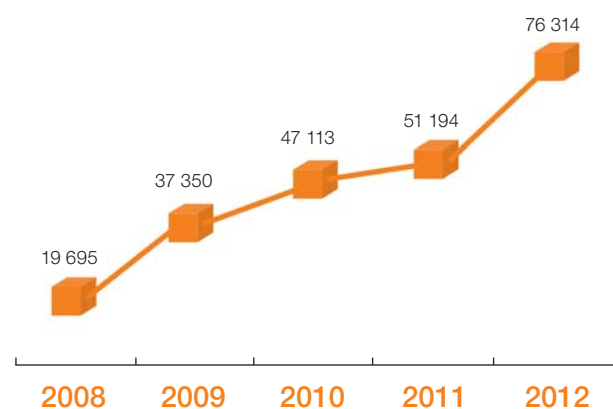
Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Vývoj počtu
zákazníkov služieb
optickej siete

So službou Internet na doma DSL priniesol Orange na slovenský trh novú, cenovo výhodnú alternatívu pevného internetového pripojenia s rýchlosťami od 5 Mbit/s až do 20 Mbit/s, a to na celom území Slovenska. Počas prvého

roka od jeho uvedenia na trh sa pre internet cez DSL rozhodlo viac ako 21-tisíc zákazníkov. Celkový počet klientov pevného širokopásmového internetu cez optiku a DSL linky od Orangeu v uplynulom roku vzrástol o viac než polovicu.

Vývoj počtu
zákazníkov fixného
internetu od Orangeu



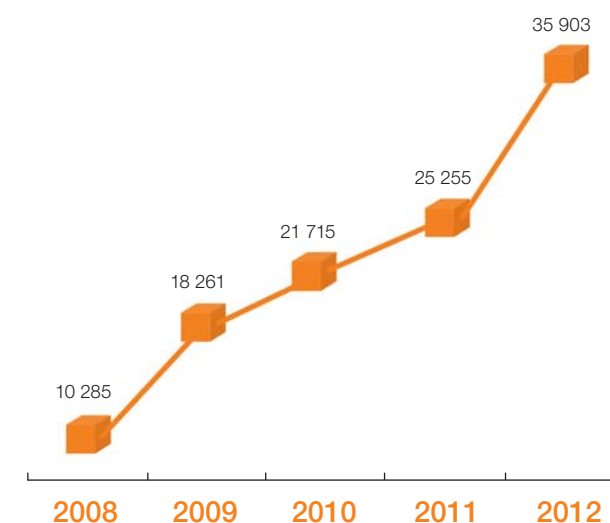
Aj vďaka Internetu cez DSL sme zaznamenali medziročný 49-percentný nárast počtu zákazníkov pevného internetu.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Druhým významným krokom v oblasti fixných služieb bolo rozšírenie dostupnosti digitálnej televízie od Orangeu pod značkou Orange TV na takmer celé územie Slovenska. S novým hybridným set-top-boxom môže obľúbené funkcie digitálnej televízie od Orangeu využívať už väčšina slovenských domácností s dostup-

nosťou stabilného internetového pripojenia. Zákazníci si môžu doplnkové funkcie digitálnej televízie zakúpiť aj samostatne.

Orange zároveň predstavil aplikáciu pre smartfóny a tablety, cez ktorú sa dá sledovať Orange TV aj mimo domácnosti. Tá zároveň umožňuje



Aj vďaka Orange TV sme zaznamenali medziročný 42-percentný nárast počtu zákazníkov digitálnej televízie od Orangeu.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

komfortné ovládanie služby na dotykovej obrazovke mobilného zariadenia. Uvedenie služby Orange TV výrazne zdynamizovalo nárast zákazníckej bázy služieb digitálnej televízie od Orangeu, ktorá v minulom roku stúpila o viac než 42 %.

mobilné služby bez hraníc sú žiadané

Čoraz viac zákazníkov Orangeu používa mobilný telefón alebo dátové zariadenie s pripoje-

ním na internet aj v zahraničí. S poklesom cien za roamingové služby rastie aj apetít užívateľov po mobilnej komunikácii bez hraníc. V uplynulom roku už viac ako milión zákazníkov aktívne využilo hlasový alebo dátový roaming od Orangeu. Okrem zvýšenia počtu užívateľov rástla aj roamingová prevádzka našich klientov. Orange ako jeden z prvých priniesol v minulom roku roamingový balík, ktorý umožňuje komunikovať aj v roamingu za ceny podobné ako doma. Zákazníci s balíkom Moja Európa

Roamingová
hlasová prevádzka
zákazníkov Orangeu
vzrástla v rámci EÚ
v minulom roku až
o 50 %, čo je jedna
z najvyšších hodnôt
v Európe.

môžu vo všetkých krajinách Európskej únie telefonovať už za 12 centov za minútu.

K úspechu a obľúbenosti služby Moja Európa prispelo aj cestovné poistenie v zahraničí, ktoré je jej súčasťou. Pre cestovateľov znamená nielen zaujímavú finančnú úsporu, ale aj zvýšenie komfortu a bezpečnosti. Vzhľadom na úspech tohto balíka sme vlani predstavili aj rozšírenú verziu tejto služby – Môj Svet. Tá

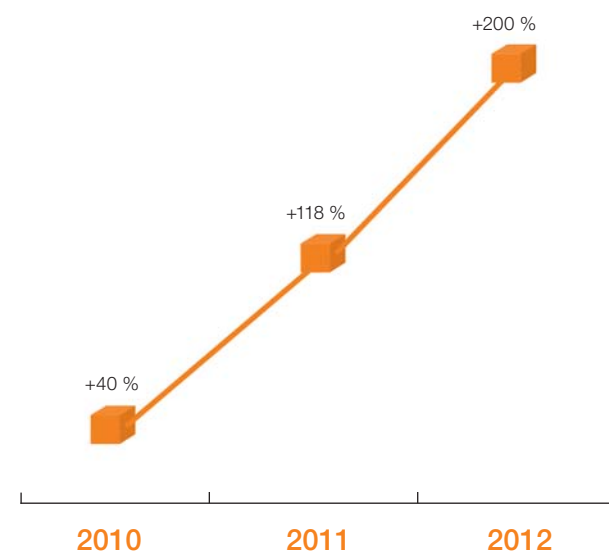
umožňuje výhodne volať za ceny ako doma aj v krajinách mimo Európskej únie. Pre obľúbené roamingové balíky vzrástla hlasová roamingová prevádzka zákazníkov Orangeu v rámci EÚ v minulom roku až o 50 %, čo je jedna z najvyšších hodnôt v Európe.

Takmer 200-percentný nárast zaznamenala aj roamingová dátová prevádzka generovaná zákazníkmi Orangeu. Za týmto prudkým náras-

tom obľúbenosti roamingu sú naše nové ponuky v oblasti roamingových dátových služieb. S novými balíkmi Európa Dáta a Svet Dáta môžu zákazníci Orangeu v zahraničí surfovať

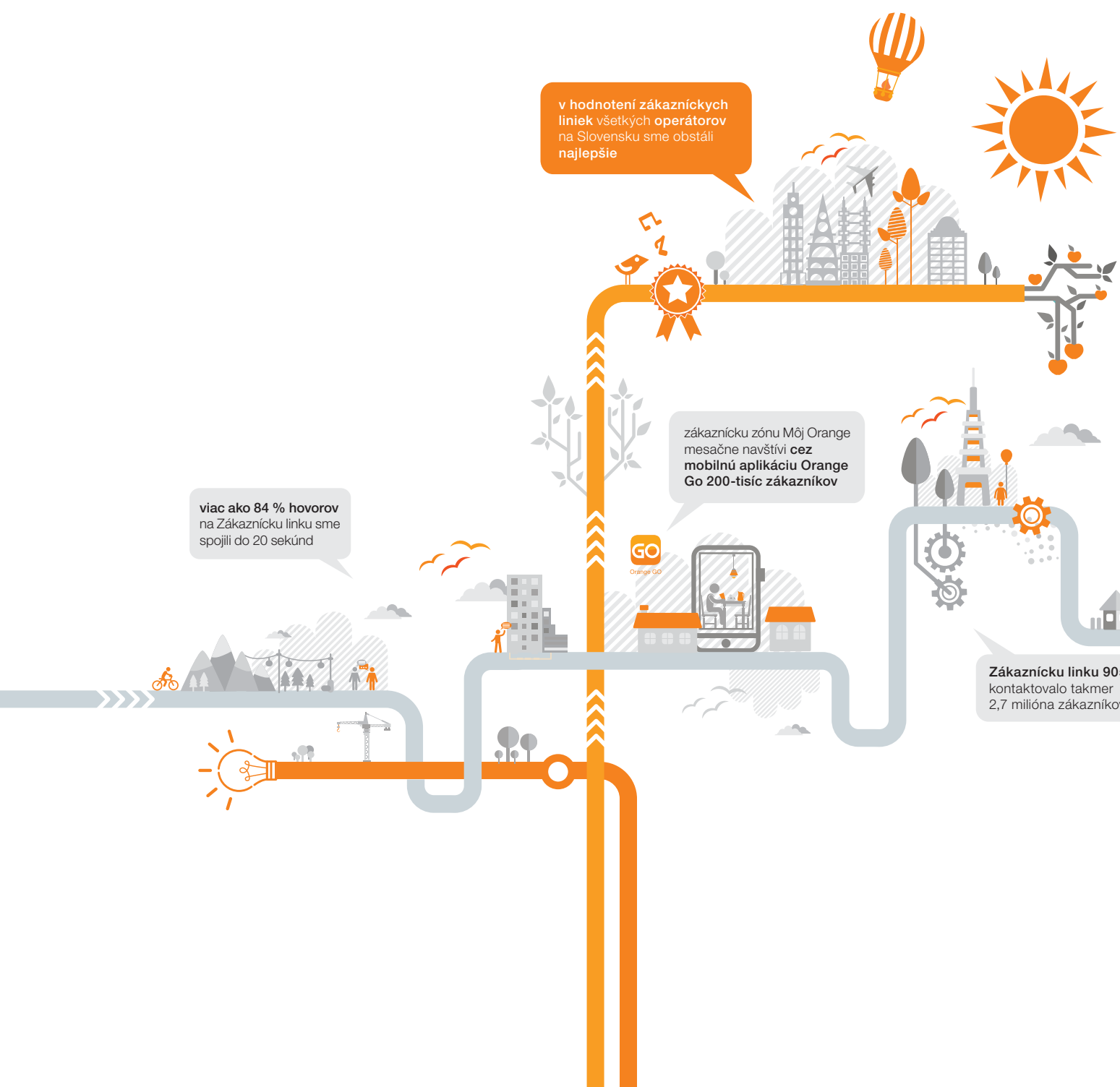
už od 9 centov/MB. Navyše, podobne ako k hlasovým službám, získavajú v rámci mesačného poplatku za službu aj cestovné poistenie v zahraničí.

Vývoj roamingovej
dátovej prevádzky



Nárast dátovej prevádzky v roamingu je prirodzená reakcia trhu na ceny a ponuky Orangeu, ktoré sú zaujímavé a oslovujú mnoho zákazníkov.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko



5. dôvera zákazníkov je zaväzujúca a neustále nás posúva vpred

starostlivosť o zákazníkov spoločnosti Orange Slovensko

dôvera zákazníkov je zaväzujúca a inšpiruje nás

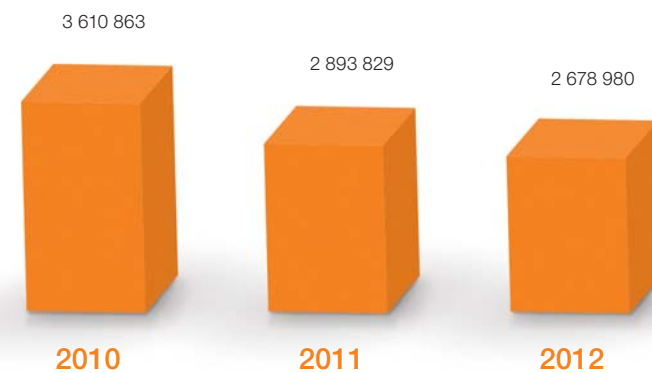


Orange kladie mimoriadny dôraz na to, aby boli všetci jeho zákazníci maximálne spokojní. A to nielen s poskytovanými službami a zariadeniami, ale aj s úrovňou zákazníckeho servisu. Práve dôvera je najdôležitejší faktor, vďaka ktorému získal Orange v sektore telekomunikácií popredné miesto v hodnotení starostlivosti o zákazníkov. Svojim zákazníkom poskytuje nepretržitú zákaznícku podporu a kvalitný infoservis nielen prostredníctvom Zákazníckej linky 905, ale aj vďaka úspešnej Expert linke 14 905 či novej bezplatnej mobilnej aplikácii Orange Go.

Vďaka pravidelnému monitorovaniu spokojnosti zákazníkov získavame cennú spätnú väzbu, čo nám pomáha neustále sa zlepšovať.

V uplynulom roku sme zaviedli automatizovaný prieskum spokojnosti po každom hovore na Zákaznícku linku. Jeho cieľom je monitorovať

Vývoj počtu hovorov na Zákaznícku linku 905



Počet hovorov na Zákaznícku linku 905 v posledných rokoch mierne klesá hlavne vďaka rozšíreniu kontaktných miest a možností samoobsluhy pri správe zákazníckeho účtu prostredníctvom internetu alebo mobilnej aplikácie Orange Go.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

spokojnosť zákazníkov s vybavením požiadavky a s prístupom operátora Zákazníckej linky. Kladieme mimoriadny dôraz na to, aby sme dôveru našich zákazníkov v kvalitu poskytovaného servisu nesklamali, ale, naopak, neustále upevňovali. Preto stále hľadáme spôsoby, ako našim zákazníkom zjednodušiť kontakt s Orangeom. Či už hovoríme o spôsoboch, ako sa s nami môžu spojiť, alebo o kvalitatívnych štandardoch, ktoré naše kontaktné miesta musia spĺňať.

Operátori Zákazníckej linky 905, ktorá je dostupná 24 hodín denne a 7 dní v týždni, poskytli v minulom roku informácie a rady o službách, novinkách, ale aj faktúrach takmer 2,7 milióna volajúcim zákazníkom. Pritom sa nám darilo udržať kvalitatívny štandard, na ktorý sú zákazníci Orangeu zvyknutí. Viac ako 84 % hovorov sme spojili do 20 sekúnd. Pre zvýšenie komfortu služby sme ešte viac sprehľadnili a zjednodušili automatický hlasový systém Zákazníckej linky 905. Teší nás, že vďaka neustálemu dôrazu na kvalitu zákazníckeho servisu sme pri hodnotení zákazníckych línií všetkých operátorov na Slovensku obstáli v minulom roku najlepšie.

záujem o expertné poradenstvo rastie

Takmer 74-tisíc zákazníkov, či už Orangeu alebo aj ostatných operátorov, hľadalo technickú pomoc pri nastavení svojho zariadenia prostredníctvom Expert linky 14 905, ktorá je už referenciou v oblasti kvality špeciálnej technickej zákazníckej podpory na Slovensku. Poskytuje vysokošpecializovanú asistenčnú pomoc s nastavením počítačov, tabletov a ďalších mobilných zariadení.

Na uľahčenie riešenia technických problémov zákazníkov zriadil Orange bezplatnú Expert linku priamo na svojej stránke. Na nej zákazníci nájdu odpovede na najčastejšie otázky, týkajúce sa nastavenia svojich zariadení. Za dva mesiace od jej spustenia ju navštívilo viac ako 7-tisíc zákazníkov.

mobilná aplikácia Orange Go – najpohodlnejší kontakt s Orangeom

Úroveň nášho zákazníckeho servisu neustále vylepšujeme aj v online prostredí. Preto sme v roku 2012 priniesli bezplatnú mobilnú apliká-

Vďaka neustálemu dôrazu na kvalitu klientskeho servisu sme pri hodnotení zákazníckych línií všetkých operátorov na Slovensku obstáli v minulom roku najlepšie.

Zákaznícku zónu
Môj Orange
mesačne navštívi
približne 200-tisíc
zákazníkov
a zrealizuje cez ňu
30-tisíc úkonov.

ciu pre najrozšírenejšie mobilné operačné systémy – Orange Go. Aplikácia cez jednoduché a prehľadné grafické rozhranie umožňuje vstup do zákazníckej zóny či do kontroly spotreby. Takisto poskytuje prehľadný prístup k faktúram. Zákaznícka zóna Môj Orange, dostupná prostredníctvom internetu a mobilnej aplikácie, sa stala obľúbenou a využívanou možnosťou samoobslužnej správy zákazníckych účtov našich zákazníkov. Mesačne ju navštívi približne 200-tisíc zákazníkov a zrealizuje cez ňu 30-tisíc úkonov.

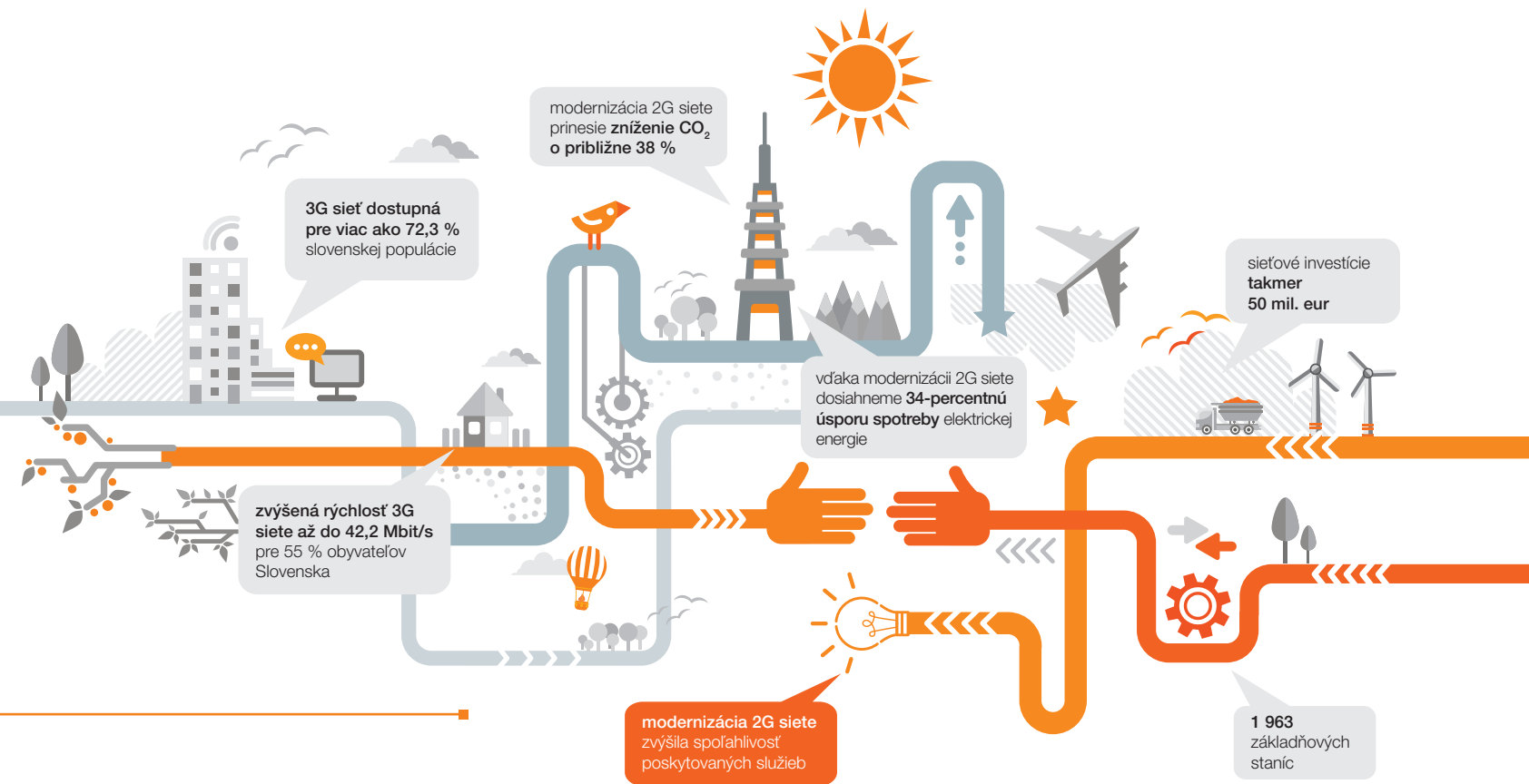
telekomunikačný ombudsman predstavuje nadštandardnú formu starostlivosti o zákazníkov

Nadštandardnú starostlivosť chceme zákazníkom zabezpečiť po všetkých stránkach. Súčas-

ťou systému starostlivosti je preto aj kancelária telekomunikačného ombudsmana. Na tohto nezávislého ochrancu spotrebiteľských práv sa môžu obrátiť zákazníci spoločnosti Orange Slovensko, ktorí nie sú spokojní s výsledkom reklamačného procesu. Ombudsman má právo preveriť spôsob vybavenia reklamácie a v odôvodnených prípadoch prihliadať aj na subjektívnu situáciu sťažovateľa. Spotrebiteľia v roku 2012 zaslali do jeho kancelárie celkovo 704 podnetov. Z tohto počtu bolo v ich prospech vyhodnotených 216 a iba 35 z nich ombudsman klasifikoval ako opodstatnené. V 181 prípadoch odporučil vyhovieť zákazníkom napriek tomu, že zo strany Orangeu nedošlo k žiadnej chybe pri poskytovaní služieb. Od začiatku fungovania až doteraz sa telekomunikačný ochranca spotrebiteľských práv zaoberal už viac ako 1 700 spotrebiteľskými podnetmi.

6. ponúkame kvalitu v podobe špičkových sietí a technológií

siete a informačné technológie spoločnosti Orange Slovensko



ponúkame kvalitu v podobe špičkových sietí a technológií



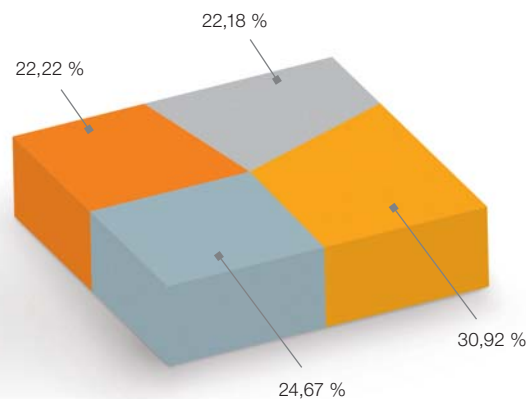
Orange chce byť lídrom v zavádzaní novínok a umožniť zákazníkom využívať výhody, ktoré prinášajú moderné technológie. Popredné miesto vo svojom segmente Orange potvrdil nielen vybudovaním špičkového technologického centra Orange TechPark, ale aj spustením Virtuálnej ústredne. Obe novinky prinášajú klientom novú generáciu služieb.

Sieťové investície v celkovom objeme takmer 50 mil. eur, ktoré sme realizovali v roku 2012, smerovali do technologickej obnovy a aj do transformačných a rozvojových projektov, ktoré rozširujú možnosti elektronickej komunikácie

pre našich zákazníkov a ďalej zlepšujú ich užívateľský komfort.

Orange je už tradične lídrom v kvalite, ponuke a dostupnosti mobilných dátových služieb. Pre-

- investície do mobilných dát (HSPA+, backhauling)
- investície do mobilného hlasu (pokrytie, nútené presuny)
- transformácia a zvýšenie efektivity (2G Swap)
- ostatné (FTTH, špeciálne nové projekty pre biznis zákazníkov)



Z celkového objemu investícií vo výške 87 mil. eur smerovalo až 57 % do sietí.

Zdroj: interné údaje Orange Slovensko

Orange je už tradične lídrom v kvalite, ponuke a dostupnosti mobilných dátových služieb.

Štruktúra investícií do siete v roku 2012

vádzkuje najrozsiahljšiu mobilnú širokopásmovú sieť, ktorá je dostupná už pre viac ako 72,3% slovenskej populácie. V priebehu minulého roka sa nám pre 55% obyvateľov Slovenska podarilo zvýšiť maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát v 3G sieti až do 42,2 Mbit/s (rýchlosť odoslania dát sa teoreticky zvýšila na 5,8 Mbit/s), pričom na celom území pokrytom 3G signálom je sieť k dispozícii s rýchlosťami sťahovania dát až do 21,1 Mbit/s.

Zrýchlenie siete a zvýšenie jej kapacity až na 1 340 zo všetkých 1 409 základňových 3G staníc sme dosiahli vďaka technológii HSPA+, ktorej pokrytie budeme naďalej rozširovať. Jedným z kľúčových projektov v rámci zvyšovania výkonnosti mobilných sietí bolo zvýšenie kapacity týchto 3G základňových staníc, ktoré zabezpečujú polovicu mobilnej dátovej prevádzky našich zákazníkov.

modernizácia 2G siete zvýšila spoľahlivosť poskytovaných služieb

K najvýznamnejším technologickým projektom posledných rokov patrí aj modernizácia 2G siete. Projekt výmeny technológie mo-

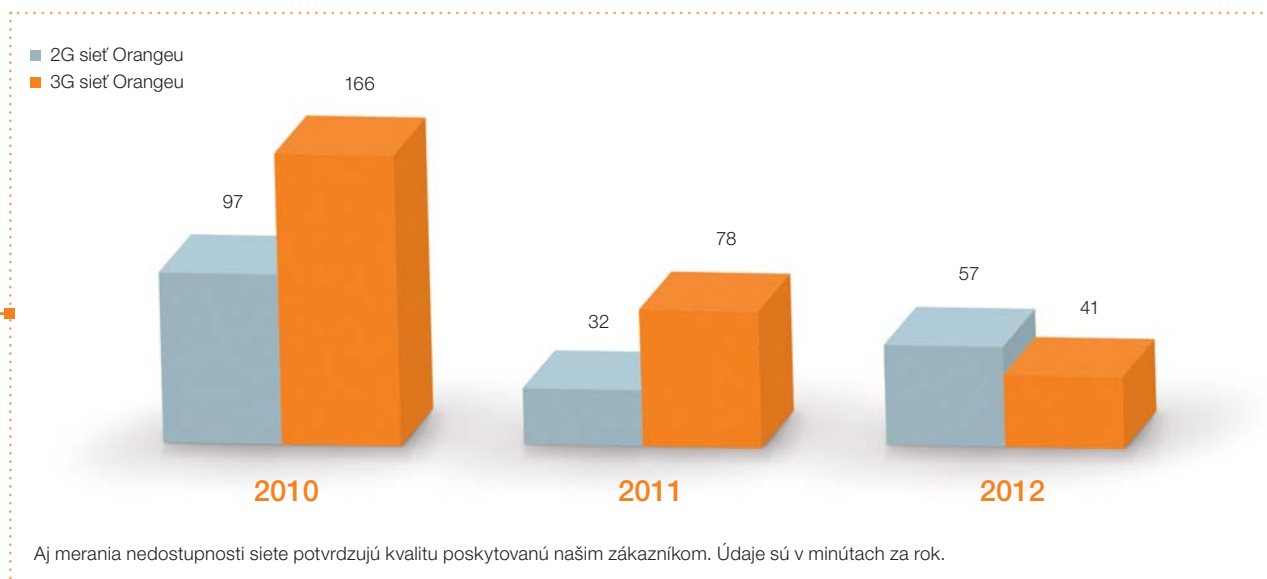
bilnej siete bol po 1,5 roku ukončený práve v roku 2012. Okrem zníženia prevádzkových nákladov siete a ďalšieho zvýšenia jej spoľahlivosti táto modernizácia umožní aj rýchlejšie a pružnejšie nasadzovanie nových technológií. Vráťane sprístupnenia mobilnej širokopásmovej siete v štandarde 3G na frekvenciách, ktoré sú dnes využívané na GSM. V rámci tohto projektu sme vymenili celkovo 1 963 základňových staníc, čo prinieslo aj energetickú úsporu či zvýšenú spoľahlivosť.

Nová technológia umožní znížiť objem produkovaného CO₂ o približne 38%, čím sa ochráni životné prostredie. Prinesie aj 34-percentnú úsporu spotreby elektrickej energie.

Kvalita siete vplýva aj na spokojnosť zákazníkov. Za posledné tri roky sa nepretržite zvyšuje ich index spokojnosti. K ich spokojnosti určite prispelo aj to, že v roku 2012 sme zaznamenali historicky najnižšie hodnoty nedostupnosti siete. Dlhodobu zaznamenávame pozitívny trend aj pri vývoji spadnutých hovorov v 2G, ako aj v 3G sieti. V rámci celej skupiny France Telecom dosahujeme najlepšie výsledky.

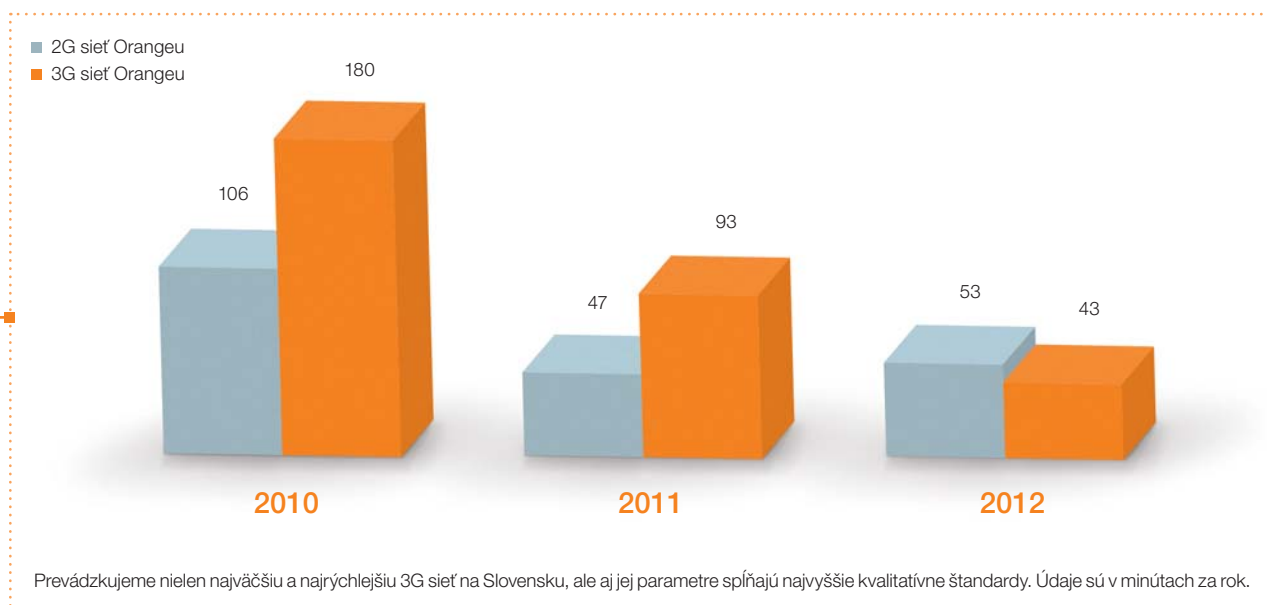
V roku 2012 sme zaznamenali historicky najnižšie hodnoty nedostupnosti siete.

Vývoj nedostupnosti
2G a 3G siete
Orangeu
– hlasové služby



Zdroj: interné údaje Orange Slovensko

Vývoj nedostupnosti
2G a 3G siete
Orangeu
– dátové služby



Zdroj: interné údaje Orange Slovensko

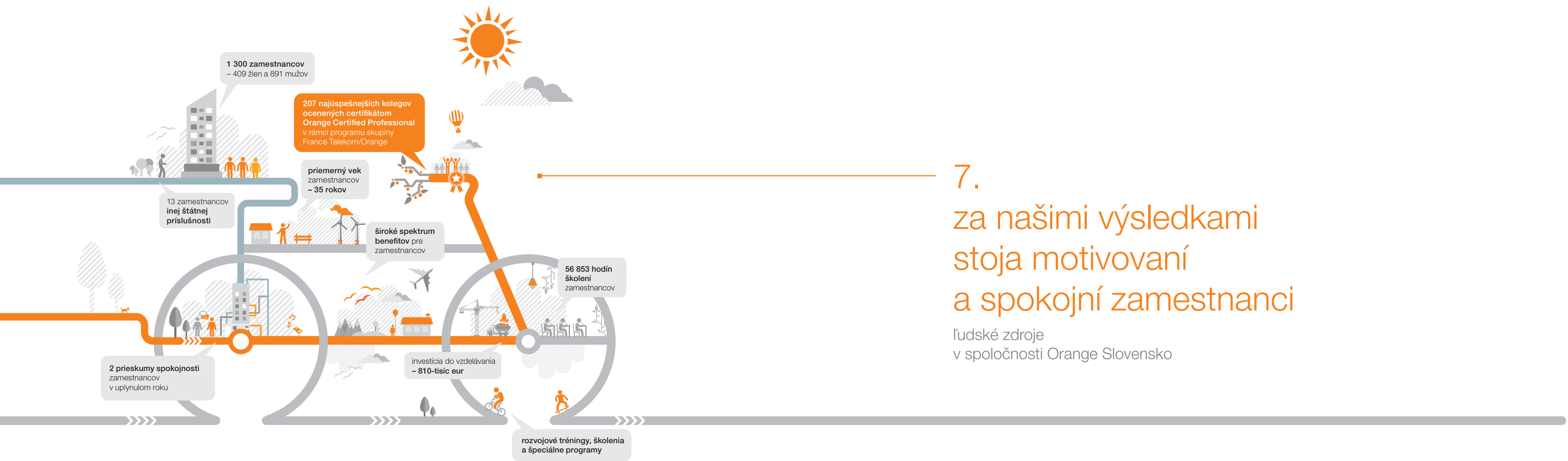
V lete v roku 2012 sme spustili do prevádzky nové technologické centrum Orange TechPark. Jeho vysoká technologická úroveň zabezpečuje nepretržitú prevádzku pre záujemcov o housingové služby aj zázemie pre technológie Orangeu. Vyše 340 štvorcových metrov na prenájom je určených na uloženie technológií pre klientov, ktorí vyžadujú vysoké štandardy po všetkých stránkach. Zákazník v Orange TechParku môže okrem prenájmu priestorov so sieťovou infraštruktúrou využiť aj množstvo ďalších služieb. Vďaka nim dostáva komplexný balík technologickej starostlivosti na jednom mieste. Využiť môže napríklad konektivitu zabezpečenú prostredníctvom kvalitnej siete či prístup cez privátnu VPN sieť. K dispozícii je vysoká úroveň bezpečnosti, ale aj komplexné dátové a hlasové komunikačné služby. To všetko pri dodržaní prísnych noriem pre technologické priestory.

Orange TechPark získal certifikáciu TIER III v prvej polovici decembra a je tak prvým na

slovenskom trhu, kto poskytuje housingové služby v priestoroch, ktorých vysoké štandardy oficiálne potvrdzuje medzinárodná certifikačná autorita. Sú vystavané tak, že dosahujú všetky požadované parametre, čo znamená garantovanú dostupnosť 99,982 % alebo maximálne 90 minút výpadku za rok, zálohované systémy napájania a chladenia či pokrytie aspoň 72-hodinového výpadku elektrickej energie z rozvodnej siete.

Ďalším významným projektom uplynulého roka bolo spustenie prevádzky Virtuálnej ústredne. Tá zákazníkom umožní jednoduché prepojenie ich mobilnej a fixnej hlasovej prevádzky, a to vrátane riešení cez virtuálne pobočkové ústredne. Orange sa tak stáva plnohodnotnou alternatívou pre firmy, ktoré hľadajú kvalitné a cenovo výhodné služby pevnej hlasovej komunikácie prostredníctvom pobočkovej ústredne. Vďaka všetkým týmto investíciám je Orange pripravený ponúknuť svojim zákazníkom novú generáciu služieb od housingu a hostingu až po cloudové služby.

Od roku 2012 môžu zákazníci využívať služby technologického centra najvyššej kvality od Orangeu.



7. za našimi výsledkami stoja motivovaní a spokojní zamestnanci

Ľudské zdroje
v spoločnosti Orange Slovensko

za našimi výsledkami stoja motivovaní a spokojní zamestnanci

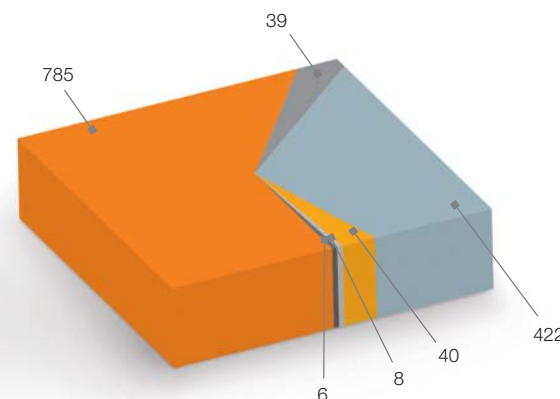


Ženy a muži v Orangei sú najcennejším aktívom našej spoločnosti. Len prostredníctvom motivovaných a spokojných zamestnancov môže Orange úspešne napĺňať svoje ciele. Spokojnosť zamestnancov sa snažíme dosiahnuť nielen spravodlivým odmeňovaním, ale aj pravidelným vzdelávaním a rozširovaním sociálnych programov.

K 31. 12. 2012 zamestnávala spoločnosť Orange Slovensko 1 300 zamestnancov, čo je o 58 menej, ako bol priemerný počet zamestnancov v roku 2011. Vlni v Orangei pracovalo 409 žien a 891 mužov. Z hľadiska ukončeného vzdelania je štruktúra pracovníkov rovnomerne roz-

ložená medzi vysokoškolsky a stredoškolsky vzdelaných zamestnancov. Ku koncu roku sme zamestnávali 13 zamestnancov inej štátnej príslušnosti. Najviac z nich pracuje na úseku in- formačných technológií a sietí. Priemerný vek zamestnancov Orangeu je 35 rokov.

■ Bratislava: 785
■ Ivanka pri Dunaji: 39
■ Banská Bystrica: 422
■ Košice: 40
■ Nitra: 8
■ Prievidza: 6



Významným míľnikom v živote zamestnancov v Bratislave bolo sťahovanie do nových priestorov, ktoré sa Orange snažil čo najviac prispôsobiť ich predstavám a potrebám. Sťahovanie prebehlo za 6 týždňov. Projekt sťahovania centrály, vrátane technologických zariadení, prebehol bez vplyvu na chod a kvalitu poskytovaných služieb.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Počet zamestnancov v regiónoch

Orange sa v uplynulých rokoch stal významným zamestnávateľom kvalifikovanej pracovnej sily nielen v Bratislave, ale aj v regiónoch. Najviac z nej pracuje v technickom a zákazníckom centre Orangeu v Banskej Bystrici. Vlni v Banskej Bystrici pracovalo už viac ako 420, teda približne tretina zamestnancov Orangeu.

S rastúcimi nárokmi zákazníkov spoločnosti a s rozvojom telekomunikačného trhu sa zvyšujú nároky na profesionálnu úroveň zamestnancov. Držať krok s týmto trendom pomáhajú zamestnancom Orangeu rozvojové tréningy, školenia a špeciálne programy. Na minimálne jednom školení sa uplynulý rok zúčastnilo až 1 320 zamestnancov. Spolu absolvovali pracovníci Orangeu 56 853 hodín školení. Investície do ich vzdelávania vlni Orange opäť zvýšil a dosiahol 810-tisíc eur.

programy pre zamestnancov

Absolútnou samozrejmosťou je nielen spravodlivé odmeňovanie a vzdelávanie zamestnancov, ale aj motivačné a sociálne programy. Zamestnanci mali možnosť počas roku 2012 využiť široké spektrum benefitov: rekondičné pobyty,

preventívne zdravotné prehliadky v súkromnom zdravotnom centre, očkovanie proti chrípke, príspevok na detský letný tábor, sezónne benefity, permanentky na masáž, zľavnené vstupenky na kultúrne podujatia, univerzálne poukážky na šport, kultúru, vzdelávanie a iné, príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie, predĺžený nárok na riadnu dovolenku či kompenzáciu ušlej mzdy z dôvodu práceneschopnosti. Vybrané benefity poskytuje spoločnosť Orange aj zamestnancom na materskej a rodičovskej dovolenke.

Mimoriadnu pozornosť venuje spoločnosť Orange Slovensko kvalite riadenia, internej komunikácii, pracovnému prostrediu, spolupráci a silnej orientácii na zákazníka. Spokojnosť a úroveň motivácie svojich zamestnancov pravidelne meria a monitoruje. Aj v uplynulom roku sa realizovali 2 prieskumy spokojnosti zamestnancov. Jedným z nich bol Sociálny barometer, ktorý sa používa ako jeden z nástrojov merania úrovne motivácie zamestnancov v rámci skupiny France Telecom. Zúčastnilo sa ho 64 % zamestnancov.

Druhým bol prieskum spokojnosti zamestnancov, ktorý Orange realizoval v spolupráci so spoločnosťou Aon Hewitt. Operátor ho vyhodnotil koncom

Investície do vzdelávania zamestnancov vlni Orange opäť zvýšil a dosiahol 810-tisíc eur.

roka 2012. Prieskum bol zameraný na zistenie spokojnosti zamestnancov a klímy v rámci firmy. Zúčastnilo sa ho 69% všetkých zamestnancov.

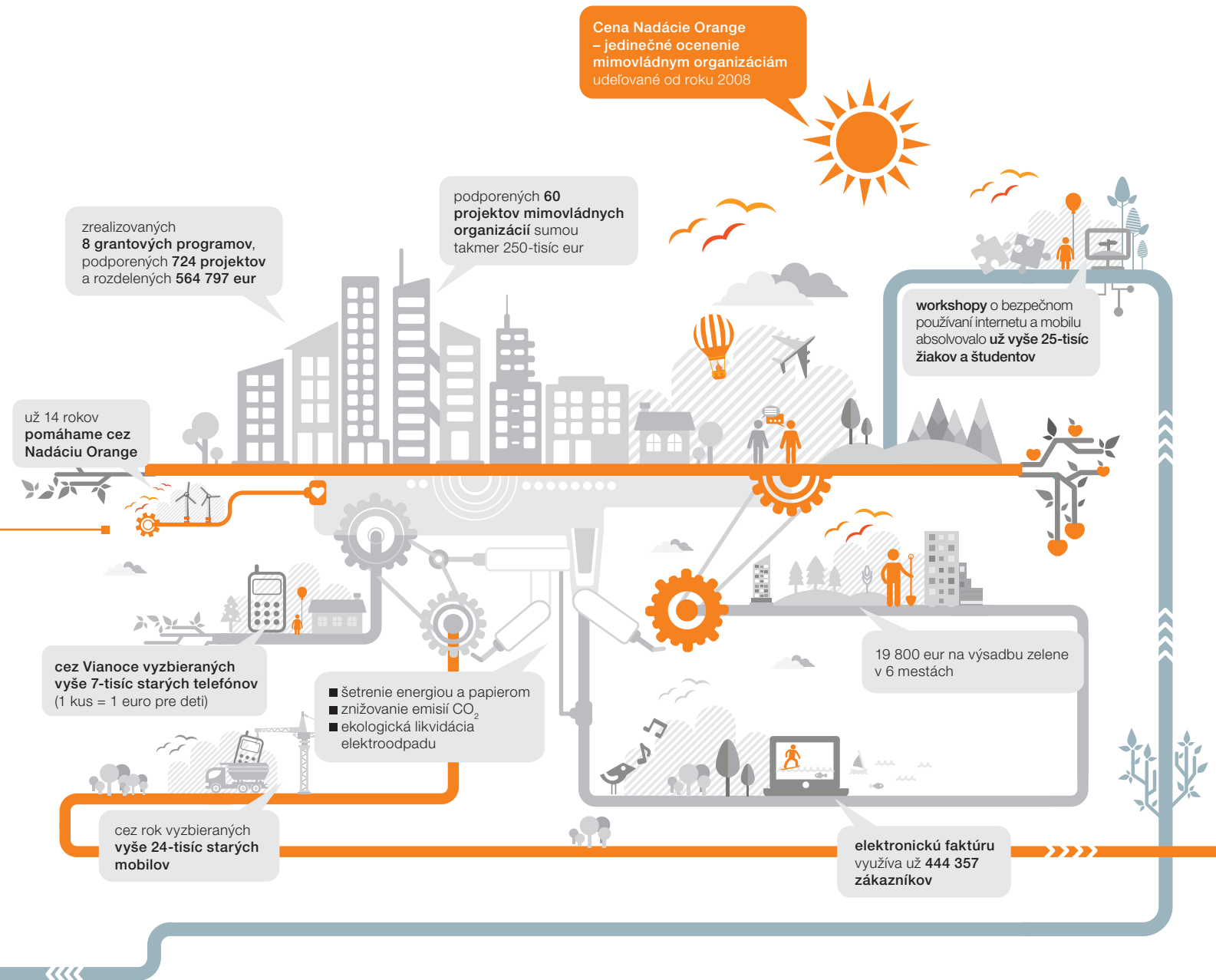
Osobitná pozornosť sa venuje tým zamestnancom, ktorí pracujú v prvej línii a sú v priamom styku so zákazníkmi. Kvalita pracovnej atmosféry je v týchto tímoch meraná štvrtročne a na základe jej výsledkov sa pravidelne pripravuje plán na jej zlepšovanie.

Certifikačný program, ktorý sa spustil minulý rok, je ďalšou z aktivít, ktorými Orange vyzdvihuje kvalitu svojich zamestnancov a oceňuje ich

úsilie. Až 207 najúspešnejších kolegov z Orange a predajných miest, ktorí priamo komunikujú so zákazníkmi, bolo v roku 2012 ocenených certifikátom v rámci programu skupiny France Telekom/Orange Orange Certified Professional.

Spoločnosť Orange Slovensko sa dlhodobo snaží implementovať také programy a nástroje riadenia ľudských zdrojov, ktoré jej vlastní zamestnanci vo všetkých oblastiach vnímajú pozitívne. Aj naďalej chce vytvárať pracovnú kultúru, ktorá dokáže inšpirovať jej zamestnancov k čo najvyššej výkonnosti, a byť zamestnávateľom, ktorý pre nich predstavuje tú najlepšiu voľbu.

8. chceme byť inšpiráciou pre ostatných
spoločenská zodpovednosť



chceme byť inšpiráciou pre ostatných



Orange je dnes nielen najväčším mobilným operátorom, ale aj lídrom, ktorý svojimi aktivitami inšpiruje ostatných. Sme hrdí, že v spolupráci s našimi zamestnancami, zákazníkmi i partnerskými organizáciami môžeme naše spoločensky zodpovedné podnikanie neustále posúvať vpred. Už celých 14 rokov pomáhame cez Nadáciu Orange. Veríme, že tak môžeme zlepšovať životy, naše okolie a spoločne robiť svet lepším.

charita a filantropia

Nadácia Orange podporuje ľudí s dobrými nápadmi. Snažíme sa pomáhať tým, ku ktorým život nebol taký štedrý. Či už v oblasti vzdelávania, sociálnej inklúzie alebo rozvoja komunit. Zároveň pomáhame zlepšiť každodenný život ľudí aj okolité prostredie. Nadácia Orange je dlhodobo vnímaná ako naj dôveryhodnejšia a najtransparentnejšia firemná nadácia na Slovensku. Sme radi, že jej aktivity sa stretávajú s veľkou odozvou. Utvrdzuje nás to v tom, že jej činnosť má veľký význam.

podporujeme dobré nápady

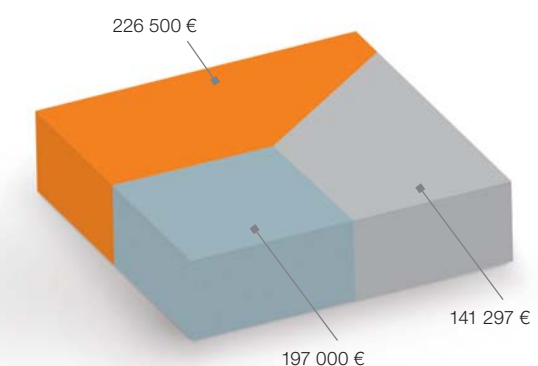
Celkovo sme v uplynulom roku zrealizovali 8 grantových programov, v ktorých sme dobré nápady podporili cez 724 projektov a rozdelili sme 564 797 eur. Okrem tradičných grantových programov sme v novom – Špeciálne príležitosti – dali zelenú aj inšpiratívnym a pro-

spešným iniciatívam mimovládnych organizácií. V rámci neho sme podporili 60 projektov a rozdelili takmer 250-tisíc eur.

Aj v uplynulom roku sme naďalej rozvíjali spoluprácu s našimi dlhodobými partnermi spomedzi mimovládnych organizácií. Sumou 62-tisíc eur sme podporili napríklad seniorov, partnerov z oblasti pestúnskej starostlivosti či starostlivosti o autistické deti. Celkovo sme popri grantových programoch či partnerskej spolupráci rozdelili ďalšie financie na podporu sociálne slabých a chorých, na rozvoj mimovládnych organizácií a ich aktivít a rôznym iným spôsobom sme pomohli jednotlivcom či skupinám.

Celkovo sme v Nadácii Orange vlani rozdelili podporu vo výške 977 464,77 eura. S našimi partnermi sme vyzbierali a v celej výške poukázali aj ďalších vyše 900-tisíc eur (cez mobilné

- sociálna inklúzia
- vzdelávanie
- regionálny a komunitný rozvoj



Aj v roku 2012 sme podporovali tri prioritné oblasti. Celkovo sme v grantových programoch rozdelili 564 797 eur.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

finančné zbierky) a ďalších viac ako 30-tisíc eur vďaka systému darcovských SMS.

Darujte Vianoce

Z roka na rok sa zvyšuje počet žiadostí zaslaných do programu Darujte Vianoce. V roku 2012 sme ich prijali historicky najväčší počet. Z celkových 478 sme podporili 227 projektov v celkovej sume 50-tisíc eur. Po prvý raz v histórii mohli podporiť projekty v programe Darujte Vianoce

aj jednotlivci – darovia prostredníctvom portálu www.dakujeme.sk. Ku každej finančnej čiastke, darovanej cez tento darcovský portál, Nadácia Orange navyše pridala rovnakú sumu a takto rozdelila ďalších 10-tisíc eur. Celkovo tak na krajšie sviatky pre ľudí, ktorí to potrebujú, putovalo z Nadácie Orange až 60-tisíc eur.

cena Nadácie Orange

V uplynulom roku si vífazi už po štvrtýkrát od-

niesli prestížnu Cenu Nadácie Orange. Toto ocenenie nadácia udeľuje od roku 2008 mimovládny organizáciám, ktoré majú významný prínos pre tretí sektor, najlepšie reagujú na aktuálne potreby spoločnosti a k téme pristupujú nadčasovo, odvážne a inovátorsky. Ocenenie a finančnú odmenu si odnášajú mimovládne organizácie vždy v troch základných oblastiach. V roku 2012 si prevzala cenu v kategórii vzdelávania Asociácia Susan Kovalikovej – Vzdelávanie pre 21. storočie na Slovensku. V kategórii regionálneho a komunitného rozvoja cenu získala nezisková organizácia Kultúrne centrum Aktivity a v oblasti sociálnej inklúzie sa víťazom stala nezisková organizácia Plamienok. Spolu sme takto podporili tretí sektor sumou 30-tisíc eur, ktoré okrem morálneho ocenenia činnosti týchto organizácií slúžia aj na ich ďalší rozvoj.

ekologické aktivity

Spoločne s našimi zákazníkmi či obchodnými partnermi sa rok čo rok usilujeme prispievať k trvalej udržateľnosti. Pre nás ako telekomunikačného operátora sú najväčšími výzvami šetrenie elektrickou energiou v našej sieti, zníženie spotreby papiera, elektronizácia adminis-

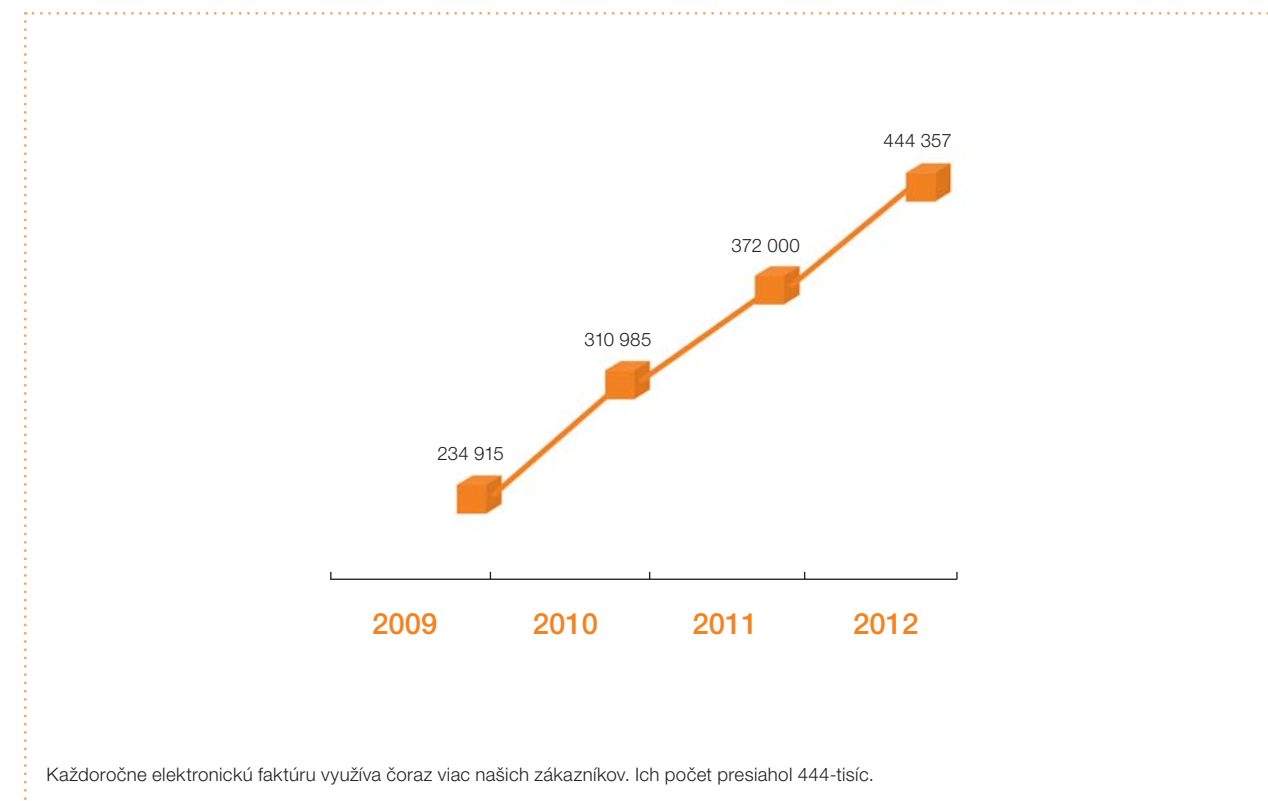
tratív, ekologická likvidácia elektroodpadu či znižovanie emisií CO₂. Aj to sú dôvody, prečo sa neustále snažíme modernizovať našu sieť a nahrádzať staršie technológie novšími, ktoré ponúkajú aj energetickú úsporu, podporujeme používanie elektronickej faktúry, nahrádzame papierové dokumenty elektronickými a realizujeme aj mnoho ďalších aktivít, ktoré prispievajú k zelenšiemu životu.

elektronická faktúra

V roku 2012 sa nám opäť podarilo zvýšiť počet užívateľov elektronickej faktúry. Medziročne ich pribudlo viac ako 19% a ku koncu roka ju tak používalo už 444 357 našich zákazníkov.

mestá sa zazelenali

Zelené zmýšľanie podporujeme nielen v rámci firmy, ale aj medzi našimi zákazníkmi. V tomto roku sme im opäť umožnili ukázať ho a zorganizovali sme ďalší ročník súťaže Zeleň pre mesto. Celkovo sa doň zapojilo viac ako 24-tisíc ľudí. Možnosť odovzdať starý mobil a získať tak body pre svoje mesto využilo spolu 759 z nich a viac ako 23 400 zákazníkov si aktivovalo elektronickú faktúru. V porovnaní s predchádzajúcim ročníkom to predstavuje nárast



Každoročne elektronickú faktúru využíva čoraz viac našich zákazníkov. Ich počet presiahol 444-tisíc.

Zdroj: interné údaje spoločnosti Orange Slovensko

Vývoj počtu
zákazníkov
využívajúcich
elektronickú faktúru

o takmer 27%. Šesť slovenských miest vďaka týmto aktívnym obyvateľom získalo v aktuálnom ročníku po 3 300 eur na výsadbu novej zelene. Celkovo si 19 800 eur rozdelili Banská Bystrica, Bratislava-Ružinov, Gelnica, Košice, Myjava a Veľký Krtíš.

jazdíme šetrne

Ako zelený operátor sme koncom roka rozšírili

aj náš vozový park. Pribudlo doň vozidlo s alternatívnym pohonom. Vďaka Peugeotu iON poháňaného elektrinou tak už môžu naši zamestnanci každodenne uľaviť uliciam hlavného mesta od smogu.

ekologicky likvidujeme

Sme najväčším mobilným operátorom na Slovensku, a preto je pre nás každý predaný mo-

bilný telefón záväzkom nielen voči zákazníkovi, ale aj životnému prostrediu. V roku 2012 si zákazníci od nás odniesli viac ako pol milióna mobilov. Naším pravidelným cieľom je dostať čo najväčšie množstvo z nich po uplynutí životnosti späť, aby sme zabezpečili ich ekologickú likvidáciu. Už od roku 2005 u nás môžu zákazníci odovzdať svoj nepotrebný telefón. Zber starých zariadení, či už funkčných alebo nefunkčných, pravidelne podporujeme rozličnými aktivitami a súťažami pre verejnosť. Motivujeme aj našich obchodných partnerov, vybrané školy či zamestnancov.

Napríklad počas decembra sme zrealizovali zbierku nepoužívaných mobilných telefónov, ktoré mohli zákazníci priniesť na predajné miesta Orangeu. Vyzbierali sme viac ako 7-tisíc kusov. Okrem toho, že sme tieto telefóny mohli ekologicky zlikvidovať, zároveň sme aj pomohli. Za každý z nich sme venovali 1 euro na zbierku Hodina deťom. Celá suma, teda presne 7 026 eur, tak putovala na pomoc a skvalitnenie života detí, ktoré to potrebujú. Celkovo sme v roku 2012 od zákazníkov vyzbierali vyše 24 000 mobilných telefónov, čo v porovnaní s rokom 2011 predstavuje približne dvojnásobok.

modernizujeme, a tak šetríme

Jedným z významných krokov, ktoré sa nám v roku 2012 podarili v oblasti šetrenia energiou, bolo ukončenie modernizácie takmer dvoch tisícov základňových staníc v sieti Orangeu. Od jari 2011 každý deň v priemere 12 takýchto 2G staníc dostalo novú technologickú výbavu. Výsledkom 1,5-ročnej modernizácie je efektívnejšia prevádzka a najmä výrazná, približne tretinovú úspora elektrickej energie.

vzdelávanie

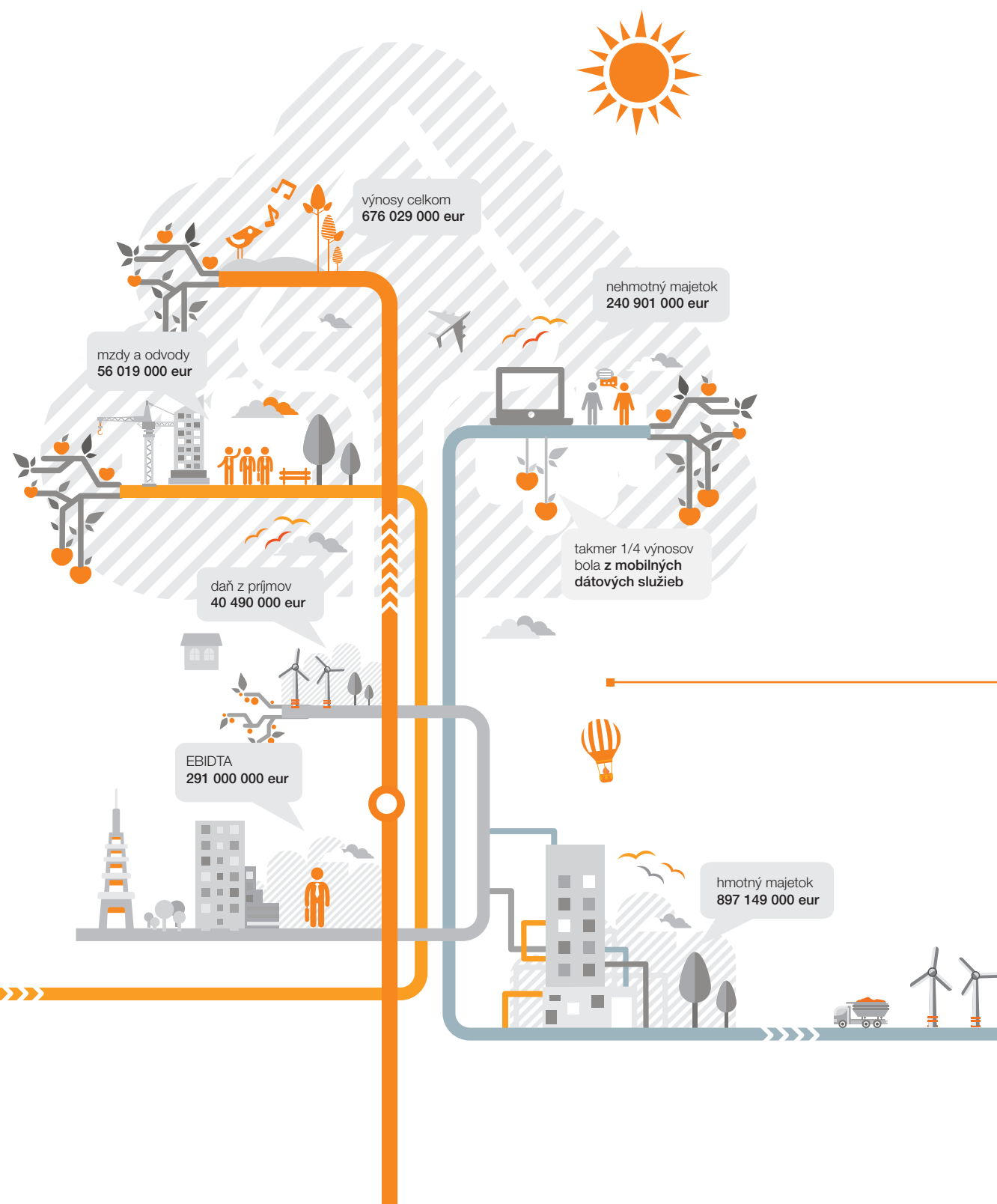
hovoríme o nástrahách technológií

Vzdelávanie o bezpečnom používaní technológií je oblasťou, v ktorej je Orange doma už niekoľko rokov. Od roku 2006 sme zrealizovali už množstvo informačno-vzdelávacích aktivít na zvýšenie povedomia o tomto fenoméne medzi deťmi, učiteľmi i rodičmi. Od špeciálneho obsahu na webových stránkach cez brožúry pre rodičov a učiteľov, diskusie priamo v školách až po prieskumy zamerané na túto problematiku. V roku 2012 sme opätovne zrealizovali prieskum, ktorý v niektorých prípadoch ukázal výrazné zmeny v spôsobe používania mobilných telefónov či internetu deťmi v porovnaní

s rokmi 2006 či 2008. Vzhľadom na tieto zistenia a prudký vzostup niektorých rizík sme preto začali s prípravou aktivít pre ďalší rok vzdelávacej kampane v tejto oblasti. Tá bude prebiehať počas celého roka 2013. Pokračovali sme aj v projekte priameho vzdelávania Psychológovia v školách. Týka sa bezpečného používania internetu a moderných komunikačných pros-

triedkov. S pomocou ôsmich vyškolených psychológov takto vyše troch rokov šírimo osvetu priamo v školách. Celkovo už takmer 25-tisíc žiakov a študentov gymnázií prešlo odbornými workshopmi o nástrahách používania internetu a mobilu. Počas triednych aktivít sa zapojila aj približne tisícka rodičov a ich počty a záujem neustále rastú.

[Podrobnejšie informácie o aktivitách Orangeu v oblasti spoločenskej zodpovednosti nájdete v Správe o spoločenskej zodpovednosti za rok 2012.](#)



9.
výsledky nám prezradili,
že ideme správnym
smerom

finančná správa za rok 2012

Obsah



| | | |
|----|---|----|
| 1. | Správa nezávislého audítora | 71 |
| 2. | Individuálny výkaz o finančnej situácii | 72 |
| 3. | Individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát | 74 |
| 4. | Individuálny výkaz zmien vlastného imania | 75 |
| 5. | Individuálny výkaz peňažných tokov | 76 |
| 6. | Poznámky k individuálnym finančným výkazom | 78 |

Orange Slovensko, a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA A INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

(pripravená v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ)

Rok končiaci sa 31. decembra 2012

IČO: 35 69 72 70

DIČ: SK2020310578

Správa nezávislého audítora

Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II, Lemburkova 23
Bratislava 851 01
Slovenská republika
Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I
Odbor Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

Orange Slovensko, a.s.

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Orange Slovensko, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2012, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné dopĺňajúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné auditorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. k 31. decembru 2012 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 10. apríla 2013


Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014


Ing. Stanislav Kubala
zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 1062

Deloitte označuje jednu, viac -vackovú spoločnosť Deloitte Touche Tohmatsu Limited, britskej súkromnej spoločnosti s nulovým obmedzeným záväzkom. UK private company limited by guarantee, a je členom siete firm. Každá z týchto firm predstavuje samostatný a nezávislý právny subjekt. Podobný opis právnej štruktúry spoločnosti Deloitte Touche Tohmatsu Limited a jej členov firm sa uvádza na internete www.deloitte.com/global.

Individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2012

| V tis. EUR | Pozn. | 31. december 2012 | 31. december 2011 (upravený) | 1. január 2011 (upravený) |
|--|-------|-------------------|------------------------------|---------------------------|
| AKTÍVA | | | | |
| Neobežný majetok | | | | |
| Budovy, stavby, stroje a zariadenia | 4 | 352 014 | 370 270 | 382 380 |
| Nehmotný majetok | 5 | 120 622 | 120 396 | 78 098 |
| Investície do dcérskych spoločností | 6 | 106 | 106 | 106 |
| Dlhodobé pohľadávky | | 1 662 | 87 | 1 611 |
| Ostatný dlhodobý majetok | | 923 | 199 | 252 |
| | | 475 327 | 491 058 | 462 447 |
| Obežný majetok | | | | |
| Zásoby | 8 | 15 361 | 14 462 | 15 425 |
| Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky | 9 | 67 941 | 69 098 | 60 977 |
| Ostatné aktíva | | 4 822 | 6 048 | 3 648 |
| Splatná daňová pohľadávka | | 8 060 | – | 13 354 |
| Krátkodobý finančný majetok | | – | – | 1 758 |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty | 11 | 5 219 | 5 067 | 9 153 |
| | | 101 403 | 94 675 | 104 315 |
| Aktíva celkom | | 576 730 | 585 733 | 566 762 |

| V tis. EUR | Pozn. | 31. december 2012 | 31. december 2011 (upravený) | 1. január 2011 (upravený) |
|--|-------|-------------------|------------------------------|---------------------------|
| VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY | | | | |
| Vlastné imanie | | | | |
| Základné imanie | 12 | 39 222 | 39 222 | 39 222 |
| Fondy | | 15 260 | 15 260 | 15 260 |
| Nerозdelený zisk | | 180 315 | 113 107 | 312 107 |
| Zisk za rok | | 144 510 | 167 208 | – |
| | | 379 307 | 334 797 | 366 589 |
| Dlhodobé záväzky | | | | |
| Dlhodobé rezervy | 13 | 25 801 | 35 845 | 39 505 |
| Odložený daňový záväzok | 7 | 5 663 | 4 646 | 7 679 |
| | | 31 464 | 40 491 | 47 184 |
| Krátkodobé záväzky | | | | |
| Krátkodobé finančné záväzky | 10 | 3 713 | 38 918 | – |
| Záväzky z obch. styku a iné záväzky | 14 | 132 969 | 137 230 | 120 417 |
| Splatná daň z príjmu | | – | 376 | – |
| Rezervy | 13 | 1 | 2 456 | 1 |
| Výnosy budúcich období | 15 | 29 276 | 31 465 | 32 571 |
| | | 165 959 | 210 445 | 152 989 |
| Vlastné imanie a záväzky celkom | | 576 730 | 585 733 | 566 762 |

Individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2012

| V tis. EUR | Pozn. | 2012 | 2011 |
|---|-----------|----------------|----------------|
| Výnosy | 16 | 676 029 | 728 566 |
| Externé nákupy | 17 | (335 287) | (342 336) |
| Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady), netto | 18 | 6 910 | (13 681) |
| Mzdy a odvody | 19 | (56 019) | (56 559) |
| Odpisy a amortizácia | | (106 615) | (107 648) |
| Zisk z prevádzkovej činnosti | | 185 018 | 208 342 |
| Výnosové úroky a obdobné výnosy | | 37 | 478 |
| Nákladové úroky | | (114) | (47) |
| Ostatné finančné výnosy/(náklady) | | 59 | (430) |
| Zisk pred zdanením | | 185 000 | 208 343 |
| Daň z príjmov | 20 | (40 490) | (41 135) |
| Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie | | 144 510 | 167 208 |
| Ostatné súhrnné zisky | | - | - |
| Súhrnné zisky celkom za rok | | 144 510 | 167 208 |
| Súhrnný zisk celkom pripadajúci na: | | | |
| vlastníkov spoločnosti | | 144 510 | 167 208 |

Individuálny výkaz zmien vlastného imania za rok končiaci sa 31. decembra 2012

| V tis. EUR | Pozn. | Základné imanie | Fondy | Nerozdelený zisk (upravený) | Celkom |
|-----------------------------------|-------|-----------------|---------------|-----------------------------|----------------|
| Stav k 1. januáru 2011 | | 39 222 | 15 260 | 316 374 | 370 856 |
| Úprava | 3 (d) | | | (4 267) | (4 267) |
| Stav k 1. januáru 2011 (upravený) | | 39 222 | 15 260 | 312 107 | 366 589 |
| Výplata dividend | | - | - | (199 000) | (199 000) |
| Súhrnný zisk celkom za rok | | - | - | 167 208 | 167 208 |
| Stav k 31. decembru 2011 | | 39 222 | 15 260 | 280 315 | 334 797 |
| Výplata dividend | 12 | - | - | (100 000) | (100 000) |
| Súhrnný zisk celkom za rok | | - | - | 144 510 | 144 510 |
| Stav k 31. decembru 2012 | | 39 222 | 15 260 | 324 825 | 379 307 |

Individuálny výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31. decembra 2012

| V tis. EUR | Pozn. | 2012 | 2011 |
|---|-------|-----------------|------------------|
| Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie | | 144 510 | 167 208 |
| Dane | | 40 490 | 41 135 |
| Výnosové úroky | | (526) | (478) |
| Nákladové úroky | | 114 | 47 |
| Odpisy a amortizácia hmotného a nehmotného majetku | | 106 615 | 107 648 |
| Ostatné | | (16 483) | (6 668) |
| Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenou pracovného kapitálu | | 274 720 | 308 892 |
| „(Zvýšenie) pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)“ | | 2 099 | (10 101) |
| Zníženie/(zvýšenie) stavu zásob | | (899) | 963 |
| Zvýšenie/(zníženie) stavu záväzkov z obchodného styku (vrátane časového rozlíšenia pasív) | | (4 413) | 8 719 |
| Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti | | 271 507 | 308 473 |
| Prijaté úroky a dividendy | | 526 | 478 |
| Platené úroky | | (114) | (47) |
| Platená daň z príjmov | | (47 952) | (30 396) |
| Peňažné toky z prevádzkových činností | | 223 967 | 278 508 |
| INVESTIČNÁ ČINNOSŤ | | | |
| Nákup hmotného majetku | | (89 627) | (124 817) |
| Príjmy z predaja dlhodobého majetku | | 1 072 | 543 |
| Zníženie/(zvýšenie) stavu ostatného dlhodobého majetku | | (55) | 1 762 |
| Úbytok peň. tokov z invest. činnosti, netto | | (88 610) | (122 512) |

| V tis. EUR | Pozn. | 2012 | 2011 |
|--|-----------|------------------|------------------|
| FINANČNÁ ČINNOSŤ | | | |
| Zvýšenie/(zníženie) stavu krátkodobého finančného majetku/záväzkov | 10 | (35 205) | 38 918 |
| Zníženie stavu krátkodobých bankových úverov | | – | – |
| Výplata dividend | 12 | (100 000) | (199 000) |
| Úbytok peňažných tokov z fin. činnosti, netto | | (135 205) | (160 082) |
| Zvýšenie/(zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov, netto | | 152 | (4 086) |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka | | 5 067 | 9 153 |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka | 11 | 5 219 | 5 067 |

Orange Slovensko, a.s.
Poznámky k individuálnym finančným výkazom za rok končiaci sa 31. decembra 2012

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Orange Slovensko, a.s. („spoločnosť“), je akciová spoločnosť založená dňa 29. júla 1996 a zapísaná do Obchodného registra SR 3. septembra 1996 so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika. V auguste 2008 získala spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., všetky akcie, ktoré vlastnila spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. Spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. bola hlavným akcionárom od novembra 2005, keď získala všetky akcie menšinových akcionárov a stala sa 100-percentným vlastníkom Orange

Slovensko, a.s. Hlavná činnosť spoločnosti zahŕňa zriaďovanie a prevádzkovanie verejných mobilných telekomunikačných sietí na pridelených frekvenciách, ako aj prevádzkovanie optickej siete.

Schválenie účtovnej závierky za rok 2011

Účtovnú závierku spoločnosti Orange Slovensko, a.s., za rok 2011 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 26. apríla 2012 (notárska zápisnica č. N 84/2012, Nz 14847/2012, NCR1s 15198/2012).

Členovia orgánov spoločnosti

| Orgán | Funkcia | Meno |
|-----------------|--|-------------------------------------|
| Predstavenstvo | predsedníčka | Brigitte Bourgoin |
| | podpredsa | Ladislav Rehák |
| | člen a generálny riaditeľ | Pavol Lančarič |
| | člen | Dominique Garnier |
| | člen a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa | Ivan Golian |
| | člen | Pierre Hamon |
| Predstavenstvo | člen | Corentin Maigné |
| | predseda | Bertrand du Boucher |
| | člen (do 12. februára 2013) | Jerome Berger |
| | člen | Vincent Brunet |
| | člen | Ján Kodaj |
| | člen (do 12. februára 2013) | Ivan Marták |
| | člen (do 25. júla 2012) | Dana Prekopová |
| | člen (od 13. februára 2013) | Zuzana Nemečková |
| Výkonné vedenie | člen (od 13. februára 2013) | Thuy Mai Pavret de La Rochefordiere |
| | člen (od 26. júla 2012) | Martin Schwantzer |
| | generálny riaditeľ | Pavol Lančarič |
| | riaditeľka úseku komunikácie a značky | Andrea Cocherová |
| | riaditeľka úseku ľudských zdrojov | Andrea Danielová |
| | riaditeľ úseku informačných systémov a sietí a zástupca generálneho riaditeľa | Ivan Golian |
| | riaditeľ finančného úseku | Antoine Guilbaud |
| | riaditeľ úseku služieb zákazníkom | Vladislav Kupka |
| Výkonné vedenie | riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov | Ivan Marták |
| | riaditeľka obchodného úseku | Zuzana Nemečková |

Zamestnanci

| | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Počet zamestnancov | 1 300 | 1 358 |
| z toho: vedúci zamestnanci | 127 | 131 |

2. APLIKÁCIA NOVÝCH A REVIDOVANÝCH ŠTANDARDOV

V tomto roku Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee – IFRIC) pri IASB nevydali žiadne nové ani revidované štandardy alebo interpretácie, ktoré by sa vzťahovali na činnosť spoločnosti za účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012.

(a) Štandardy a interpretácie prijaté EÚ platné v roku 2012, ktoré sa však nevzťahujú na činnosť spoločnosti

Nasledujúce štandardy, dodatky a interpretácie, ktoré schválila EÚ, sú povinné pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012 a neskôr, nevzťahujú sa však na činnosť spoločnosti:

- Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“ – Vysoká hyperinflácia (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr). Dodatky poskytujú návod účtovným jednotkám vystupujúcim z vysokej hyperinflácie, ako pokračovať v prezentovaní finančných výkazov podľa IFRS alebo ako po prvýkrát zostaviť finančné výkazy podľa IFRS.

- Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“ – Zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát (pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr). Dodatky oslobodzujú účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát od reklasifikácie transakcií, ku ktorým došlo pred dátumom prechodu účtovnej jednotky na IFRS.
- IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Prevody finančného majetku – dodatky s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr. Zvýšenie požiadaviek na zverejnenie transakcií, ktoré zahŕňajú prevody finančného majetku.
- Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“ – Odložená daň: Návratnosť podkladových aktív (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012 alebo neskôr). Dodatok k IAS 12 prináša vyvrátenú domnienku, že odložená daň z investícií do nehnuteľností ocenených v reálnej hodnote bude vykázaná na základe predaja, pokiaľ nemá účtovná jednotka obchodný model, ktorý indikuje, že investícia do nehnuteľnosti bude použitá na podnikanie. Ak ide o in-

vestíciu, ktorá bude použitá na podnikanie, musí účtovná jednotka prijať model podľa jej vlastného využitia.

(b) Štandardy a interpretácie schválené na vydanie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť a ktoré zatiaľ neboli schválené

K dátumu schválenia tejto účtovnej závierky EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- IFRS 11 „Spoločné dohody“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- IFRS 12 „Zverejnenie podielov v iných účtovných jednotkách“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- IFRS 13 „Oceňovanie v reálnej hodnote“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“ (s účinnosťou pre účtovné

obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)

- IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“ – Prezentácia položiek ostatného súhrnného zisku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr)
- Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ – Zlepšenie účtovania o požitkoch po skončení zamestnania (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr)

Budúce dôsledky štandardov, interpretácií a dodatkov, ktoré sa vzťahujú na spoločnosť, sa neustále vyhodnocujú a budú sa uplatňovať v súlade s požiadavkami v prípade ich uplatnenia.

(c) Štandardy, interpretácie a dodatky vydané radou IASB, ktoré EÚ ešte neschválila

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k dátumu zverejnenia účtovnej závierky:

- IFRS 1 „Vládne úvery“ – (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- IFRS 9 „Finančné nástroje“ (verzia 2009 a verzia 2010) – s účinnosťou od 1. januára 2015, skoršia aplikácia je umožnená, a Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ a IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Záväzný dátum účinnosti štandardu a prechodné zverejnenia
- Dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 11 „Spoločné dohody“ a IFRS 12 „Zverejnenie podielov v iných účtovných

jednotkách“ – príručka o prechode (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)

- Ročné projekty zvyšovania kvality IFRS, cyklus 2009 – 2011 – (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr)
- Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ a IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Záväzný dátum účinnosti a prechodné zverejnenia

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. VÝZNAMNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY

(a) Vyhlásenie o súlade s predpismi

Účetná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou („EÚ“) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. IFRS prijaté EÚ sa nelíšia od IFRS vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board, „IASB“) okrem určitých štandardov a interpretácií, ktoré EÚ neschválila, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte.

(b) Východiská na zostavenie účtovnej závierky

Táto účtovná závierka predstavuje individuálnu účtovnú závierku spoločnosti zostavenú podľa zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Účetná závierka bola pripravená za účtovné obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012 v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako ich schválila Európska únia („EÚ“). Spoločnosť sa rozhodla uplatniť výnimku z konsolidácie v súla-

de so 7. smernicou EÚ, ako aj v súlade s IAS 27.10, a nezostavila konsolidovanú účtovnú závierku, čo sa uvádza aj v zákone o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Táto účtovná závierka je určená na všeobecné použitie a informovanie; nie je určená na účely žiadneho konkrétneho používateľa ani na posúdenie nejakej špecifickej transakcie. Používatelia by sa preto pri prijímaní rozhodnutí nemali spoliehať výlučne len na túto účtovnú závierku.

Orange SA (Francúzsko), hlavná materská spoločnosť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s IFRS v znení prijatom Európskou úniou za skupinu spoločností, do ktorej patrí aj Orange Slovensko, a.s. Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti Orange SA je k dispozícii v jej sídle na adrese 6 Place d'Alleray, 75015 Paríž, Francúzsko.

(c) Východiská zostavenia účtovnej závierky

Účetná závierka je zostavená v EUR so zaokrúhlením na tisíce. Účetná závierka bola zostavená na základe zásady historických

cien (určité finančné nástroje boli precenené na reálnu hodnotu) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. Hlavné účtovné zásady uvádzame v nasledujúcich poznámkach.

(d) Zmena účtovnej zásady

V roku 2012 sa spoločnosť rozhodla zmeniť účtovnú zásadu týkajúcu sa časového rozlíšenia poplatkov za pripojenie s cieľom zabezpečiť súlad s účtovnou zásadou materskej spoločnosti.

Z titulu tejto zmeny spoločnosť upravila dopad

poplatkov za pripojenie za obdobie 2008 – 2010 rozložením výnosov z pripojenia počas štatistickej dĺžky zmluvného vzťahu. Úprava sa vykonala cez nerozdelené zisky s dopadom kumulovanej úpravy vo výške 4 267 tis. EUR (po odpočítaní dane z príjmu).

Predtým spoločnosť vykazovala poplatky za pripojenie vo výkaze ziskov a strát v čase prijatia, t. j. nedochádzalo k časovému rozlíšeniu poplatku za pripojenie/poplatku za obnovu počas pripojenia počas obdobia viazanosti služby.

V tabuľke sa uvádza prehľad úpravy vykonanej vo výkaze finančnej situácie pri uplatnení novej účtovnej zásady:

| V tis. EUR | Odložená daň | Výnosy budúcich období | Nerozdelený zisk |
|---|--------------|------------------------|------------------|
| Stav k 1. januáru 2011 – pôvodne vykázaný | 8 680 | 27 303 | 316 374 |
| Dopad zmeny účtovnej zásady | (1 001) | 5 268 | (4 267) |
| Upravený stav k 1. januáru 2011 | 7 679 | 32 571 | 312 107 |
| Stav k 31. decembru 2011 – pôvodne vykázaný | 5 647 | 26 197 | 117 374 |
| Dopad zmeny účtovnej zásady | (1 001) | 5 268 | (4 267) |
| Upravený stav k 31. decembru 2011 | 4 646 | 31 465 | 113 107 |

Dopad zmeny na hospodársky výsledok za rok 2011 nebol významný, a preto sa spoločnosť rozhodla ho neupraviť.

(e) Cudzí meny

Transakcie v cudzích menách

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané na eurá výmenným kurzom platným ku dňu predchádzajúcemu dňu transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzích menách sú prepočítané výmenným kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola účtovná závierka pripravená. Kurzové rozdiely z prepočtu sú zaúčtované do výsledkov hospodárenia za bežné obdobie. Nepeňažné aktíva a pasíva v cudzích menách vykázané v reálnej hodnote sú prepočítané na EUR výmenným kurzom ku dňu určenia reálnej hodnoty.

(f) Vykazovanie segmentov

Obchodný segment je súbor majetku a aktivít spojených s poskytovaním produktov alebo služieb s rizikami a výnosmi odlišnými od iných obchodných segmentov. Geografický segment je spojený s poskytovaním produktov alebo služieb v špecifickom ekonomickom prostredí s rizikami a výnosmi odlišnými od iných ekonomických prostredí.

Spoločnosť pôsobí v Slovenskej republike, čo sa považuje za jeden geografický segment. Spoločnosť pôsobí najmä v segmente mobilných komu-

nikáčnych služieb, avšak v septembri 2007 začala prevádzkovať aj pevnú (optickú) sieť. Segment pevnej telekomunikačnej siete k 31. decembru 2012 nebol natoľko významný, aby bol vykázaný ako samostatný segment.

(g) Budovy, stavby, stroje a zariadenia

Vlastný majetok

Položky budov, stavieb, strojov a zariadení sú podľa možnosti vykázané v sume zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia majetku (ak je to aplikovateľné). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú bol majetok obstaraný spolu s nákladmi na obstaranie (inštalácia a uvedenie do prevádzky, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena budov, stavieb, strojov a zariadení vytvorených vlastnou činnosťou zahŕňa náklady na materiál, priamu pracovnú silu, prípadne prvý odhad nákladov na demontáž a presun položiek, uvedenie lokality do pôvodného stavu a príslušnú časť výrobných režijných nákladov.

Položky dlhodobého hmotného majetku sa účtujú ako samostatné položky (komponenty) na úrovni, ktorá umožňuje odpisovanie každej položky počas jej očakávanej doby životnosti a umožňuje správne účtovanie o likvidácii a vyradení z používania.

Prenajímány majetok

Prenájom v zmysle, keď spoločnosť preberá skoro všetky riziká a úžitky z vlastníctva, sa zaraďuje medzi finančné prenájmy. Stroje, zariadenia, motorové vozidlá a inventár nadobudnutý prostredníctvom finančného prenájmu sú vykázané v sume, ktorá sa rovná buď reálnej hodnote, alebo súčasnej hodnote minimálnych lízingových splátok na začiatku lízingu podľa toho, ktorá je nižšia, zníženej o oprávky (pozri nižšie v texte) a straty zo zníženia hodnoty. V súčasnosti sa žiadny majetok neklasifikuje ako prenajímány majetok.

Následné výdavky

Do účtovnej hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosť zahŕňa dodatočné náklady

alebo výdavky spojené s nahradením časti tohto majetku, ak je pravdepodobné, že daná položka bude produkovať hospodársky úžitok pre spoločnosť a náklady na danú položku sa dajú spoľahlivo určiť. Všetky ostatné výdavky sa priebežne účtujú do nákladov.

Odpisy

Odpisy sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na základe rovnomernej metódy odpisovania počas doby životnosti každej kategórie dlhodobého hmotného majetku. Spoločnosť neodpisuje pozemky. Odpisovanie sa začína, keď je majetok pripravený na plánované použitie. Predpokladaná doba životnosti v bežnom a v predchádzajúcom období je takáto:

| | 2012 | 2011 |
|---|---------------|---------------|
| ■ rádiová prístupová sieť | 5 – 20 rokov | 5 – 20 rokov |
| ■ prenosová technika | 5 – 30 rokov | 5 – 30 rokov |
| ■ spojovacia technika | 5 – 10 rokov | 5 – 10 rokov |
| ■ dátová sieť | 5 rokov | 5 rokov |
| ■ vyhradené platformy | 5 rokov | 5 rokov |
| ■ ostatné siete | 5 – 10 rokov | 5 – 10 rokov |
| ■ nesieťový hardvér a infraštruktúra IT | 3 – 5 rokov | 3 – 5 rokov |
| ■ budovy | 10 – 30 rokov | 10 – 30 rokov |
| ■ ostatné nesieťové zariadenia mimo sietí | 3 – 10 rokov | 3 – 10 rokov |
| ■ lokálny okruh | 10 – 30 rokov | 10 – 30 rokov |

Životnosť niektorých kategórií budov, stavieb, strojov a zariadení každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

(h) Nehmotný majetok

Dlhodobý nehmotný majetok, ktorý spoločnosť nadobudla samostatne, sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a prípadne aj o straty zo zníženia hodnoty majetku (ak je to aplikovateľné). Dlhodobý nehmotný majetok predstavuje predovšetkým softvér a licencie na prevádzkovanie telekomunikačnej siete.

Následné výdavky

Následné výdavky z aktivovaného nehmotného majetku sa aktivujú, iba ak zvyšujú budúci hos-

podársky úžitok konkrétneho majetku, s ktorým súvisia. Všetky ostatné výdavky sa účtujú priebežne do nákladov.

Amortizácia

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje odo dňa, keď je k dispozícii na použitie, pričom sa uplatňuje metóda rovnomerného odpisovania počas predpokladanej doby životnosti, ktorá je takáto:

| | 2012 | 2011 |
|------------|---------------|---------------|
| ■ softvér | 3 – 10 rokov | 3 – 10 rokov |
| ■ licencie | 10 – 16 rokov | 10 – 16 rokov |

Životnosť niektorých kategórií dlhodobého nehmotného majetku každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

(i) Zníženie hodnoty majetku

Účetná hodnota majetku spoločnosti sa preveruje ku každému dňu, ku ktorému sa zostavuje účetná závierka, aby sa určilo, či existuje nejaký náznak zníženia hodnoty majetku. Ak existuje takýto náznak, urobí sa odhad vymožitelnej sumy. Strata zo zníženia hodnoty sa vykazuje vždy, keď účetná hodnota majetku alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky prevyšuje vymožitelnú sumu. Straty zo zníženia hodnoty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Vymožitelná hodnota nehmotného majetku, ktorý zatiaľ nie je k dispozícii na použitie, sa odhaduje ku každému dňu, ku ktorému sa pripravuje účetná závierka.

Vymožitelná suma ostatného majetku zahŕňa buď čistú predajnú cenu, alebo úžitkovú hodnotu podľa toho, ktorá je vyššia. Pri oceňovaní úžitkovej hodnoty sa predpokladané budúce peňažné toky diskontujú na svoju súčasnú hodnotu s použitím diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasné trhové odhady časovej hodnoty peňazí a riziká spojené s daným majetkom. Vymožitelná suma majetku, ktorý do značnej miery neprináša ne-

závislý prílev kapitálu, sa vypočíta na jednotku vytvárajúcu peňažné prostriedky, ktorej majetok prináleží.

(j) Investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností predstavujú investície do úplne vlastnených dcérskych spoločností Orange CorpSec, spol. s r. o., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika a Nadácia Orange („nadácia“) so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava. Investície do dcérskych spoločností boli zaúčtované v obstarávacej cene.

(k) Zásoby

Zásoby sú vykázané v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizovateľná hodnota zahŕňa predpokladanú predajnú cenu pri bežnej podnikateľskej činnosti zníženú o predpokladané náklady potrebné na dokončenie predaja a náklady na predaj.

Obstarávacia cena je vypočítaná na základe princípu váženého priemeru a zahŕňa výdavky, ktoré vznikli pri nadobúdaní zásob a prevoze do konkrétnej lokality v daných podmienkach.

(l) Pohľadávky z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou (pôvodná fakturovaná suma), zníženou o opravnú položku na zníženie hodnoty pohľadávok. Opravná položka na zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku sa tvorí, ak existuje objektívny dôkaz, že spoločnosť nebude môcť zinkasovať celú dlžnú sumu podľa pôvodných podmienok splatenia pohľadávky (pozn. 9).

(m) Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú peniaze v pokladnici, zostatky na bankových účtoch a vysokoliquidné investície, pri ktorých nie je riziko výraznej zmeny ich hodnoty a ktorých pôvodná doba splatnosti k dátumu nadobudnutia je do troch mesiacov.

(n) Finančný majetok

Finančný majetok sa klasifikuje na tieto kategórie: „finančný majetok v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“, „investície držané do splatnosti“, „finančný majetok na predaj“ a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru a účelu finančného ma-

jetku a určuje sa pri prvom vykázaní. K 31. decembru 2012 spoločnosť nevlastnila žiadny finančný majetok (2011: žiadny finančný majetok).

(o) Výnosy budúcich období – vernostný program

Spoločnosť má vernostný program pre zákazníkov, ktorý spadá do rámca interpretácie IFRIC 13. V roku 2011 spoločnosť spustila novú ponuku: začala poskytovať zľavu z cien mobilných telefónov s blokovanou SIM kartou na základe doterajšej histórie fakturovaných služieb počas obdobia bez viazanosti. Výnosy pripadajúce na poskytnutú výhodu na základe reálnej hodnoty sa časovo rozlišujú, keď zákazník splní dve kritériá – transakcia v minulosti a právo na budúce výhody. Výnosy sa vykazujú, keď zákazníci získajú výhody z programu.

(p) Finančné záväzky

Finančné záväzky vrátane úverov sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou, zníženou o transakčné náklady, a následne sa oceňujú amortizovanými nákladmi podľa metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úroky sa vykazujú podľa princípu efektívneho výnosu.

(q) Náklady na prijaté úvery a pôžičky

Všetky náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú cez výkaz ziskov a strát v tom období, v ktorom vznikli. Pretože spoločnosť nemá žiadne úvery určené na investičnú činnosť, na žiadne z nákladov na prijaté úvery a pôžičky sa nevzťahuje možnosť kapitalizácie.

(r) Rezervy

Rezervy sa účtujú, keď spoločnosť nadobudne právny alebo odôvodnený záväzok, ktorý je výsledkom minulej udalosti, a je pravdepodobné, že z dôvodu uhradenia záväzku nastane úbytok hospodárskych úžitkov. Ak je tento vplyv významný, rezervy sa určujú diskontovaním predpokladaných budúcich peňažných tokov úrokovou sadzbou pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasný trhový odhad časovej hodnoty peňazí, prípadne riziká charakteristické pre záväzok. Spoločnosť vykazuje rezervu na demontáž základňových staníc, rezervu na zamestnanecké požitky a rezervu na súdne spory (pozri pozn. 13).

(s) Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sú vykázané v obstarávacej cene.

(t) Výnosy

Spoločnosť poskytuje mobilné a optické komunikačné služby pre fyzické osoby a komerčné a neziskové organizácie. Výnosy spoločnosti vznikajú najmä poskytovaním digitálnych bezdrôtových hlasových a dátových služieb, služieb s pridanou hodnotou a prenosu textových a multimediálnych správ. V menšej miere výnosy Orange Slovensko, a.s., vznikajú z predaja mobilných telefónov, a to vrátane laptopov a tabletov.

Spoločnosť vykazuje použitie mobilných telefónov a výnosy z roamingových služieb pri poskytovaní služby na základe minút užitej prevádzky alebo zmluvných paušálnych programov. Výnosy plynúce od zahraničných operátorov za medzinárodné roamingové hovory sú zahrnuté do obdobia, v ktorom bol vykonaný hovor.

Niektoré predplatené služby sa fakturujú v predstihu, čo má za následok vznik výnosov budúcich období. Súvisiace výnosy sú vykázané na základe užitia alebo ukončenia doby platnosti telefónnych kariet.

Zľavy a stimuly sú účtované ako zníženie výnosov priebežne pri ich priznaní.

Spoločnosť uzatvára aj rôzne zmluvné vzťa-

hy, ktoré zahŕňajú predaj telefónov, aktivačné poplatky a zmluvy o poskytovaní služieb zákazníkom cez sieť obchodov, ktoré vlastní spoločnosť, a cez značkové predajne Orange. Tieto transakcie zahŕňajú predaj mobilných telefónov, nenávratný aktivačný poplatok za spojenie zákazníka so službami a následne mesačné poplatky a poplatky za prevolaný čas účtované počas zmluvného obdobia. Spoločnosť účtuje výnosy z predaja mobilných telefónov po dodaní zákazníkovi. Súvisiace náklady na predaj sú zaúčtované do nákladov pri vykázaní predaja, čo má za následok vznik čistej straty z predaja telefónov. Aktivačné poplatky účtované zákazníkom sú vykázané ako výnosy, keď dôjde k aktivácii, a súvisiace náklady sú zaúčtované do nákladov. Poplatky za súčasné služby sú účtované pri poskytnutí služby ako výnosy zo služieb. Ostatné výnosy zo služieb sú vykázané pri doručení a prevzatí zákazníkom a pri poskytovaní služieb v súlade so vzťahmi a podmienkami zmluvy.

Výnosy a súvisiace náklady spojené s veľkoobchodom mobilných telefónov distribútorom sú vykázané pri dodaní a prebratí tovaru a sú

samostatné a odlišné od predaja bezdrôtových služieb zákazníkom.

Výnosy z pripojenia sa časovo rozlišujú a amortizujú počas priemerného predpokladaného obdobia zákazníckeho vzťahu.

(u) Náklady

Splátky prevádzkového lízingu

Pri prevádzkovom lízingu sa splátky vykazujú do nákladov rovnomerne počas celého trvania lízingu.

(v) Dane

Daň z príjmov za účtovné obdobie sa skladá zo splatnej dane a z odloženej dane.

Splatná daň

Splatná daň predstavuje očakávanú splatnú daň zo zdaniteľného príjmu za bežný rok s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy a akúkoľvek úpravu splatnej dane týkajúcej sa predchádzajúcich období. Zdaniteľný zisk sa odlišuje od zisku, ktorý je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, pretože nezahŕňa položky výnosov, resp. nákladov, ktoré sú zdaniteľné alebo odpočítateľné od zá-

kladu dane v iných rokoch, ani položky, ktoré v žiadnom prípade nie sú zdaniteľné, resp. odpočítateľné od základu dane.

Odložená daň

Odložená daň sa vykazuje s použitím záväzkovej metódy, kde sa zohľadnia dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre potreby finančného vykazovania a ich hodnotou použitou na daňové účely.

Výška odloženej dane vychádza z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy. Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje, len ak je pravdepodobné, že v budúcnosti sa vykáže zdaniteľný zisk, voči ktorému možno takúto pohľadávku umoriť. Odložené daňové pohľadávky sa znížia do takej výšky, kde už nie je pravdepodobné, že sa vykážu súvisiace daňové úľavy.

(w) Platby na základe podielov

Platby na základe podielov realizované prevodom akcií na zamestnancov a iné osoby poskytujúce rovnaké služby sa oceňujú reálnou

hodnotou kapitálového nástroja k dátumu poskytnutia (pozn. 21). Spoločnosť účtuje o práve na akcie materskej spoločnosti (France Telecom), ktoré materská spoločnosť poskytla zamestnancom spoločnosti formou prevodu akcií v súlade s IFRS 2, a vykazuje súvisiace mzdové náklady a s tým spojené zvýšenie vlastného imania ako príspevok od materskej spoločnosti. V súlade s IFRS 2 „Platby na základe podielov“ sa reálna hodnota akciových opcií v súvislosti s emisiou zamestnaneckých akcií (akcie France Telecom) určuje k dátumu poskytnutia. V prípade platieb na základe podielov realizovaných v hotovosti sa záväzok rovnajúci sa časti tovarov alebo prijatých služieb vykazuje v aktuálnej reálnej hodnote určovanej vždy k dátumu súvahy.

(x) Zamestnanecké požitky

Odmeny za dlhodobú službu

Čistý záväzok spoločnosti súvisiaci s odmenami za dlhodobú službu zahŕňa sumu budúcich požitkov, ktoré zamestnanci získajú za svoje služby v predchádzajúcich obdobiach. Záväzok sa určuje s použitím poistno-matematických metód a diskontuje na súčasnú hodnotu, pričom sa uplatní bezriziková úroková sadzba.

4. BUDOVY, STAVBY, STROJE A ZARIADENIA

| V tis. EUR | Pozemky a budovy | Stroje a zariadenia | Dopravn. prostr. | Inventár | ARO *) | Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia | Spolu |
|----------------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------|---------------|---|------------------|
| Obstarávacia cena | | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 4 122 | 1 050 267 | 8 323 | 30 614 | 10 755 | 29 592 | 1 133 673 |
| Prírastky | – | – | – | – | 6 356 | 72 938 | 79 294 |
| Úbytky | – | (87 128) | (2 079) | (2 364) | – | – | (91 571) |
| Presuny | 1 922 | 65 305 | 1 071 | 2 741 | – | (71 039) | – |
| K 31. decembru 2011 | 6 044 | 1 028 444 | 7 315 | 30 991 | 17 111 | 31 491 | 1 121 396 |
| K 1. januáru 2012 | 6 044 | 1 028 444 | 7 315 | 30 991 | 17 111 | 31 491 | 1 121 396 |
| Prírastky | – | – | – | – | 2 351 | 67 710 | 70 061 |
| Úbytky | (3 141) | (280 230) | (595) | (10 342) | – | – | (294 308) |
| Presuny | 1 161 | 60 860 | 595 | 8 097 | – | (70 713) | – |
| K 31. decembru 2012 | 4 064 | 809 074 | 7 315 | 28 746 | 19 462 | 28 488 | 897 149 |

| V tis. EUR | Pozemky a budovy | Stroje a zariadenia | Dopravn. prostr. | Inventár | ARO *) | Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia | Spolu |
|------------------------|------------------|---------------------|------------------|----------|--------|---|-----------|
| Oprávky | | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 2 523 | 722 795 | 3 531 | 21 115 | 1 329 | – | 751 293 |
| Odpis za bežný rok | 606 | 84 002 | 1 419 | 4 130 | 989 | – | 91 146 |
| Úbytky | – | (87 048) | (1 901) | (2 364) | | – | (91 313) |
| K 31. decembru 2011 | 3 129 | 719 749 | 3 049 | 22 881 | 2 318 | – | 751 126 |
| K 1. januáru 2012 | 3 129 | 719 749 | 3 049 | 22 881 | 2 318 | – | 751 126 |
| Odpis za bežný rok | 396 | 80 669 | 1 314 | 4 048 | 1 143 | – | 87 570 |
| Úbytky | (3 141) | (279 578) | (501) | (10 341) | | – | (293 561) |
| K 31. decembru 2012 | 384 | 520 840 | 3 862 | 16 588 | 3 461 | – | 545 135 |
| Účtovná hodnota | | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 1 599 | 327 472 | 4 792 | 9 499 | 9 426 | 29 592 | 382 380 |
| K 31. decembru 2011 | 2 915 | 308 695 | 4 266 | 8 110 | 14 793 | 31 491 | 370 270 |
| K 1. januáru 2012 | 2 915 | 308 695 | 4 266 | 8 110 | 14 793 | 31 491 | 370 270 |
| K 31. decembru 2012 | 3 680 | 288 234 | 3 453 | 12 158 | 16 001 | 28 488 | 352 014 |

*) ARO (asset retirement obligation) – tvorba a účtovanie rezervy na likvidáciu zariadení sa uvádza v pozn. 13

K 31. decembru 2012 nebol žiadny majetok poskytnutý ako zábezpeka pre bankové úvery.

V roku 2012 presuny majetku vo výstavbe do budov, stavieb, strojov a zariadení zahŕňali predovšetkým investície do modernizácie existujúcej siete (upgrade), hlavne do výmeny

zariadení 2G/3G Mobile RAN (Radio Access Network), zvýšenia počtu zariadení IP routerov, prípojky mobilných sietí infraštruktúry RAN a infraštruktúry IT.

V roku 2012 spoločnosť vykázala úbytky v brutto výške 294 308 tis. EUR (účtovná hodnota 747 tis. EUR), ktoré súvisia hlavne s plne odpísaným hardvérom 2G a s vyradením nábytku

a úbytkom technickým zhodnotením súvisiacim so starými administratívnymi budovami (v lete 2012 sa spoločnosť presťahovala do nových kancelárskych priestorov v Bratislave).

5. NEHMOTNÝ MAJETOK

| V tis. EUR | Softvér | Licencie GSM | Licencia UMTS | Ostatný nehmotný majetok | Nedokončené investície | Celkom |
|--------------------------|----------|--------------|---------------|--------------------------|------------------------|----------|
| Obstarávacia cena | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 109 237 | 22 764 | 49 834 | 1 806 | 21 259 | 204 900 |
| Prírastky | – | – | – | – | 58 800 | 58 800 |
| Úbytky | (40 339) | – | – | – | – | (40 339) |
| Presuny | 32 310 | 40 686 | 1 837 | – | (74 833) | – |
| K 31. decembru 2011 | 101 208 | 63 450 | 51 671 | 1 806 | 5 226 | 223 361 |
| K 1. januáru 2012 | 101 208 | 63 450 | 51 671 | 1 806 | 5 226 | 223 361 |
| Prírastky | – | 1 | – | 1 | 19 269 | 19 271 |
| Úbytky | (1 731) | – | – | – | – | (1 731) |
| Presuny | 17 551 | – | – | – | (17 551) | – |
| K 31. decembru 2012 | 117 028 | 63 451 | 51 671 | 1 807 | 6 944 | 240 901 |

| V tis. EUR | Softvér | Licencie GSM | Licencia UMTS | Ostatný nehmotný majetok | Nedokončené investície | Celkom |
|-----------------------|----------|--------------|---------------|--------------------------|------------------------|----------|
| Oprávky | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 90 418 | 21 646 | 14 492 | 246 | – | 126 802 |
| Odpis za bežný rok | 10 840 | 2 474 | 3 051 | 137 | – | 16 502 |
| Úbytky | (40 339) | – | – | – | – | (40 339) |
| K 31. decembru 2011 | 60 919 | 24 120 | 17 543 | 383 | – | 102 965 |
| K 1. januáru 2012 | 60 919 | 24 120 | 17 543 | 383 | – | 102 965 |
| Odpis za bežný rok | 12 521 | 4 069 | 2 318 | 137 | – | 19 045 |
| Úbytky | (1 731) | – | – | – | – | (1 731) |
| K 31. decembru 2012 | 71 709 | 28 189 | 19 861 | 520 | – | 120 279 |
| Účetná hodnota | | | | | | |
| K 1. januáru 2011 | 18 819 | 1 118 | 35 342 | 1 560 | 21 259 | 78 098 |
| K 31. decembru 2011 | 40 289 | 39 330 | 34 128 | 1 423 | 5 226 | 120 396 |
| K 1. januáru 2012 | 40 289 | 39 330 | 34 128 | 1 423 | 5 226 | 120 396 |
| K 31. decembru 2012 | 45 319 | 35 262 | 31 810 | 1 287 | 6 944 | 120 622 |

V roku 2012 prírastky zahŕňali najmä nákup systému správy zákazníkov (CRMS), platforiem odkazovej služby a domény doručovacej služby.

6. INVESTÍCIE DO DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTÍ

Investície do dcérskych spoločností v obstarávacej cene 100 tis. EUR predstavuje investícia do 100-percentnej dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r. o. Táto dcérska spoloč-

nosť bola zapísaná do obchodného registra dňa 1. februára 2005. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza súhrnná finančná informácia o dcérskej spoločnosti:

| V tis. EUR | Aktíva | Pasíva | Vlastné imanie | Výnosy | Výsledok hospodárenia bežného roka |
|---------------------|--------|--------|----------------|--------|------------------------------------|
| K 31. decembru 2012 | 349 | 200 | 149 | 1 080 | 40 |
| K 31. decembru 2011 | 777 | 179 | 598 | 1 080 | 82 |

Spoločnosť v roku 2010 vykázala investíciu do Nadácie Orange („nadácia“) v cene obstarania

6 tis. EUR, ktorá sa na účely tejto účtovnej zvierky nepovažuje za významnú.

7. ODLOŽENÉ DAŇOVÉ POHĽADÁVKY A ZÁVÄZKY

Pohyby na účte odloženej dane:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Na začiatku obdobia – odložený daňový záväzok, netto | 4 646 | 7 679 |
| Výkaz ziskov a strát | 32 | (3 033) |
| Vplyv zmeny sadzby dane (z 19 % na 23 %) cez výkaz ziskov a strát | 985 | – |
| Na konci obdobia – odložený daňový záväzok, netto | 5 663 | 4 646 |

Odložené daňové pohľadávky a záväzky prislúchajú k uvedeným položkám:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | | | 31. december 2011 | | |
|--|-------------------|---------------|----------------|-------------------|---------------|----------------|
| | Aktíva | Pasíva | Netto | Aktíva | Pasíva | Netto |
| Dlhodobý hmotný majetok | – | 13 546 | (13 546) | – | 14 707 | (14 707) |
| Zásoby | 229 | – | 229 | 508 | – | 508 |
| Pohľadávky | 3 038 | – | 3 038 | 3 155 | – | 3 155 |
| Ostatné (predovšetkým rezerva na univerzálne služby, pozri pozn. 13) | 4 616 | – | 4 616 | 6 398 | – | 6 398 |
| Čistá odložená daň | 7 883 | 13 546 | (5 663) | 10 061 | 14 707 | (4 646) |

Spoločnosť vzájomne zúčtovala odložené daňové pohľadávky a záväzky, pretože má právny nárok zúčtovať svoje daňové pohľadávky s bež-

nými daňovými záväzkami, ktoré sa týkajú toho istého daňového úradu.

8. ZÁSoby

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Suroviny a materiál | 991 | 940 |
| Tovar | 15 635 | 16 195 |
| Opravná položka na pomaly obrátkový tovar | (995) | (2 673) |
| | 15 631 | 14 462 |

Opravná položka na pomaly obrátkový tovar vytvorená v predchádzajúcich obdobiach bola rozpustená k predanému, resp. darovanému majetku.

K 31. decembru 2012 neboli žiadne zásoby poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery.

9. POHLADÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A INÉ POHLADÁVKY

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky | 110 160 | 112 701 |
| Opravné položky na pochybné a sporné pohľadávky | (42 219) | (43 603) |
| | 67 941 | 69 098 |

K 31. decembru 2012 neboli žiadne pohľadávky poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery. Pohľadávky z obchodného styku sú znížené o opravné položky na pohľadávky, pri ktorých sa predpokladá, že nebudú vymožitelné. Výška opravných položiek na pochybné pohľadávky sa v súčasnosti určuje dvomi spôsobmi:

- štatistickou metódou pre trh retailových služieb na základe predchádzajúceho vývoja nesplácania pohľadávok fyzickými a právnickými osobami,
- individuálne na základe preskúmania špecifických položiek po splatnosti na trhu korporátnych klientov (roaming, interconnect).

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok po lehote splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky celkom | 67 941 | 69 098 |
| z toho: v lehote splatnosti | 62 706 | 64 984 |
| po splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty | 5 235 | 4 114 |
| menej ako 180 dní | 5 235 | 4 114 |
| od 180 do 360 dní | – | – |
| viac ako 360 dní | – | – |

Pohyby v opravnej položke na pochybné pohľadávky

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| Zostatok na začiatku roka | 43 603 | 42 352 |
| Opravná položka na nedobytné pohľadávky, netto | (1 384) | 1 251 |
| Zostatok na konci roka | 42 219 | 43 603 |

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok so zníženou hodnotou

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky so zníženou hodnotou celkom | 42 219 | 43 603 |
| z toho: | | |
| menej ako 180 dní | 2 174 | 2 912 |
| od 180 do 360 dní | 2 497 | 3 681 |
| viac ako 360 dní | 37 548 | 37 010 |

10. KRÁTKODOBÝ FINANČNÝ MAJETOK/ZÁVÄZKY

Zostatok vo výške 3 713 tis. EUR (2011: záväzok vo výške 38 918 tis. EUR) zahŕňa záväzok na cash poolingovom účte v rámci skupiny France Telecom. Dňa 15. marca 2006 Orange podpísal so spoločnosťou France Telecom S.A (FT) dohodu o centralizovanom riadení treasury (Centralized Treasury Management Agreement). Na základe tejto dohody FT centralizuje a organizuje peňažné hospodárstvo disponibilných prostriedkov spoločnosti. France Telecom založil pre Orange Slovensko účet vedený v EUR v Bank Mendes Gans, ktorá patrí do skupiny ING (BMG). V roku 2008 došlo na základe rozhodnutia spoločnosti France Telecom k prevodu bankového účtu z banky BMG do BNP Paribas. Neuhradený zostatok na tomto bankovom účte zahŕňa kumulovaný cash poolin-

gový vklad alebo kontokorentný účet (stav k 31. decembru 2012 a 2011) spoločnosti Orange so spoločnosťou France Telecom.

Zostatky peňažných prostriedkov nepodliehajú riziku výmenných kurzov, pretože sú denominované v lokálnej mene. Zostatky sa úročia sadzbou, ktorá sa vypočíta ako EONIA (EONIA: referenčná sadzba pre realizované jednodňové obchody v EUR), úroky sa účtujú raz za mesiac a pripisujú sa na bežný účet spoločnosti. V prípade kontokorentného účtu sa úroky vyplácajú raz za mesiac a vypočítajú sa ako EONIA plus fixná úroková sadzba. K 31. decembru 2012 predstavovala fixná úroková sadzba 1,013 % (k 31. decembru 2011: 1,529 %).

11. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| Pokladničná hotovosť a peňažné ekvivalenty | 218 | 223 |
| Zostatky na bankových účtoch a vklady v bankách | 5 001 | 4 844 |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty vykázané v súvahe | 5 219 | 5 067 |

Peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú vklady na úročených účtoch so splatnosťou do

3 mesiacov, na bežných účtoch a peniaze v pokladnici.

12. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie

K 31. decembru 2012 schválené základné imanie pozostávalo z 1 181 755 kmeňových akcií (2011: 1 181 755) v nominálnej hodnote 33,19 EUR za akciu, 1 kmeňovej akcie (2011: 1) v nominálnej hodnote 13,78 EUR za akciu a 1 kmeňovej akcie (2011: 1) v nominálnej hodnote 0,66 EUR za akciu.

Fondy

Fondy vo výške 15 260 tis. EUR (2011: 15 260 tis. EUR) súvisia so zákonným rezervným fondom, ktorý nie je k dispozícii na rozdelenie a mal

by sa použiť na krytie akýchkoľvek budúcich strát vyplývajúcich z obchodných činností.

Dividendy

K dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky predstavenstvo neprijalo rozhodnutie o výške dividend, ktoré sa majú vyplatiť zo zisku za rok 2012.

V apríli 2012 akcionári na výročnom valnom zhromaždení schválili výplatu dividend vo výške 100 mil. EUR súvisiacich so ziskom za rok 2011. Suma vo výške 40 mil. EUR bola vyplatená v júni 2012 a vo výške 60 mil. EUR v novembri 2012.

13. REZERVY

| V tis. EUR | Rezerva na demontáž základňových staníc | Rezerva na univerzálnu službu | Ostatné | Celkom |
|------------------------------------|---|-------------------------------|--------------|---------------|
| Stav k 31. decembru 2011 | 17 949 | 17 556 | 2 796 | 38 301 |
| Tvorba rezerv v priebehu roka | 2 763 | – | 4 793 | 7 556 |
| Použitie rezerv v priebehu roka | – | – | (2 499) | (2 499) |
| Rozpustenie rezerv v priebehu roka | – | (17 556) | – | (17 556) |
| Stav k 31. decembru 2012 | 20 712 | – | 5 090 | 25 802 |

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|------------|-------------------|-------------------|
| Dlhodobá | 25 801 | 35 845 |
| Krátkodobá | 1 | 2 456 |
| | 25 802 | 38 301 |

Rezerva na demontáž základňových staníc bola vytvorená vo výške 20 712 tis. EUR pomocou týchto predpokladov vychádzajúcich zo znaleckej štúdie: priemerné náklady na demontáž základňových staníc – 8 tis. EUR, priemerná doba využitia stanice – 15 rokov, diskontná sadzba – 2,29 %, index nákladov

na demontáž – 3,00 % a počet staníc – 2 251 (2011: 17 949 tis. EUR, priemerná doba využitia stanice – 15 rokov, diskontná sadzba – 3,00 %, index nákladov na demontáž – 3,00 % a počet staníc – 2 163). Zvýšenie rezervy bolo spôsobené najmä znížením diskontnej sadzby z 3,00 % na 2,29 % v roku 2012. Spoločnosť

vykazuje sumu 19 462 tis. EUR v súvahe na strane aktív (pozn. 4).

V roku 2012 spoločnosť rozpustila rezervu na univerzálnu službu v netto výške 17 556 tis. EUR súvisiacu s obdobím 2009 – 2012 (2011: rozpustenie sumy 15 390 tis. EUR súvisiacej s obdobím 2006 – 2008). Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť poskytovať príspevok na náklady spojené s poskytovaním tzv. univerzálnej služby, ktorú v súčasnosti poskytuje spoločnosť Slovak Telekom (pozri pozn. 27). V roku 2011 vydal Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky rozhodnutia o opätovnom preskúmaní žiadosti spoločnosti Slovak Telekom v súvislosti s úhradou čistých nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za roky 2005 – 2008. Na základe týchto skutočností bola rezerva vo výške 15 390 tis. EUR rozpustená

v roku 2011. Podľa rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR z júna 2012 nemá Slovak Telekom nárok na úhradu nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za obdobie 2009 – 2010. S účinnosťou od 1. marca 2012 Telekomunikačný úrad SR jednoznačne definoval podmienky vytvorenia neprimeranej záťaže. Keďže Telekomunikačný úrad SR zamietol nárok spoločnosti Slovak Telekom na úhradu nákladov za obdobie 2005 – 2010, ako aj fakt, že za obdobie od marca 2012 podmienky neprimeranej záťaže podľa novej legislatívy neboli splnené, spoločnosť uplatnila rovnaké predpoklady za obdobie 1. 1. 2011 – 29. 2. 2012 a v júni 2012 rozpustila akumulovanú rezervu v plnej výške.

Ostatné rezervy predstavujú rezervu na náklady na zamestnanecké požitky a rezervu na súdne spory.

14. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A INÉ ZÁVÄZKY

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Závazky z obchodného styku | 49 370 | 53 416 |
| Nevyfakturované záväzky | 65 188 | 64 242 |
| Daňové záväzky (DPH) | 5 686 | 5 956 |
| Závazky voči zamestnancom | 12 146 | 12 004 |
| Ostatné bežné pasíva | 579 | 1 612 |
| Spolu | 132 969 | 137 230 |

Závazky sa klasifikujú ako krátkodobé, ak majú splatnosť do jedného roka alebo kratšiu. Závazky z obchodného styku nie sú úročené a priemer-

ná doba splatnosti pri nákupoch je jeden až dva mesiace.

Závazky do lehoty a po lehote splatnosti

31. december 2012

| V tis. EUR | Do lehoty | Do 360 dní po lehote | Nad 360 dní po lehote | Celkom |
|----------------------------|----------------|----------------------|-----------------------|----------------|
| Závazky z obchodného styku | 41 039 | 8 331 | | 49 370 |
| Nevyfakturované záväzky | 65 188 | | | 65 188 |
| Daňové záväzky (DPH) | 5 686 | | | 5 686 |
| Závazky voči zamestnancom | 12 146 | | | 12 146 |
| Ostatné krátkodobé záväzky | 579 | | | 579 |
| Celkom | 124 638 | 8 331 | - | 132 969 |

Najväčšiu sumu v kategórii „Do 360 dní po lehote splatnosti“ predstavuje faktúra vo výške

7 017 tis. EUR splatná skupine FT, ktorá bude uhradená začiatkom roka 2013.

31. december 2011

| V tis. EUR | Do lehoty | Do 360 dní po lehote | Nad 360 dní po lehote | Celkom |
|----------------------------|----------------|----------------------|-----------------------|----------------|
| Závazky z obchodného styku | 52 400 | 960 | 56 | 53 416 |
| Nevyfakturované záväzky | 64 242 | | | 64 242 |
| Daňové záväzky (DPH) | 5 956 | | | 5 956 |
| Záväzky voči zamestnancom | 12 004 | | | 12 004 |
| Ostatné krátkodobé záväzky | 1 612 | | | 1 612 |
| Celkom | 136 214 | 960 | 56 | 137 230 |

15. VÝNOSY BUDÚCICH OBDOBÍ

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 (upravený) |
|---|-------------------|------------------------------|
| Predplatené telefónne karty (karty Prima) | 5 062 | 5 769 |
| Následne platené služby | 23 737 | 25 182 |
| Ostatné | 477 | 514 |
| Spolu | 29 276 | 31 465 |

16. VÝNOSY

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené výnosy:

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|--------------------------|----------------|----------------|
| Výnosy z predaja služieb | 656 231 | 708 187 |
| Predaj tovaru | 19 798 | 20 379 |
| Výnosy celkom | 676 029 | 728 566 |

17. EXTERNÉ NÁKUPY

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené externé nákupy:

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|--|----------------|----------------|
| Nákup tovaru a služieb | 183 778 | 194 013 |
| Servisné poplatky a medzioperátorské náklady | 106 918 | 110 573 |
| Náklady súvisiace s dlhodobým majetkom | 16 079 | 14 667 |
| Ostatné | 28 512 | 23 083 |
| Externé nákupy celkom | 335 287 | 342 336 |

18. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ (VÝNOSY)/NÁKLADY, NETTO

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|---|----------------|---------------|
| Licenčné a manažérske poplatky | 17 414 | 18 745 |
| Opravná položka na nevymožiteľné pohľadávky | 1 268 | 3 950 |
| Kurzové rozdiely, netto | 26 | (34) |
| Ostatné prevádzkové náklady | 3 695 | 14 716 |
| Ostatné prevádzkové výnosy | (29 313) | (23 696) |
| Ostatné prevádzkové (výnosy)/náklady celkom, netto | (6 910) | 13 681 |

V roku 2012 zahŕňali ostatné prevádzkové výnosy rozpustenie rezervy na univerzálnu službu vo výške 17 556 tis. EUR týkajúcu sa obdobia rokov 2009 až 2012 a ostatné prevádzkové

náklady v roku 2011 zahŕňali tvorbu rezervy na univerzálnu službu vo výške 5 830 tis. EUR (pre viac informácií pozri pozn. 13 a 27).

19. MZDY A ODVODY

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|---|---------------|---------------|
| Mzdové náklady | 33 326 | 32 855 |
| Rezerva na odmeny a náhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku | 7 060 | 9 029 |
| Odvody na sociálne zabezpečenie | 12 067 | 11 540 |
| Ostatné | 3 566 | 3 135 |
| Mzdy a odvody celkom | 56 019 | 56 559 |

20. DAŇ Z PRÍJMOV

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza odsúhlasenie efektívnej daňovej sadzby:

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|-----------------------------|---------------|---------------|
| Splatná daň z príjmov | | |
| z prevádzkovej činnosti | 39 473 | 44 169 |
| Odložená daň z príjmov | | |
| z prevádzkovej činnosti | 32 | (3 034) |
| zmena sadzby dane | 985 | – |
| Daň z príjmov celkom | 40 490 | 41 135 |

S účinnosťou od 1. januára 2013 sa na Slovensku zmenila daň z príjmov právnických osôb z 19 % na 23 %.

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|--|---------------|---------------|
| Zisk pred zdanením | 185 000 | 208 342 |
| Sadzba dane 19 % | 35 150 | 39 585 |
| Daň z príjmu týkajúca sa minulých účtovných období | 302 | 240 |
| Osobitný odvod uplatňovaný od septembra 2012 | 2 986 | – |
| Vplyv úprav: | | |
| zmena sadzby dane | 985 | – |
| trvalé a ostatné rozdiely | 1 067 | 1 310 |
| Daň z príjmov celkom | 40 490 | 41 135 |

21. PLATBY NA ZÁKLADE PODIELOV

V súvislosti s odmenou na základe podielov spoločnosť vykazuje:

Ponuka zamestnaneckých opcíí

Keď štát odpredal časť základného imania France Telecom, boli akcie ponúknuté súčasným zamestnancom skupiny. FT vníma zamestnanecké akcie ako spôsob motivácie a odmeňovania zamestnancov podľa výkonnosti spoločnosti. K 31. decembru 2012 odhadovaná reálna hodnota zamestnancami upísaných akcií predstavovala 326 tis. EUR (2011: 326 tis. EUR).

Plán bezplatného pridelovania akcií

V júli 2011 schválila skupina France Telecom plán bezplatného pridelovania akcií, ktorého základom sú akcie spoločnosti France Telecom

SA. Podľa tohto plánu môže každý oprávnený zamestnanec skupiny získať zadarmo akcie spoločnosti France Telecom alebo peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom v určitých krajinách. V prípade plánu výplaty ekvivalentu v peňažnej hotovosti nedostávajú zamestnanci akcie FT, ale peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom. Podmienkou plánu bude splnenie spoločnej podmienky finančných výsledkov: celkové peňažné toky z prevádzkovej činnosti akumulované za tri roky (od roku 2011 do roku 2013) musia dosiahnuť určitú výšku. Hodnota plánu výplaty ekvivalentu v peňažnej hotovosti predstavovala 788 tis. EUR k 31. decembru 2012 (2011: 179 tis. EUR). Program sa skončí v júli 2015.

22. FINANČNÉ NÁSTROJE

Zásady riadenia rizika

Činnosť spoločnosti Orange prináša rôzne finančné riziká vrátane kreditných rizík. Celkový program riadenia rizík spoločnosti Orange sa

zameriava na nepredvídateľnosť finančných trhov a hospodárskeho prostredia a usiluje sa minimalizovať možné nepriaznivé dopady na finančné výsledky spoločnosti.

Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál s cieľom zabezpečiť, aby spoločnosť bola schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik pri maximalizácii návratnosti pre akcionárov pomocou optimalizácie pomeru medzi cudzími a vlastnými zdrojmi.

Štruktúru kapitálu spoločnosti tvoria peniaze a peňažné ekvivalenty, cash pooling (pozn. 10) a vlastné imanie pripadajúce na vlastníkov materskej spoločnosti, ktoré sa skladá zo základného imania, fondov a nerozdeleného zisku, ako sa uvádza v pozn. 12.

Spoločnosť pravidelne preveruje kapitálovú štruktúru. Na základe previerky a súhlasu valného zhromaždenia spoločnosť upravuje celkovú kapitálovú štruktúru pomocou výplaty dividend a emisie nových dlhových nástrojov, resp. umorenia už existujúcich dlhov.

Spoločnosť monitoruje štruktúru kapitálu na základe ukazovateľa úverovej zaťaženosti. Tento ukazovateľ sa vypočítava ako pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu. Čistý dlh sa vypočítava ako celková hodnota úverov (ako je uvedená v súvahe) mínus peniaze a peňažné ekvivalenty.

K 31. decembru 2012 a 2011 ukazovateľ úverovej zaťaženosti dosahoval takéto hodnoty:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Peniaze a peňažné ekvivalenty | (5 219) | (5 067) |
| Finančný (majetok)/záväzky | 3 713 | 38 918 |
| Čistý dlh | (1 506) | 33 851 |
| Vlastné imanie | 379 307 | 334 797 |
| Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu | 0 % | 10 % |

Hlavné kategórie finančných nástrojov

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| Finančný majetok | | |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty | 5 219 | 5 067 |
| Krátkodobý finančný majetok | – | – |
| Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky | 67 941 | 69 098 |
| Finančné záväzky | | |
| Krátkodobé finančné záväzky | 3 713 | 38 918 |
| Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky | 132 969 | 137 230 |

Riadenia finančného rizika

Vzhľadom na svoje aktivity je spoločnosť vystavená finančnému riziku výmenných kurzov a úrokových sadzieb. Spoločnosť nepoužíva žiadne oficiálne štatistické metódy na hodnotenie angažovanosti voči trhového riziku, v nasledujúcom texte však uvádzame, ako angažovanosť voči rizikám hodnotí vedenie spoločnosti:

Menové riziko

Spoločnosť je vystavená pohybom USD, čo predstavuje minimálne riziko v súvislosti s pozíciou USD na celkovej výške záväzkov/majetku, a preto nebola vykonaná žiadna analýza citlivosti. Riziko spoločnosti vyplývajúce zo zmien výmenného kurzu eura sa skončilo 1. januára 2009, keď sa euro stalo oficiálnou menou Slovenskej republiky. Spoločnosť zaisťuje, aby sa jej čistá angažovanosť udržiavala na akceptovateľnej úrovni kúpou alebo predajom USD a iných zahraničných mien za spotové kurzy, keď treba riešiť krátkodobé výkyvy.

Účtovná hodnota majetku a záväzkov spoločnosti Orange denominovaných v cudzej mene je k dátumu účtovnej závierky takáto:

| V tis. EUR | Záväzky | | Majetok | |
|------------|---------|------|---------|------|
| | 2012 | 2011 | 2012 | 2011 |
| USD | 501 | 513 | 31 | 89 |

Úrokové riziko

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov spoločnosti (cash pooling) s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozri pozn. 10). Vzhľadom na charakter svojho finančného majetku spoločnosť nepredpokladá žiadne riziko v súvislosti s pohybom úrokových sadzieb.

Kreditné riziko

Koncentrácia kreditného rizika v súvislosti s pohľadávkami z obchodného styku je obmedzená z dôvodu veľkej klientskej základne spoločnosti Orange. Okrem toho, ak klient neuhradí splatnú sumu za poskytnuté služby, spoločnosť Orange obmedzí klientovi odchádzajúce hovory a následne sa poskytovanie služieb preruší.

Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, že spoločnosť nebude schopná plniť svoje finančné záväzky v lehote ich splatnosti. Spoločnosť Orange riadi riziko likvidity pomocou udržiavania dostatočného objemu likvidných zdrojov na vyrovnanie svojich záväzkov v termíne splatnosti, v bežných aj sťažených podmienkach bez toho, aby utrpela neprijateľné straty alebo riskovala poškodenie svojho dobrého mena. Vedenie sleduje priebežné 12-mesačné prognózy vývoja rezerv likvidity (obsahujú úverové linky, peniaze a peňažné ekvivalenty) na základe očakávaných peňažných tokov.

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov (cash pooling) spoločnosti s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za

najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozn. 10).

V nasledujúcich tabuľkách sa uvádzajú informácie o zostatkovej zmluvnej splatnosti nederivátových finančných záväzkov spoločnosti, pri ktorých

splatnosť nie je známa. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa prípadné peňažné toky z istiny aj úrokov.

2012

| V tis. EUR | Efektívna úroková sadzba ku koncu roka | do 1 mesiaca | 1 – 3 mesiace | 3 mesiace až 1 rok | 1 – 5 rokov | viac ako 5 rokov |
|---|--|---------------|---------------|--------------------|-------------|------------------|
| Bezúročné | – | 46 273 | 86 696 | – | – | – |
| Zmluvy s finančnými zárukami | – | – | – | – | – | – |
| Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou | 1,031 % | 3 713 | – | – | – | – |
| Celkom | | 49 986 | 86 696 | – | – | – |

2011

| V tis. EUR | Efektívna úroková sadzba ku koncu roka | do 1 mesiaca | 1 – 3 mesiace | 3 mesiace až 1 rok | 1 – 5 rokov | viac ako 5 rokov |
|---|--|---------------|---------------|--------------------|-------------|------------------|
| Bezúročné | – | 56 679 | 79 559 | 992 | – | – |
| Zmluvy s finančnými zárukami | – | – | – | – | 33 | 80 |
| Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou | 1,529 % | 38 918 | – | – | – | – |
| Celkom | | 95 597 | 79 559 | 992 | 33 | 80 |

Nasledujúce tabuľky uvádzajú údaje o spoločnosťou očakávanej splatnosti nederivátového finančného majetku. Tieto tabuľky boli zostavené na základe nediskontovanej zmluvnej splatnosti finančného majetku vrátane výnosových

úrokov z tohto majetku. Uvedenie informácií o nederivátovom finančnom majetku je potrebné na pochopenie toho, ako spoločnosť riadi svoje riziko likvidity, pretože základom pri riadení likvidity sú čisté aktíva a pasíva.

2012

| V tis. EUR | Efektívna úroková sadzba ku koncu roka | do 1 mesiaca | 1 – 3 mesiace | 3 mesiace až 1 rok | 1 – 5 rokov | viac ako 5 rokov |
|---|--|---------------|---------------|--------------------|-------------|------------------|
| Bezúročné | – | 67 130 | 810 | – | – | – |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty | 0,080 % | 5 219 | – | – | – | – |
| Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou | – | – | – | – | – | – |
| Celkom | | 72 349 | 810 | – | – | – |

2011

| V tis. EUR | Efektívna úroková sadzba ku koncu roka | do 1 mesiaca | 1 – 3 mesiace | 3 mesiace až 1 rok | 1 – 5 rokov | viac ako 5 rokov |
|---|--|---------------|---------------|--------------------|-------------|------------------|
| Bezúročné | – | 68 408 | 690 | – | – | – |
| Peniaze a peňažné ekvivalenty | 0,367 % | 5 067 | – | – | – | – |
| Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou | – | – | – | – | – | – |
| Celkom | | 73 475 | 690 | – | – | – |

23. TRANSAKČIE SO SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

Spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A. (od augusta 2008, do júla: Wirefree Services Nederland B.V.), je priamou materskou spoločnosťou a spoločnosť France Telecom SA (zapísaná v obchodnom registri vo Francúzsku) je konečným sub-

jektom s rozhodujúcou kontrolou. Transakcie so spriaznenými osobami sa vykonali na základe bežných obchodných podmienok. Pohľadávky, záväzky, nákupy a predaje týkajúce sa spriaznených osôb sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Pohľadávky z obchodného styku – krátkodobé | | |
| France Telecom SA | 2 265 | 2 244 |
| France Telecom SA – cash pool account | – | – |
| Equant | 1 925 | 1 729 |
| PTK Centertel | 60 | 75 |
| Polish Telecom | 295 | 284 |
| Orange Romania | 118 | 29 |
| Ostatné | 246 | 66 |
| | 4 909 | 4 427 |

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| Záväzky – krátkodobé a nevyfakturované dodávky | | |
| France Telecom SA | 8 230 | 8 026 |
| France Telecom SA – cash pool account | 3 713 | 38 918 |
| Orange Brand Services | 2 360 | 5 449 |
| Orange CorpSec | 90 | 90 |
| Orange France SA | 233 | 70 |
| Orange Communications, Switzerland | 245 | 41 |
| Ostatné | 347 | 205 |
| | 15 218 | 52 799 |

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|------------------------------------|---------------|---------------|
| Nákup | | |
| France Telecom SA | 10 639 | 11 266 |
| Orange Brand Services | 10 495 | 11 233 |
| Orange CorpSec | 1 073 | 1 074 |
| Orange Romania | 363 | 555 |
| Orange France SA | 633 | 217 |
| Orange Communications, Switzerland | 164 | 379 |
| Polish Telecom | 742 | 450 |
| PTK Centertel | 323 | 339 |
| Ostatné | 804 | 632 |
| | 25 236 | 26 145 |

| V tis. EUR | 2012 | 2011 |
|-------------------|---------------|---------------|
| Predaj | | |
| France Telecom SA | 8 937 | 10 056 |
| Equant | 6 264 | 5 654 |
| PTK Centertel | 393 | 450 |
| Orange France SA | 128 | 167 |
| Orange Romania | 294 | 222 |
| Polish Telecom | 1 352 | 1 235 |
| Orange CorpSec | 121 | 138 |
| Ostatné | 97 | 152 |
| | 17 586 | 18 074 |

Nasledujúce transakcie so spriaznenými osobami sa týkajú spoločnosti:

- manažérske poplatky, poplatky za značku – transakcie hlavne so spoločnosťami Orange Brand Services a France Telecom SA (konečná materská spoločnosť),
- medzinárodné telekomunikačné služby v rám-

- ci skupiny podnikov – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine,
- spoločne používané produkty – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine.

24. INFORMÁCIE O PRÍJMOCH A ODMENÁCH ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH A OSTATNÝCH ORGÁNOV ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Tabuľka uvádza príjmy a odmeny členov štatutárnych orgánov, dozornej rady a ostatných orgánov spoločnosti:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Štatutárny orgán | 48 | 48 |
| Dozorný orgán | 63 | 88 |
| Celkom | 111 | 136 |

25. PREVÁDZKOVÝ LÍZING

Spoločnosť ako nájomca

Spoločnosť si najíma kancelárske, maloobchodné a technologické priestory vo forme prevádzkového lízingu, pričom doba nájmu sa po-

hybuje od 1 do 15 rokov, a pozemky a strechy pre základňové stanice. Tabuľka uvádza celkové minimálne lízingové splátky (nájom) vyplývajúce z nezrušiteľných prevádzkových lízingov:

| V tis. EUR | 31. december 2012 | 31. december 2011 |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| Do 1 roka | 2 373 | 5 359 |
| Od 1 do 5 rokov | 11 061 | 7 636 |
| Nad 5 rokov | 6 622 | 6 340 |
| | 20 056 | 19 335 |

Celkové výdavky na nájomné predstavujú 13 mil. EUR (2011: 13 mil. EUR) a predstavujú najmä výdavky na prenájom kancelárskych, maloobchodných a technologických priestorov, pozemkov

a striech pre základňové stanice aj iných zariadení. Spoločnosť si vedie dokladovú evidenciu platieb vyplývajúcich z nájomných zmlúv.

26. BUDÚCE MOŽNÉ A PODMIENENÉ ZÁVÄZKY

Súdne spory

Spoločnosť nie je stranou v žiadnom súdnom spore mimo svojej bežnej obchodnej činnosti, okrem súdnych sporov, na ktoré vytvorila rezervu (pozri pozn. 13, 27). Vedenie si nemyslí, že výsledky súdnych sporov spoločnosti budú mať zásadný nepriaznivý dopad na jej finančnú situáciu, výsledok hospodárenia ani na jej peňažné toky.

Budúce záväzky

Spoločnosť eviduje budúce záväzky týkajúce sa investičných výdavkov vo výške 13 463 tis.

EUR, z čoho suma 2 881 tis. EUR sa týka nehmotných investícií a 8 133 tis. EUR investícií do 2G/3G sieťových aktív. Zostávajúce záväzky súvisia s investíciami do iného dlhodobého majetku. Okrem toho má spoločnosť záväzky v súvislosti s nákupom mobilných telefónov v celkovej sume 15 955 tis. EUR (2011: 9 512 tis. EUR).

Právne záväzky

Spoločnosť poskytla tretím osobám ručenie vo výške 80 tis. EUR (2011: 113 tis. EUR).

27. ZÁSADNÉ ÚČTOVNÉ ODHADY, ÚSUDKY A KLÚČOVÉ ZDROJE ODHADOV NEISTOTY

Zostavenie účtovnej zvierky v súlade s IFRS v znení prijatom EÚ vyžaduje od vedenia robiť úsudky, odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na uplatnenie účtovných zásad a na vykázané hodnoty aktív a pasív, príjmov a výdavkov. Odhady a príslušné predpoklady sa realizujú na základe skúseností z minulých období a na základe iných faktorov, ktoré sa v danom prípade

považujú za relevantné a ktorých výsledky tvoria základ rozhodnutí o účtovných hodnotách aktív a pasív, ktoré nie sú okamžite zrejmé z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa od týchto odhadov môžu odlišovať.

Odhady a príslušné predpoklady sa pravidelne preverujú. Opravy účtovných odhadov sa

vykazujú v období, v ktorom bol daný odhad revidovaný (ak má oprava vplyv iba na príslušné obdobie), alebo v období vykonania opravy a v budúcich obdobiach (ak má oprava vplyv na bežné aj budúce obdobia).

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou robí odhady a predpoklady. Výsledné účtovné odhady sa, samozrejme, môžu líšiť od príslušných skutočne dosiahnutých výsledkov. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v nasledujúcej časti:

Odhadovaná životnosť budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku

Ekonomická životnosť, o ktorej sa hovorí v bode 3 (g) a (h) týchto poznámok, sa určuje na základe najlepšieho odhadu životnosti dlhodobého majetku vypracovaného spoločnosťou.

Odhadovaná rezerva na likvidáciu zariadení (ARO)

Spoločnosť vykázala záväzok súvisiaci s likvidáciou majetku, konkrétne s vyradením a likvidáciou základňových staníc. Orange Slovensko, a.s., umiestňuje základňové stanice na pozem-

ky, strechy a iné priestory na základe rôznych druhov nájomných zmlúv. Pri odhade reálnej hodnoty záväzku súvisiaceho s likvidáciou základňových staníc, spoločnosť vykonala množstvo odhadov, ako napr. náklady na odstránenie sieťových zariadení a navrátenie základňových staníc do pôvodného stavu a odhadovaný čas používania základňových staníc.

Rezerva na súdne spory

V marci 2010 na základe interpretácie novely Občianskeho zákonníka rozsudok slovenského súdu vyvolal právnu neistotu ohľadne zmluvných pokút, ktoré spoločnosť účtovala, vzhľadom na to, že nezáviseli od obstarávacej ceny poskytnutého telefónu ani od momentu, kedy došlo k porušeniu zmluvy zo strany zákazníka. V dôsledku toho spoločnosť Orange upravila svoju obchodnú politiku do budúcnosti a zohľadnila hodnotu zákaznickej výhody v pokutách, ktoré účtuje, ale pokračovala v realizácii súdnych rozhodnutí podľa existujúcich zmlúv. V súlade s novým zákonom na ochranu spotrebiteľa platného od novembra 2012, ktorý predpokladá možnosť skupinovej žaloby, spotrebiteľské združenie podalo na spoločnosť Orange žalobu vo výške 1 mil. EUR z dôvodov, že zmluvné pokuty tak, ako

sa uplatňujú v súčasnosti, predstavujú nepriateľnú zmluvnú podmienku. V tejto súvislosti sa spoločnosť rozhodla vytvoriť rezervu zohľadňujúcu nárok vo výške 100 %.

Niekoľko zákazníkov súbežne iniciovalo znovuvytvorenie niekoľkých samostatných individuálnych žalôb už ukončených sporov cestou mimoriadneho dovolania, pričom podľa súdnych rozhodnutí bolo zákazníkom uložené zaplatiť zmluvné pokuty spoločnosti Orange. Vzhľadom na tento nový právny a súdny kontext sa spoločnosť rozhodla vytvoriť rezervu vo výške 50 % maximálnej angažovanosti. Od júna 2012 spoločnosť zmenila výpočet zmluvných pokút tak, aby zodpovedal zákonom a súdnym rozhodnutiam. S cieľom zabrániť akejkoľvek právnej neistote v budúcnosti, uplatnenie pokút na súdoch vyplývajúcich zo zmlúv podpísaných do júna 2012 bolo nahradené zásadou náhrady škody.

Rezerva na náklady na univerzálnu službu

Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť Orange prispievať na náklady spojené s univerzálnou službou, ktorú v súčasnosti poskytuje Slovak Telekom. Slovak Telekom (oprávnený pre-

vádzkovateľ) si uplatňuje celkové čisté náklady na univerzálnu službu od januára 2005. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky si vyhradzuje právo preveriť metodiku výpočtu, ktorú oprávnený operátor použil na identifikovanie príslušných komponentov čistých nákladov, ako aj identifikovanie podielu telekomunikačných operátorov na trhu. Načasovanie a výška nárokovanej sumy na príspevok na čisté náklady na univerzálnu službu, ktorú môže oprávnený operátor spoločnosti uložiť, sú vo veľkej miere závislé od výsledkov rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR. V roku 2011 vydal Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky rozhodnutia, na základe ktorých došlo k opätovnému preskúmaniu žiadosti spoločnosti Slovak Telekom v súvislosti s úhradou čistých nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za roky 2005 – 2008. Telekomunikačný úrad rozhodol, že poskytovanie univerzálnej služby od roku 2005 do roku 2008 nepredstavuje pre spoločnosť Slovak Telekom neprímerané zaťaženie, a preto by nemala dostať náhradu za vykázané straty. Na základe rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR z 25. júna 2012 spoločnosť Slovak Telekom nemá nárok na úhradu nákladov za poskytovanie

univerzálnej služby v období 2009 – 2010. S účinnosťou od 1. marca 2012 Telekomunikačný úrad SR jednoznačne definoval podmienky predstavujúce neprímeranú záťaž. Na základe predbežného posúdenia tejto definície zo strany spoločnosti neboli takéto podmienky splnené ani pre obdobie od marca do decembra 2012.

Keďže Telekomunikačný úrad SR zamietol nárok spoločnosti Slovak Telekom na úhradu nákladov za poskytovanie univerzálnej služby v období 2005 – 2010 a keďže podmienky pre vznik neprímeranej záťaže neboli splnené ani za obdobie od marca 2012, spoločnosť uplatnila rovnaký predpoklad za obdobie od 1. 1. 2011 – 29. 2. 2012 a v júni 2012 rozpustila akumulovanú rezervu na náklady na univerzálnu službu v plnej výške.

Vernostný program

V roku 2011 bol spustený nový obchodný program príspevkov na mobilné telefóny, v rámci ktorého spoločnosť poskytuje zľavu z cien mobilných telefónov zákazníkom s minimálnou zmluvnou viazanosťou alebo bez nej. Táto zľava je založená na histórii faktúr zákazníka počas

obdobia, keď využíval služby spoločnosti bez akejkoľvek viazanosti (tzv. „spätne zľavy“).

Na základe posúdenia historických údajov z obdobia, ktoré sa začína aprílom 2011, spoločnosť odhaduje potenciálnu sumu výnosov na časové rozlíšenie – reálnu hodnotu výhody poskytnutej v rámci zákazníckeho vernostného programu uplatnením štatistických techník. Vstupy modelu zahŕňajú predpoklady očakávaných mier využitia, reálnej hodnoty zľavy, ktorá bude využitá v budúcnosti.

Vzhľadom na chýbajúce spoľahlivé historické štatistické údaje za rok 2011 spoločnosť nemohla posúdiť vplyv príjmov, ktoré by sa mali časovo rozlišovať v súvislosti s týmto vernostným programom, a k 31. decembru 2011 nezaúčtovala žiadne časové rozlíšenie, ale celé časové rozlíšenie zaúčtovala v roku 2012.

Poplatky za pripojenie

Poplatky za pripojenie sa časovo rozlišujú počas očakávaného obdobia viazanosti zákazníka. Toto obdobie sa odhaduje na základe predpokladaného trvania vzťahu so zákazníkom v rámci programu, ktorého súčasťou bol poplatok za pripojenie.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na svoje obchodné činnosti. Vedenie spoločnosti je presvedčené, že finančná kríza ani recesia nemajú významný do-

pad na jej obchodné činnosti, a to pre charakter jej činností, veľký počet zákazníkov tvoriacich zákaznícku základňu spoločnosti Orange a pre obmedzený stupeň rizika spojeného s využívaním externých zdrojov financovania.

28. NÁSLEDNÉ UDALOSTI

Dňa 1. februára 2013 sa spoločnosť Orange Slovensko stala platobnou inštitúciou podľa zákona o platobných službách, poskytujúcou platobné služby, ktoré upravuje opatrenie Národnej banky Slovenska.

Po 31. decembri 2012 do dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky sa nevyskytli žiadne iné udalosti, ktoré by zásadne ovplyvnili pravdivé a verné zobrazenie skutočností uvedených v tejto účtovnej závierke.

29. SCHVÁLENIE ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Účtovná závierka bola predstavenstvom schválená a odsúhlasená na vydanie dňa 10. apríla 2013.



Pavol Lančarič
generálny riaditeľ



Antoine Guilbaud
riaditeľ finančného úseku

Orange Slovensko, a.s.
Metodova 8
821 08 Bratislava
Slovenská republika

www.orange.sk

